

PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 18 STYCZNIA 2021 R.

(C/2024/5151)

PARLAMENT EUROPEJSKI

SESJA 2020-2021

Posiedzenia od 18 do 21 stycznia 2021 r.

BRUKSELA

Spis treści	Strona
1. Wznowienie sesji	3
2. Otwarcie posiedzenia	3
3. Oświadczenia Przewodniczącego	3
4. Przyjęcie protokołów poprzednich posiedzeń: patrz protokół	3
5. Utworzenie grupy politycznej: patrz protokół	4
6. Skład Parlamentu: patrz protokół	4
7. Skład komisji i delegacji: patrz protokół	4
8. Komunikat Przewodniczącego: patrz protokół	4
9. Negocjacje przed pierwszym czytaniem w Parlamencie (art. 71 Regulaminu): patrz protokół	4
10. Sprostowanie (art. 241 Regulaminu): patrz protokół	4

Spis treści	Strona
11. Akty delegowane (art. 111 ust. 6 Regulaminu): patrz protokół	4
12. Podpisanie aktów prawnych przyjętych zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą (art. 79 Regulaminu): patrz protokół	4
13. Działania podjęte w związku ze stanowiskami i rezolucjami Parlamentu: patrz protokół	4
14. Pytania wymagające odpowiedzi ustnej (składanie dokumentów): patrz protokół	4
15. Składanie dokumentów: patrz protokół	4
16. Porządek obrad: patrz protokół	4
17. Europejski nakaz aresztowania i procedury wydawania osób między państwami członkowskimi (debata) . .	4
18. Prezentacja sprawozdania rocznego Trybunału Obrachunkowego – 2019 r. (debata)	16
19. Wzmocnienie jednolitego rynku: przyszłość swobodnego przepływu usług (debata)	28
20. Zapewnienie długotrwałych efektów politycznych Europejskiego Roku Dziedzictwa Kulturowego (debata) .	38
21. Instrument Wsparcia Technicznego (debata)	48
22. Środki na rzecz odbudowy zasobów powyżej maksymalnego podtrzymywalnego połowu (debata)	54
23. Wykonywanie praw Unii w zakresie stosowania i egzekwowania zasad handlu międzynarodowego (debata)	60
24. Porządek obrad następnego posiedzenia: patrz protokół	67
25. Zamknięcie posiedzenia	67

PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 18 STYCZNIA 2021 R.

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID MARIA SASSOLI

Presidente

1. Wznowienie sesji

Presidente. – Dichiaro ripresa la sessione del Parlamento europeo interrotta venerdì 18 dicembre 2020.

Innanzitutto voglio fare gli auguri di buon anno a tutte le colleghe e a tutti i colleghi, sperando che tutti abbiano passato delle buone feste.

2. Apertura della seduta

(La seduta è aperta alle 17.00)

3. Dichiarazioni del Presidente

Presidente. – Care colleghe e cari colleghi, trent'anni fa, il 13 gennaio 1991, 14 civili morirono e centinaia di persone rimasero ferite a causa dell'arrivo dei carri armati sovietici quando attaccarono la torre della televisione di Vilnius.

I lituani stavano difendendo la loro indipendenza e la loro libertà, stavano difendendo la democrazia e lo Stato di diritto.

Questi sono i nostri valori europei e oggi rendiamo omaggio a quei cittadini che difesero, con la loro vita, questi valori.

E a proposito di valori fondamentali, siamo profondamente preoccupati per l'arresto di Aleksej Naval'nyj, avvenuto al suo ritorno a Mosca nella giornata di ieri.

L'Europa gli ha salvato la vita e ringraziamo le autorità tedesche per averlo curato e assistito.

Invitiamo le autorità russe a rilasciare il signor Naval'nyj. La sua detenzione costituisce una violazione dei diritti umani; noi lo sosteniamo, e vorremmo che presto ci venisse a trovare qui al Parlamento europeo.

4. Adozione dei protocolli delle precedenti sedute: vedi i protocolli

5. **Utworzenie grupy politycznej: patrz protokół**
6. **Skład Parlamentu: patrz protokół**
7. **Skład komisji i delegacji: patrz protokół**
8. **Komunikat Przewodniczącego: patrz protokół**
9. **Negocjacje przed pierwszym czytaniem w Parlamencie (art. 71 Regulaminu): patrz protokół**
10. **Sprostowanie (art. 241 Regulaminu): patrz protokół**
11. **Akty delegowane (art. 111 ust. 6 Regulaminu): patrz protokół**
12. **Podpisanie aktów prawnych przyjętych zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą (art. 79 Regulaminu): patrz protokół**
13. **Działania podjęte w związku ze stanowiskami i rezolucjami Parlamentu: patrz protokół**
14. **Pytania wymagające odpowiedzi ustnej (składanie dokumentów): patrz protokół**
15. **Składanie dokumentów: patrz protokół**
16. **Porządek obrad: patrz protokół**
17. **Europejski nakaz aresztowania i procedury wydawania osób między państwami członkowskimi (debata)**

Presidente. – L'ordine del giorno reca la relazione di Javier Zarzalejos, a nome della commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni, sull'attuazione del mandato d'arresto europeo e delle procedure di consegna tra Stati membri (2019/2207(INI)) (A9-0248/2020).

Ricordo agli onorevoli deputati che per tutte le discussioni di questa tornata non è prevista, come purtroppo è in questo periodo, la procedura «catch-the-eye», né saranno accettate domande «cartellino blu».

Sono inoltre previsti interventi a distanza dagli Uffici di collegamento del Parlamento negli Stati membri, come ormai siamo abituati a fare.

Javier Zarzalejos, ponente. – Señor presidente, señorías, señor comisario, presento al Pleno el informe de aplicación de la orden europea de detención y entrega redactado en el seno de la Comisión LIBE.

Hablamos de un instrumento esencial de cooperación judicial y, en consecuencia, de uno de los cimientos del espacio de libertad, seguridad y justicia.

La orden, que fue introducida por la Decisión Marco de 13 de julio de 2002, es, sin duda, el logro más destacado en materia de cooperación judicial que hemos alcanzado en la Unión y ha abierto el camino a otros instrumentos que después han permitido continuar esa senda de progreso.

Sustituir el procedimiento clásico de extradición, basado en la desconfianza entre sistemas jurídicos, por un procedimiento de entrega basado en la confianza y el reconocimiento mutuo de las resoluciones judiciales constituyó un verdadero salto cualitativo en beneficio del imperio de la ley y de la reparación de las víctimas mediante la eliminación de los espacios de impunidad.

A lo largo de la discusión de este informe —del que he tenido el honor de ser ponente— he insistido en que la trayectoria de la orden europea de detención y entrega es, en conjunto, un éxito notable. Pero, al mismo tiempo, creemos que hay margen para mejorar. A explorar estas vías de mejora se ha dedicado este debate ciertamente complejo desde el punto de vista jurídico, pero conveniente y oportuno.

La orden ha suscitado cuestiones importantes a lo largo de su vigencia que han sido en buena medida aclaradas por una valiosa jurisprudencia del Tribunal de Justicia de la Unión Europea.

El Tribunal ha fortalecido este instrumento de cooperación en una dirección doble. Por un lado, ha situado claramente el procedimiento de entrega en el marco de los derechos fundamentales y de las garantías procesales que debe respetar. Por otro, ha reafirmado las obligaciones de cooperación de los Estados, evitando que se produzcan desviaciones en su aplicación y en la transposición al Derecho interno de la Decisión Marco, desviaciones alejadas del espíritu y de la letra de esta Decisión. Creo que la Comisión es consciente de esta situación, como se desprende del informe que presentó recientemente, y le animamos a que esas desviaciones sean corregidas, también, si es necesario, a través de los procedimientos de infracción pertinentes.

El informe que presento se ha construido sobre este equilibrio entre cooperación eficaz y garantías. El texto es claro a la hora de proponer que la utilización de la orden debe responder a criterios de proporcionalidad y de coherencia con otros instrumentos de cooperación judicial ya vigentes y menos intrusivos, de modo que, cuando con esos instrumentos se pueda conseguir el mismo resultado, se utilicen estos. Quiero señalar, de una manera clara y concluyente, que la preocupación por incorporar un marco de garantías exigente con el respeto de los derechos fundamentales está presente con toda claridad en el texto y ha sido el objeto central de nuestras discusiones.

No hemos eludido los factores objetivos que hoy están afectando a la confianza entre los Estados, pero, en la línea de interpretación establecida por el Tribunal de Justicia, queremos mantener una actitud de extraordinaria prudencia para no dañar este instrumento crucial de cooperación.

La entrega es el principio general, y el rechazo a la ejecución de una orden debe ser la excepción, interpretada de manera restrictiva y debidamente fundamentada.

El informe propone ampliar la actual lista de los treinta y dos delitos o categorías delictivas que no requieren control de la doble incriminación para incorporar diez nuevas categorías que van desde determinados tipos de evasión fiscal, violencia contra la mujer, delitos específicos de la web, delitos de odio, actos de contaminación masiva, delitos contra el orden público en caso de amenaza grave o utilización de la violencia o contra la integridad constitucional de los Estados que implique el uso de la violencia, así como delitos de genocidio, crímenes de lesa humanidad y crímenes de guerra.

Entendemos que la lógica de la cooperación debe llevar a nuevos espacios en los que esta cooperación se produzca de manera más fluida entre Estados que protegen bienes jurídicos esenciales, entre Estados que forman parte y que se reconocen como miembros de una comunidad de derecho.

Precisamente para que esta cooperación sea más fluida, no pasamos por alto los aspectos prácticos que aconsejan reforzar el papel y los medios de Eurojust, así como mejorar la formación de los operadores jurídicos, especializar a los órganos nacionales que deben tratar con los procedimientos de entrega y mejorar también la información disponible sobre la aplicación de la orden.

Quiero agradecer sinceramente a todos los grupos sus aportaciones. Hemos podido discutir este tema con el mejor ánimo, y personalmente he procurado hacer un esfuerzo especial para facilitar un amplio acuerdo que se reflejó en el voto de la Comisión LIBE a primeros del pasado mes de diciembre.

Me gustaría resaltar en este sentido que los compromisos ampliamente acordados cubren la gran mayoría de las 235 enmiendas que fueron presentadas. Espero que ese consenso se mantenga y espero también que quienes no se incorporaron a ese acuerdo inicial lo puedan hacer hoy.

Señor presidente, señorías, señor comisario, nadie negará que la seguridad y la libertad —ese binomio que se envuelve en lo que llamamos Estado de Derecho— se enfrenta a nuevos desafíos, a nuevas formas de criminalidad, a poderosos medios tecnológicos utilizados en su contra, a nuevas amenazas de desestabilización violenta, a nuevas formas de victimización. La única alternativa a la impunidad es la cooperación. La mejor seguridad para defender los derechos fundamentales es precisamente una cooperación judicial efectiva contra el delito.

Este informe quiere contribuir a esa reflexión, quiere contribuir a fortalecer esta cooperación con todas las garantías que forman parte del acervo jurídico de la Unión Europea, y para ello pido el apoyo del Parlamento al texto que hoy se propone.

VORSITZ: KATARINA BARLEY

Vizepräsidentin

Didier Reynders, *membre de la Commission*. – Madame la Présidente, Monsieur le rapporteur, Mesdames et Messieurs les députés, permettez-moi de commencer par remercier le rapporteur, M. Zarzalejos, pour le travail accompli au cours de ces derniers mois sur ce rapport relatif au mandat d'arrêt européen.

Je me réjouis d'avoir aujourd'hui l'opportunité d'être ici avec vous pour débattre de cet instrument essentiel pour l'espace de liberté, de sécurité et de justice.

Le mandat d'arrêt européen est l'instrument de justice pénale le plus efficace en Europe. Il constitue un outil essentiel pour remettre des personnes soupçonnées d'avoir commis une infraction d'un État membre de l'Union à un autre. Il garantit que les personnes suspectes et les personnes condamnées ne puissent pas échapper à la justice au sein de l'Union.

Comme en témoigne le nombre de mandats émis et exécutés ainsi que l'augmentation considérable des questions préjudicielles posées à la Cour de justice dans ce domaine, le mandat d'arrêt européen est largement utilisé par les praticiens du droit et la jurisprudence de la Cour a fortement contribué à renforcer une application uniforme de cet instrument, ainsi qu'à assurer le respect des droits fondamentaux.

Bien entendu, comme la Commission l'a déjà souligné dans son rapport de juillet 2020, il est possible d'améliorer encore le fonctionnement du mandat d'arrêt. C'est ce que reconnaissent également les États membres, qui ont adopté des conclusions en décembre 2020 à ce sujet.

Dans votre rapport, vous avez également inclus un certain nombre de suggestions. Je tiens à souligner, d'ores et déjà, que la Commission a pris connaissance de ce rapport avec un grand intérêt, et notamment dans le cadre de nos travaux sur l'amélioration du mandat d'arrêt. Permettez-moi de vous donner quelques exemples concrets.

First, on the respect of fundamental rights, I want to underline that there is no doubt that European arrest warrants need to respect our fundamental values. The system is structured on that basis. As you know, the respect of fundamental rights is underlined in the framework decision itself. Clear standards for its application have also been set by the case law of the Court of Justice. In particular, the Court has confirmed that a refusal is possible on fundamental rights grounds as regards detention conditions and the right to a fair trial, as well as in exceptional cases. Furthermore, the respect of fundamental rights is also enshrined in the EU's procedural-wide directives, which have to be fully transposed and implemented in all Member States.

Toutefois, notre travail ne se limite pas à ce constat. La Commission a l'intention de poursuivre une réflexion sur d'éventuelles garanties additionnelles en matière de protection des droits fondamentaux. Comme l'a souligné votre rapport, les questions de l'admissibilité des preuves et de la détention provisoire sont particulièrement pertinentes et nécessitent une analyse approfondie. Nous allons mener des études sur ces sujets, afin d'examiner de plus près les problèmes existants et la nécessité d'éventuelles règles européennes.

Let me turn to your reports' proposal: the modification of the list of offences for which no double criminality check is required. Firstly, I would like to point out that the list as it stands covers most of the offences that Member States consider serious offences within the EU. Having said that, the Commission will look into this issue through a gap analysis to see whether further offences would need to be added or whether a more precise definition of the offences as mentioned in the current list is needed. As you know, the Commission is also working on an initiative to expand the list of Euro-crimes with regard to hate speech and violence against women. This will result in more common EU offences no longer requiring a double criminality check. Moreover, any possible modification of this list would not just affect the functioning of the European Arrest Warrant, but would likely also have an impact on all of the relevant material recognition instruments that contain a similar list, such as the European Investigation Order.

Another point. The Commission welcomes the soft law measures recommended in your report. As you know, the Commission is already providing funding for training and networks on the European Arrest Warrant, and we intend to continue doing so. We also share your focus on the importance of reliable data. The Commission is currently inquiring about the possibilities to expand the digital actions platforms to judicial cooperation instruments such as the European Arrest Warrant. This will lead to better comparable data in the future. We agree with your focus on the importance of direct contacts and consultation between judicial authorities. I hope we can also improve the situation by a closer alignment with all relevant parties through the European Arrest Warrant coordination group that was recently set up by the Commission.

Finally, we have started revising the Handbook on the European Arrest Warrant. It will contain an update of the 33 new judgments rendered by the Court of Justice on the instruments since the last version of the handbook in 2017.

Avant de conclure, permettez-moi de revenir sur un tout dernier point qui est à mes yeux fondamental.

La Commission attache la plus grande importance à la transposition complète et correcte de la décision-cadre relative au mandat d'arrêt européen. Jusqu'à présent, nous avons lancé des procédures d'infraction contre sept États membres sur des questions de transposition et nous continuerons, si nécessaire, dès cette année. Nous accueillons positivement le fait que certains États membres prévoient de modifier leur législation nationale pour remédier aux lacunes identifiées. Il s'agit d'un travail essentiel si nous voulons parvenir à un fonctionnement optimal du mandat d'arrêt dans toute l'Union.

Je vous remercie de votre attention et je me réjouis maintenant d'entendre vos questions et observations sur cet instrument qui, je le répète, est probablement l'instrument le plus important dans le fonctionnement de notre justice pénale à travers l'ensemble de l'Union européenne et de la coopération, bien entendu, des États membres en cette matière.

Paulo Rangel, *relator de parecer da Comissão dos Assuntos Constitucionais*. – Senhora Presidente, Senhor Comissário, Caro Relator, o mandado de detenção europeu é um dos pilares do espaço Schengen; é um pilar para a segurança, mas também para a liberdade e para os direitos fundamentais de todos os europeus.

Não há livre circulação sem haver cooperação e sem haver confiança em matéria de segurança e de combate à criminalidade. Mas, hoje, como há 18 anos, e falo enquanto membro da Comissão dos Assuntos Constitucionais, o mandado continua a ser um dos melhores instrumentos de integração constitucional das nossas ordens jurídicas internas.

Mas, atingida a maioria, o mandado de detenção europeu está preparado para mais. É preciso conformá-lo ao Tratado de Lisboa. É preciso adaptá-lo ao novo mundo do crime. É precisa uma maior harmonização. Tal como Schengen, também no espaço de segurança, de liberdade e de justiça, o mandado de detenção europeu precisa de uma estratégia para o futuro, de uma estratégia que esteja atualizada, de acordo com o Tratado de Lisboa.

Jeroen Lenaers, *namens de PPE-Fractie*. – Voorzitter, een Europese ruimte waarin vrij over de grenzen bewogen kan worden heeft instrumenten nodig om ervoor te zorgen dat grensoverschrijdende criminelen daadwerkelijk voor de rechter komen en hun verdiende straf niet ontlopen. Het Europees aanhoudingsbevel is zo'n instrument. En het is een succesvol instrument gebleken. Waar aan het begin van deze eeuw het nog gemiddeld een jaar duurde om een verdachte binnen de EU uit te wisselen, zien we dat dat vandaag de dag in gemiddeld anderhalve maand lukt. Gerechtigheid komt tegenwoordig acht keer zo snel, en dat is mede te danken aan dat Europees aanhoudingsbevel, een wellicht weinig bekend, maar o zo belangrijk onderdeel van onze gezamenlijke samenwerking op het gebied van justitie in de EU.

Het is wel zo dat de context in die afgelopen 20 jaar veranderd is. De digitale transformatie heeft ook de aard van de criminaliteit veranderd en er bestaat daarom de behoefte om dit instrument aan de huidige tijd aan te passen, bijvoorbeeld door misdrijven toe te voegen – daar werd al over gesproken – die in de afgelopen jaren relevanter geworden zijn, maar ook door goed te kijken naar detentieomstandigheden, evenredigheid en procedurele waarborgen, en – een absolute voorwaarde voor samenwerking op dit gebied – bescherming van de rechtsstaat in al onze lidstaten.

Ja, er zijn uitdagingen voor het Europees aanhoudingsbevel en collega Zarzalejos heeft dat in zijn verslag al uitstekend verwoord, maar het doet niets af aan het feit – zoals het verslag ook zegt – dat het Europees aanhoudingsbevel een ontzettend belangrijk instrument is geweest, vandaag de dag is, en ook in de toekomst onmisbaar zal blijven.

Juan Fernando López Aguilar, *en nombre del Grupo S&D*. – Señora presidenta, señorías, la aprobación de la orden de detención europea, por Decisión Marco gubernamental en 2002, fue un paso de gigante anticipatorio del espacio de libertad, seguridad y justicia. Supera la antigua extradición, una decisión política de los gobiernos por un procedimiento judicial garantista, vinculante y directamente operativo, que no requiere, además, examen de doble incriminación en una lista de treinta y dos delitos. Desde entonces ha sido la historia de un éxito: 43 000 órdenes de detención europea se han completado satisfactoriamente, reduciendo los tiempos de la antigua extradición desde los dos años a una media de cuarenta o cincuenta días.

Sin embargo, el tiempo transcurrido —la ampliación de la Unión Europea, que en 2002 tenía quince miembros y luego pasó a veintisiete y a veintiocho— la hizo más compleja, pero también más desigual, mostrando, en la sucesión de los episodios de crisis encadenados desde entonces, la erosión de los principios de confianza mutua y de reconocimiento mutuo sobre los que se funda precisamente el espacio de libertad, seguridad y justicia consagrado en el Tratado de Lisboa, cuyo artículo 82 vincula a todos los Estados miembros. Es exactamente por eso por lo que la Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior que presido ha adoptado este informe de iniciativa: exactamente para examinar, reevaluar y reimpulsar la orden de detención europea, aprendiendo de las lecciones de la experiencia.

Esto significa atender la necesidad de formación para implementar el manual de detención europeo, prestar atención a las divergencias actualmente existentes entre los distintos sistemas procesales y sus garantías en los Estados miembros, armonizar el Derecho penal europeo..., pero también ampliar la lista, exenta de doble incriminación, para atender delitos como la violencia de género, delitos medioambientales o delitos de lesa humanidad o de genocidio y la violencia ejercida contra la integridad constitucional de los Estados miembros. Todo ello, en el respeto de los principios de proporcionalidad, necesidad e intervención mínima, pero, sobre todo, relanzando la orden europea para superar su denegación restrictiva, que prohíbe la jurisprudencia del Tribunal de Justicia de la Unión Europea, y asegurando que en ningún caso la garantía de los derechos fundamentales encubra un examen por el Estado requerido de la calidad de la organización judicial ni de la competencia de los Estados requeridos en materia judicial.

Si esta iniciativa se aprueba —como esperamos— en este Parlamento Europeo, será a la Comisión a la que le corresponda adoptar la iniciativa legislativa. Porque en eso consiste un informe de iniciativa: en vincular a la Comisión para que traiga una actualización que contemple un código de cooperación judicial penal europeo.

Maite Pagazaurtundúa, *en nombre del Grupo Renew*. – Señora presidenta, señorías, hoy es uno de esos días en los que podemos sentir la utilidad de este Parlamento. Comenzamos la legislatura con una idea clara: la orden de detención europea necesitaba ser revisada para minimizar, para mejorar, por supuesto para evitar la impunidad en el espacio Schengen, para proteger mejor a las víctimas de los delitos en la Unión Europea y para mejorar, también, las garantías de las personas involucradas en delitos.

Gracias a la colaboración leal entre los grandes grupos políticos de esta cámara, contamos con un informe de implementación que nos muestra claramente los ángulos ciegos de esta piedra angular de la cooperación judicial en la Unión Europea, la euroorden.

Minimizar —como digo— la impunidad en el espacio Schengen es clave. Y significa adaptar además la cooperación judicial a los nuevos tiempos, a la revolución digital, a las amenazas, a las nuevas amenazas al Estado de Derecho. Porque el mundo cambia y nuestras normas deben mejorar con esos cambios, con esas mutaciones también del delito.

Así que apostamos por un mecanismo con mayor proporcionalidad, lo que supone no usar el instrumento en delitos menores, pero a la vez ser eficaces en la persecución de los delitos más graves, como son, por ejemplo, las amenazas contra el orden público de los Estados miembros y los delitos contra la integridad constitucional cometidos con el uso de la violencia, sin olvidar otros crímenes de lesa humanidad, genocidio y crímenes de guerra.

Como legisladores, debemos seguir adelante en la mejora de este mecanismo y tienen mi compromiso personal para no dejar de trabajar por ello.

Gwendoline Delbos-Corfield, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Madame la Présidente, Andrew Symeou est un citoyen britannique accusé d'être impliqué dans la mort d'un homme en Grèce et remis à la justice grecque par mandat d'arrêt européen en juillet 2009. Il a ensuite passé dix mois dans des conditions de détention désastreuses et a été empêché de repartir chez lui jusqu'en juillet 2011, quand il a été innocenté. Deux ans d'une vie gâchés, loin de ses proches et avec une interruption violente de ses études.

Si ce cas est emblématique et un peu plus connu que les autres, il n'est pas isolé. Les conséquences sur la vie des personnes sont dramatiques. C'est difficile d'avoir des chiffres sur ces abus qui sont dus à des raisons multiples: utilisation disproportionnée pour des offenses mineures, non-respect des droits fondamentaux ou simple erreur policière normale qu'une audition à distance aurait pu démontrer.

Pourtant, le mandat d'arrêt européen est un outil indispensable au développement de cette coopération judiciaire qui est garante d'une vraie union européenne, et il évite bien des problèmes liés à l'extradition classique. C'est pourquoi nous devons l'évaluer avec le plus grand sérieux et une vraie sincérité.

Le bon fonctionnement des outils de coopération est basé sur le principe de reconnaissance mutuelle et implique une confiance mutuelle dans les systèmes juridiques des États membres, mais la détérioration de l'état de droit et des libertés dans notre Union n'incite plus à la confiance aveugle. Dans certains cas, l'indépendance de la justice est fragilisée, comme en Hongrie. Elle est même remise en cause en Pologne.

Aujourd'hui, la responsabilité, immense, incombe au seul juge concerné par la demande de décider d'extrader ou non une personne vers un État membre, où ses droits ne seront peut-être pas respectés, sans véritable soutien européen ou ressources mis à sa disposition pour enquêter et justifier son refus.

Le Parlement européen se doit donc d'envoyer un signal fort pour que l'application du mandat soit accompagnée de garanties de procédure fortes, à la fois dans l'État émetteur et l'État exécutant. Surtout, nous devons nous prémunir de toute instrumentalisation politique de ces outils et, dans ce dossier, nous déplorons un petit manque de recul, parfois, de certains parlementaires européens, et l'importance que les intérêts nationaux de l'Espagne ont prise au détriment d'un regard vigilant global.

Il est proposé d'ajouter la mention du crime contre l'intégrité constitutionnelle d'un pays dans la liste des offenses ne nécessitant ni vérification ni débat. Cela ouvre une brèche terriblement dangereuse. Une telle disposition mettrait en danger nombre d'activistes politiques dans l'Union européenne, la notion d'intégrité constitutionnelle pouvant porter à tant d'interprétations, nos Constitutions sont tellement différentes. Nous ne pouvons pas laisser des conflits d'intérêts dans un État membre avoir un impact policier sur tout un processus européen.

Le mandat d'arrêt européen peut être un outil très efficace et positif pour les victimes, pour une Union européenne garante des droits et pour affronter les mafias, les grandes criminalités, les violences, les terrorismes. Mais il doit être utilisé à bon escient, avec vigilance et proportionnalité. Les justices nationales doivent être formées, les procédures alternatives utilisées, les droits fondamentaux respectés, l'interprétation assurée dans les procédures, et les conditions de détention améliorées.

Nous remercions d'ailleurs le rapporteur d'avoir inclus nos propositions sur les droits fondamentaux et nous remercions le commissaire d'avoir rappelé les évolutions nécessaires et les conditions de justice nécessaires.

Joachim Stanisław Brudziński, *w imieniu grupy ECR*. – Pani Przewodnicząca! Przedłożony do dyskusji projekt rezolucji Parlamentu Europejskiego w sprawie wdrażania europejskiego nakazu aresztowania i procedur wydawania osób między państwami członkowskimi nie budzi większych wątpliwości, a jego treść skupia się na sugestiach adresowanych zarówno do Komisji Europejskiej, jak i do państw członkowskich, dotyczących ulepszenia procedur ENA i jeszcze bardziej efektywnego ich stosowania.

W rezolucji wezwano również do przeprowadzenia przekrojowej analizy instrumentów wzajemnego uznania, aby zapobiec rozbieżnościom i zagwarantować ich koordynację. Holistyczne podejście do całego systemu wzajemnego uznawania w sprawach karnych jest niezbędne do zapewnienia jego spójności, co wielokrotnie zostało podkreślone.

Wobec zasadniczo pozytywnej oceny ENA zawartej w części pierwszej rezolucji nie do końca jednak zasadne i niezrozumiałe wydają się sugestie rozważenia zmian decyzji, głównie w zakresie odstąpienia od badania podwójnej karalności. Bardziej adekwatnym sposobem ulepszenia stosowania ENA są również wielokrotnie powoływane w projekcie rezolucji środki prawa miękkiego, jak podręczniki procedur czy zalecenia, oraz skupianie się na praktycznych aspektach funkcjonowania instrumentu, w tym przede wszystkim na ciągłym szkoleniu i podnoszeniu kompetencji osób, które w swojej praktyce zawodowej posługują się instrumentami unijnego prawa karnego.

Clare Daly, *on behalf of The Left Group*. – Madam President, I think there are some really positive elements in this report. We welcome the call to strengthen procedural safeguards, rule of law and fundamental rights in judicial cooperation. We're very glad to see the call for less intrusive instruments instead of the European Arrest Warrant (EAW) and the EAW only being used as a last resort. We're glad to see the call for the equality of arms between prosecution and defence, which has long been sought, and we're very glad to see the call for the Commission to promote and facilitate access to training for criminal lawyers.

So why, in God's name, are we trying to undermine that good work by the politicisation of this report by elements in this Parliament opposed to Catalan independence? Is there no end to this really? Unhappy with the fact that Catalan politicians were not extradited from Belgium or from Germany because the crimes that they were supposedly responsible for are actually not crimes at all under the double criminality clause in those countries, and instead of seeing that now and making sure that doesn't happen again, we see in this report the call for offences against public order and constitutional integrity to be exempt from double criminality. We cannot accept that.

Have you not learned from history? You cannot suppress a movement by repressive measures, and fundamental rights apply to everybody – even Catalans – and you should remember that. And last, but not least, I think it would be wrong not to mention Julian Assange in the context of a debate on extradition, still in prison for journalism, for exposing US war crimes. He's done humanity a great service. I call on Joe Biden to free him now.

Laura Ferrara (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, il rafforzamento dello spazio comune di libertà, sicurezza e giustizia nell'Unione europea non può prescindere dal miglioramento dell'attuazione del mandato d'arresto europeo, uno degli strumenti principali di lotta contro le forme gravi di criminalità transfrontaliera.

Sono diverse le questioni da affrontare per perfezionarne il funzionamento, tra cui quelle riguardanti le condizioni detentive e carcerarie, la formazione degli operatori, la carenza di un sistema completo di dati, l'ampliamento di categorie di reato per le quali non è richiesta una verifica della doppia incriminabilità.

L'attuale pandemia ha evidenziato altresì il ruolo centrale svolto dalla digitalizzazione nella cooperazione giudiziaria in materia penale.

E dunque il puntuale recepimento e l'applicazione della decisione quadro relativa al MAE e delle direttive sulle garanzie procedurali, tenendo conto della giurisprudenza della Corte di giustizia dell'Unione europea, sono un dovere degli Stati membri e sono indispensabili per assicurare alla giustizia gli autori dei reati nel rispetto dei diritti fondamentali e dello Stato di diritto, nonché per accrescere la fiducia reciproca nei sistemi nazionali di giustizia penale.

Pernille Weiss (PPE). – Fru formand! Ingen kriminelle skal kunne gemme sig i ét EU land for et andet EU land. Sådan har det været i mange år, og Danmark har været med i den aftale, som sikrer det, siden 2004. Nu debatterer vi og stemmer om betænkningen, som vurderer, hvordan samarbejdsaftalen mellem EU-landene fungerer, og det går fremad. Men det skal op i fart, for vi ser stadigvæk store udfordringer med grænseoverskridende kriminalitet. Det er naturligvis godt for de kriminelle, men det er rigtig skidt for lovlydige borgeres retsbevidsthed og tilliden til, at det der med »rule of law« er vi faktisk i stand til at finde ud af sammen. Naturligvis har den yderste venstrefløj her i Europa-Parlamentet forsøgt at udvande betænkningens pointer, og ikke overraskende stemmer de imod den. Det er skammeligt – af mange gode grunde. Blandt andet slår betænkningen et stort slag for, at det grænseoverskridende samarbejde imod bekæmpelse af kriminalitet skal udvides til at omfatte korruption, menneskehandel, kønsrelateret vold og cyberkriminalitet. Men det vil den yderste venstrefløj altså ikke arbejde for. Forstå det, hvem der kan, jeg kan ikke! Og jeg håber, at mange kolleger nu vil bakke op om at sende kriminelle et stærkt signal om, at her i EU skal man opføre sig ordentligt, og man kan ikke gemme sig for lovens lange arm. Imens det samarbejde så bliver revideret, vil jeg personligt arbejde positivt for, at Danmark fjerner sit forbehold mod retssamarbejdet, for ingen kriminelle skal kunne gemme sig i Danmark eller for Danmark – ingen!

Łukasz Kohut (S&D). – Pani Przewodnicząca! Europejski nakaz aresztowania jest podstawą współpracy sądowej w Unii Europejskiej i opiera się na wzajemnym zaufaniu, zaufaniu do zasady rządów prawa. W 2018 roku irlandzka sędzia odmówiła wykonania wydanego w Polsce nakazu. Powód? W Polsce zagrożone są rządy prawa. Walka o systemową praworządność objęła tym samym unijne sądy powszechne. To dobrze, że jest nas w tej walce coraz więcej, ale to również dowód na to, że unijne instytucje robią za mało.

Polski sędzia Igor Tuleya mówił o tym ostatnio z wielkim smutkiem. Erozja rządów prawa to niszczenie współpracy w ramach europejskiego nakazu aresztowania, to niszczenie zaufania do projektu europejskiego, które teraz jest bardzo wysokie, ale nie jest to dane raz na zawsze. Obywatele Unii nie zasłużyli na to, żeby instytucje robiły za mało. Tu chodzi o ich prawa, o gwarancje tych praw, więc zwracam się do Komisji, Rady, nas wszystkich: Czas działać. Teraz albo będzie za późno.

Fabienne Keller (Renew). – Madame la Présidente, Monsieur le commissaire Didier Reynders, en Europe la lutte contre le terrorisme et le crime ne doit pas connaître de frontières. Créé en 2002 à la suite des attentats du 11 septembre, le mandat d'arrêt européen s'est révélé un instrument efficace, bien plus fiable et rapide que la procédure classique d'extradition. Entre 2005 et 2016, 43 000 mandats d'arrêt européens ont été exécutés.

Je voudrais revenir sur trois priorités de mon groupe Renew, défendues aux côtés de ma collègue Maite Pagazaurtundúa. Assurer une révision régulière des mandats d'arrêt non exécutés pour pallier les situations de blocage. Renforcer le budget européen de l'Agence européenne de coopération judiciaire Eurojust, qui contribue à la bonne coopération entre les autorités judiciaires nationales. Enfin, créer une base de données commune au niveau de l'Union européenne pour répertorier les mandats d'arrêt européens en cours et exécutés.

Ces propositions, c'est pour améliorer, vous l'avez dit Monsieur Reynders, un des outils les plus concrets à l'échelle européenne pour assurer la protection et la sécurité de nos concitoyens, pour une Europe de la justice et de la sécurité.

Diana Riba i Giner (Verts/ALE). – Señora presidenta, señor comisario Reynders, la euroorden es un mecanismo que funciona bajo los principios de confianza mutua entre Estados y del respeto de los derechos fundamentales. Pero la confianza mutua no puede confundirse con la confianza a ciegas, ya que existen aún países europeos con evidentes deficiencias en materia judicial. Por eso, el debate de hoy debería centrarse en cómo reforzar las garantías procesales, y no en cómo conseguir detener de forma expés.

Señorías, esta cámara no puede abrir debates o proponer reformas de mecanismos solo para satisfacer las pulsiones represivas de algunos. Nos jugamos la credibilidad de este Parlamento. Añadir el crimen de la integridad constitucional a la lista de delitos de extradición directa no facilitará la detención de los líderes catalanes, sino que abrirá las puertas a extradiciones injustas o arbitrarias para aquellos Estados con poca afección por los valores europeos de justicia y libertad.

Assita Kanko (ECR). – Madam President, the European Arrest Warrant (EAW) is a valuable cross-border tool in the fight against terrorism and serious crime. The speed of extradition now, compared to the cumbersome processes of the past, is greatly improved.

However, many will remember a time when this House repeatedly expressed concern regarding its use for petty crimes, or the system errors which destroyed the lives of unlucky individuals.

This Parliament pushed therefore for actions and consequently its implementation has greatly been improved. Yet we were recently reminded of the pitfalls when the Spanish Government used the EAW for its own political agenda. It reminded us that instruments can be used, abused and stretched if there isn't careful monitoring and protection in place.

Rather than seeking to create new powers and widening the scope of the EAW, we must first build back trust between the Member States and increase transparency and judicial independence. This is the only way we can help.

Clara Ponsatí Obiols (NI). – Madam President, we all know what this remarkable interest of the Spanish MEPs in the European Arrest Warrant is about. It's about their frustration because judges in several Member States have refused to execute politically motivated arrest warrants against us, the Catalan exiles. Yes, Germany and Belgium have refused extradition requests. Their courts told the Spanish Supreme Court that they have used the European Arrest Warrant because they prosecute inexistent crimes and they disregard fundamental rights.

In Brussels a court of appeal has ruled that the presumption of innocence isn't guaranteed in Spain, and they noted that Spain disobeys the United Nations Working Group on Arbitrary Detentions. When a court of appeal rules that the Spanish Supreme Court cannot be trusted for a fair trial, the problem is not in the regulation of European arrest warrants – the problem is the political contamination of justice in Spain and that, Mr Reynders, is your business. It's not an internal affair. It's not an internal affair, Mr Reynders. You should take care of the rule of law in Spain.

Evin Incir (S&D). – Madam President, the EU is not only an economic union; more than that it is a people's union. The safety of our citizens must be of primary concern. The freedom of movement should also be supplemented with strong cooperation across the borders to prevent any kind of impunity. That is why the cooperation on criminal matters is of particular importance.

By sharing information and by creating common instruments to facilitate our cooperation, we are taking steps towards effectively addressing issues such as terrorism and organised crime, but also gender-based violence and hate crimes. However, I also want to stress that some issues are of national competence as procedural issues, such as admissibility of evidence.

It is important that the European Arrest Warrant contributes to streamlining the struggle against crime, not making it more complicated. Of course, with that said, respect for the rule of law and fundamental rights always needs to be in the centre, and safeguards always need to be in place. The arrest warrant must be up to date for a better cooperation and therefore also a safer Europe for all citizens. As the rapporteur said, security and freedom go hand in hand.

Ramona Strugariu (Renew). – Madam President, it's good that we have an efficient instrument. It is also true that if we look at the numbers between 2005 and 2017 (raw numbers) – and I'm aware of the explanations of the Commission – we have less than one-third of European warrants being executed.

And this makes me wonder whether we should look, first of all of course, at updating this instrument and then secondly, looking at true cooperation and enforcement of this instrument, and also at the obligation of the Member States to respect their commitment and to respect European legislation.

We have situations with regard to efficiency as well. I'm from a country where the handing-over procedure is the fastest in the Union: 11 days. But there are also countries where this procedure takes up to 90 days, and this doubles the European average. And then we also have countries which refuse to cooperate and which refuse to implement it.

It would be a pity to hide each other's criminals and it will be a pity not to use efficiently this instrument in full cooperation and with respect for European law.

Jorge Buxadé Villalba (ECR). – Señora presidenta, señorías, la necesidad de reformar y mejorar la Decisión Marco del Consejo que regula la euroorden es de vital importancia, un hecho incontestable también para este Grupo.

La pertenencia a la Unión Europea implica el respeto a los derechos y garantías que recoge el artículo 2 del Tratado y, por ello, la retirada de los controles fronterizos del espacio Schengen no puede servir para que los delincuentes con medios económicos busquen foros de conveniencia para eludir la justicia en los Estados miembros y evitar lo que sucedió en el año 2018, en el que de 17 000 euroórdenes emitidas solo se ejecutaron 7 000.

Es el caso, por ejemplo, de la terrorista Natividad Jáuregui, reclamada por los jueces españoles por el asesinato del teniente coronel Ramón Romeo, que estuvo diecisiete años en Bélgica sin que los tribunales belgas aceptaran una decisión de los tribunales españoles.

A pesar de la urgencia y de la dimensión del problema, este informe de iniciativa propia adolece de tibieza y de contenido ideológico, ya que, si bien se reconoce el principio fundamental del reconocimiento mutuo de las resoluciones judiciales, abre numerosas espitas y vías para evitar la aplicación de las mismas. Acude al abusivo instrumento del mecanismo del Estado de Derecho, que nada tiene que ver. Aquí estamos. O respetamos las leyes aprobadas por los Estados miembros en los Parlamentos nacionales o respetamos la posición de delincuentes que pretenden ampararse en foros de conveniencia.

Por eso, es necesario que digamos desde el Parlamento Europeo que los delitos contra la integridad y el orden constitucional de los Estados miembros son delitos en cualquier caso, sin necesidad de exigir violencia.

Tampoco nos parece adecuado que se incluyan en esta reforma de la euroorden cuestiones de contenido ideológico, como los delitos de opinión, bajo la figura del delito de odio o incluso la discutida figura de los delitos de violencia de género.

En mi partido, por todo ello, y por respeto a las víctimas en todos los casos, vamos a decidir abstenernos en esta Decisión y solicitar que la Comisión mejore técnicamente este documento, para garantizar la soberanía judicial de los Estados miembros.

Domènec Ruiz Devesa (S&D). – Señora presidenta, en primer lugar, muchas gracias al ponente, al señor Zarzalejos. Enhorabuena por este muy buen informe, por el que yo voy a votar a favor, como el conjunto de mi Grupo. Me voy a centrar en dos aspectos importantes.

Primero, la ampliación de la lista de delitos, absolutamente necesaria. Señora Delbos-Corfield, no he entendido bien si usted se opone a ampliar la lista con carácter general o solo en lo que se refiere a los delitos contra la integridad constitucional. Pero, desde luego, yo sé que su Grupo defiende la Europa federal y la federalización. ¿Cómo pueden estar ustedes en contra de ampliar la lista a los delitos de odio, al genocidio, a los delitos ambientales o al propio delito contra la integridad constitucional?

No es ninguna broma de delito lo que hicieron el señor Puigdemont o la señora Ponsatí, que ha intervenido antes. No es ninguna broma declarar unilateralmente la independencia.

Usted sabe cómo empezó la Segunda Guerra Mundial: alterando unilateralmente una frontera. Ustedes han visto lo que pasó en el Capitolio. ¿Les parece una broma, realmente, atentar contra el orden constitucional?

Luis Garicano (Renew). – Señora presidenta, señor comisario, nada ha hecho más daño a la imagen de España en Europa que ver a delincuentes, incluyendo políticos, pasearse por Bélgica impunemente.

Europa no puede sobrevivir si no mantenemos una confianza básica entre países. No es posible un espacio de libre circulación que lleve a la impunidad de los criminales.

Durante las últimas semanas el presidente de los Estados Unidos está intentando subvertir el orden constitucional para, según él, defender la democracia. ¿Se imaginan que los que asaltaron el Congreso pudieran quedarse en Texas y los tribunales de Texas simplemente negarse a que estas personas se enfrentaran a las consecuencias penales de sus actos?

Nada, nadie y menos aún los representantes públicos están por encima de la ley. Por eso, el Parlamento Europeo hoy hace una propuesta de reforma en la que incluye delitos contra el orden constitucional.

Espero que la Comisión, señor Reynders, siga ahora la senda marcada por el Parlamento y que acabemos ya con esta impunidad tan dañina.

Karin Karlsbro (Renew). – Fru talman! Herr kommissionär! Kriminaliteten blir alltmer gränslös, koordinerad och avancerad. Gängkriminaliteten ökar. Dödsskjutningarna blir fler. Vi behöver mer Europasamarbete för att bekämpa brottsligheten.

Ett viktigt steg är den europeiska arresteringsordern som nu funnits i många år. Med den kan vi stoppa grovt kriminella från att gömma sig undan lagen och missbruka den fria rörligheten. Men ska det fungera måste medlemsstaterna lita på varandras rättssäkerhet och så är det inte i dag. Polen har inskränkt rättsstatens principer till den grad att andra medlemsländer inte längre anser att det är ett rättssäkert land att lämna ut personer till och fler medlemsländer är på väg att samma håll.

Den här resolutionen visar hur viktig den europeiska arresteringsordern är för brottsbekämpningen i Europa. Men den gör också tydligt att respekt för rättsstaten och dess oberoende är helt avgörande för det rättsliga samarbetet i EU.

Vägen till trygghet i Europa går inte genom stängda gränser utan genom starkare samarbete byggt på grundläggande värderingar om demokrati och om rättsstatens principer.

Vlad Gheorghe (Renew). – Doamna președintă, ultimul an a arătat încă o dată cât de puternică este Europa unită, dar aceasta nu poate exista fără o justiție unită, fără o justiție puternică. O justiție unitară permite o mai mare siguranță a cetățenilor europeni, stabilitate și un teren solid pentru valorile pe care le împărtășim cu toții.

De aceea, mandatul de arestare european trebuie întărit și actualizat. Nu mai putem permite ca infractorii să găsească refugiu în unele dintre statele membre. Nu mai putem permite ca justa pedeapsă să fie amânată sau întârziată din motive politice. Este timpul să fim uniți în lupta împotriva infracțiunilor digitale și asupra mediului, în special. E nevoie să condamnăm unitar violența de gen și crimele motivate de ură.

De la evaziune fiscală și până la crime împotriva umanității, cooperarea judiciară ne ajută să construim o Europă mai sigură pentru noi și copiii noștri. Domnule comisar, vă cer să susținem împreună un mandat de arestare european îmbunătățit, care să permită înfăptuirea fără întârziere a justiției în toate statele membre ale mării noastre familii europene.

Didier Reynders, membre de la Commission. – Madame la Présidente, merci aux services pour ce travail incessant pour que nous puissions prendre la parole, ici au sein de de votre Assemblée.

Mesdames, Messieurs les députés, je vous remercie également pour vos interventions au cours de ce débat. Il me semble, bien sûr avec des nuances, qu'il existe un large consensus sur l'utilité du mandat d'arrêt européen au sein de l'espace de liberté et de sécurité, notamment pour les praticiens du terrain. Il faut rappeler que c'est vraiment un outil au coeur de cette discussion sur la liberté et la sécurité mais aussi la justice, je le rappelle en tant que commissaire responsable.

Je voudrais préciser peut-être le cadre dans lequel nous intervenons à l'égard des praticiens.

The arrest warrant procedure is a purely judicial proceeding, and though the Commission can help practitioners with technical expertise, it has no competence to intervene in the manner in which Member States administer justice in individual cases.

The framework decision allows the executing authorities to refuse execution of the arrest warrant in certain cases, in particular for offences other than those covered by the list of 32 crimes for which there is no double criminality check. The executing state may decide a surrender will be subject to the condition that the acts at stake equally constitute an offence under its national law. Thus the outcome of a double criminality assessment may be different from one Member State to another, depending on whether the charge as determined by the issuing state would constitute a criminal offence in the executing state and whether that Member State decided to make use of its discretionary power to invoke this ground for refusal.

Et la Commission va poursuivre évidemment, je l'ai dit, son travail pour vérifier que le mandat d'arrêt européen soit correctement mis en oeuvre dans l'ensemble des États membres. Nous avons déjà introduit des procédures d'infraction et, s'il le faut, nous en introduirons encore. Je constate également que vous partagez le désir de la Commission d'améliorer certaines lacunes relatives au fonctionnement du mandat d'arrêt européen, notamment par la formation, la mise en réseau de différents acteurs et l'adoption de certaines mesures non législatives. C'est certainement un point sur lequel nous travaillons et continuerons à travailler ensemble.

Nous devons améliorer la coopération judiciaire, notamment à travers cet outil, mais aussi à travers d'autres instruments dont nous aurons encore l'occasion de débattre, surtout dans un monde judiciaire qui évolue vers une transition de plus en plus numérique.

Et, dans ce contexte, nous allons continuer à travailler aussi à la protection, je l'ai rappelé, des droits fondamentaux. La Cour de justice de l'Union européenne nous aide en la matière, notamment à travers sa jurisprudence, que nous allons reprendre dans un manuel à destination des praticiens. Il est important que cette protection des droits fondamentaux figure aussi au coeur du débat sur le mandat d'arrêt européen.

Je voudrais terminer en disant bien entendu, parce que plusieurs l'ont évoqué, que nous allons aussi, par ailleurs, continuer à utiliser tous les instruments à notre disposition pour garantir l'état de droit au sein de l'Union européenne, à travers tous les États membres. Mais, je le répète, l'outil que nous avons devant nous aujourd'hui est un outil très efficace en matière de coopération judiciaire. À nous de faire en sorte qu'il fonctionne le mieux possible et de l'améliorer, si nous en avons l'opportunité.

Die Präsidentin. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung über die Änderungsanträge findet morgen, Dienstag, 19. Januar 2021, und die Schlussabstimmung am Mittwoch, 20. Januar 2021, statt.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

Pablo Arias Echeverría (PPE), por escrito. – Quiero felicitar al ponente de este informe, mi compañero Javier Zarzalejos, por el trabajo realizado.

La euroorden se basa en la confianza entre Estados miembros. Debemos adaptar la euroorden para que los delincuentes prófugos de la justicia en un Estado miembro no puedan esconderse dentro de la Unión Europea sin ser juzgados por los delitos que se les imputan.

Con esta iniciativa lanzamos desde el Parlamento Europeo un mensaje claro a la Comisión Europea, que es quien tiene la iniciativa legislativa, sobre la necesidad de reformar la euroorden. Concretamente solicitamos la inclusión de varios nuevos delitos, especialmente los delitos contra el orden público de los Estados miembros, cuando sean una amenaza grave o contemplen la violencia, y los delitos contra la integridad constitucional de los Estados con utilización de violencia.

Desde aquí llamamos a la Comisión Europea a convertir este mensaje en una iniciativa legislativa.

18. Prezentacja sprawozdania rocznego Trybunału Obrachunkowego – 2019 r. (debata)

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Vorstellung des Jahresberichts 2019 des Rechnungshofs (2019/2866(RSP)).

Wir begrüßen dazu den Präsidenten des Rechnungshofs, Herrn Klaus-Heiner Lehne.

Ich weise die Mitglieder nochmals darauf hin, dass es bei allen Aussprachen dieser Tagung keine spontanen Wortmeldungen gibt, dass keine blauen Karten akzeptiert werden und dass wir gegebenenfalls auch Zuschaltungen aus den Verbindungsbüros des Parlaments in den Mitgliedstaaten vorgesehen haben.

Klaus-Heiner Lehne, Präsident des Rechnungshofs. – Frau Präsidentin, meine sehr verehrten Damen und Herren Abgeordnete, Herr Kommissar Hahn, sehr geehrte Vertreter des Ratsvorsitzes, meine Damen und Herren!

Wir leben in äußerst schwierigen Zeiten. Wie immer in der Europäischen Union führen aber oft große Krisen zu großen Schritten nach vorne und zu Innovationen, die man noch wenige Monate zuvor für unmöglich gehalten hätte.

Auch dank der Beharrlichkeit dieses Parlaments konnten die großen Beschlüsse und Vereinbarungen, die in den nächsten sieben Jahren für die EU-Finzen maßgeblich sind, rechtzeitig zum Abschluss gebracht werden. Bei dieser Gelegenheit möchte ich auch dem damaligen Ratsvorsitz und der Kommission zu den Ergebnissen gratulieren. Wir können nunmehr einer hoffentlich raschen Ratifizierung des Eigenmittelbeschlusses durch die Mitgliedstaaten entgegensehen.

Ich freue mich, heute zusammen mit meinem Kollegen Tony Murphy, dem für den Jahresbericht zuständigen Mitglied des Hofes, hier bei Ihnen zu sein, um den Jahresbericht des Rechnungshofs für das Jahr 2019 vorzustellen und zu erörtern.

Wegen der besonderen Umstände der derzeitigen COVID-19-Krise findet die diesjährige Vorstellung des Jahresberichts ein wenig später statt, als dies sonst übliche Praxis war. Vielleicht ist dies aber sogar ein Vorteil, ist doch der Haushaltskontrollausschuss mit seinen Arbeiten zur Entlastung inzwischen weiter vorangeschritten. Die Erkenntnisse, die Sie alle in den letzten Wochen im Zuge der verschiedenen Anhörungen gewinnen konnten, können damit bereits in die heutige Debatte einfließen, und das finde ich gar nicht schlecht.

Es ist besonders wichtig, dass die politischen Entscheidungen, die Sie in diesem Haus treffen oder denen Sie zustimmen, vor Ort in Ergebnisse umgesetzt werden und dass Sie beurteilen können, was gut gelaufen ist und was nicht und wie Dinge verbessert werden können. Genau darum geht es uns mit unseren detaillierten und unabhängigen Prüfungen, die wir Ihnen vorgelegt haben.

Mittlerweile sind unsere Feststellungen für 2019 wohl weitgehend bekannt. Wir erteilen weiterhin ein uneingeschränktes Prüfungsurteil sowohl zur Zuverlässigkeit der Rechnungsführung als auch zur Ordnungsmäßigkeit der Einnahmen.

Bei den Ausgaben ist die von uns geschätzte Gesamtfehlerquote stabil geblieben – sie liegt bei 2,7 % im Jahr 2019 gegenüber geschätzt 2,6 % im Vorjahr 2018. Diese Gesamtquote verdeckt natürlich die erheblichen Unterschiede, die zwischen den einzelnen Politikbereichen bestehen.

Im Bereich Wettbewerbsfähigkeit erhöhte sich die von uns geschätzte Fehlerquote auf 4 %, was hauptsächlich auf nicht förderfähige Kosten zurückzuführen ist. Durch die im Bereich natürliche Ressourcen festgestellten Verbesserungen verringerte sich aber hier die geschätzte Fehlerquote auf 1,9 %, also auch unterhalb der Materialität.

Im Bereich Verwaltung ermittelten wir – wie auch in den Vorjahren – keine wesentliche Fehlerquote. Im Bereich Kohäsion beläuft sich die Fehlerquote unter Berücksichtigung der von den Behörden der Mitgliedstaaten vorgenommenen Korrekturen nach unserer Schätzung auf 4,4 % und ist damit niedriger als im Vorjahr, aber immer noch wesentlich.

Wenn es darüber hinaus den nationalen Behörden und der Kommission gelingt, in den nächsten Jahren die Mängel bei den von ihnen geschätzten Fehlerquoten zu beheben, könnten wir durchaus in der Lage sein, die Arbeiten der Prüfbehörden der Mitgliedstaaten stärker zu nutzen. Doch es ist nicht so weit. Ich weiß, dass die Kommission fest entschlossen ist, dieses Ziel zu erreichen, aber es bedarf noch großer Anstrengungen auf allen Ebenen, um dies am Ende zu verwirklichen.

Seit mehreren Jahren unterscheiden wir zwischen Ausgaben, die unserer Ansicht nach mit einem hohen Risiko verbunden sind – wie etwa die Kohäsionsausgaben, bei denen die Mittelverwaltung mit den Mitgliedstaaten geteilt wird –, und Ausgaben anderer Art, bei denen wir das Risiko als gering einstufen.

Die mit einem hohen Risiko verbundenen Ausgaben weisen eine wesentliche Fehlerquote von schätzungsweise 4,9 % auf – im Vorjahr waren es 4,5 %. Was im Jahr 2019 geschah, war aber eine Erhöhung des Anteils der mit einem hohen Risiko verbundenen Ausgaben, insbesondere im Kohäsionsbereich, auf 53 %. Dies stellt an sich kein Problem dar, weil Kohäsionsausgaben ja im Regelfall sehr sinnvoll sind.

Fakt ist aber, dass nun der Großteil unserer Prüfungspopulation eine wesentliche Fehlerquote aufweist – die Fehlerquote also nach unserem Prüfungsverständnis umfassend ist. Deshalb hat der Rechnungshof zu den Ausgaben für das Haushaltsjahr 2019 ein versagtes Prüfurteil und nicht wie in den Vorjahren ein eingeschränktes Prüfurteil erteilt.

Dies ist nicht als eine Art Schuldzuweisung zu verstehen, die sich allein an die Kommission richtet – schließlich verwalten die Behörden der Mitgliedstaaten rund 74 % der Ausgaben der Union. Jede Stelle hat eine Rolle in der Kette, und eine übermäßige Vereinfachung ist – wie wir alle wissen – am Ende auch keine Lösung. Man sollte dies aber nicht als generellen Rückschritt beim EU-Finanzmanagement betrachten. Im Vergleich zur Situation vor 10 oder auch 20 Jahren haben wir enorm viel erreicht.

Über die Gesamtaussage für 2019 hinaus fallen unsere Schlussfolgerungen für die verschiedenen Ausgabenbereiche im Übrigen sehr unterschiedlich aus. Ich weiß, dass Sie im Rahmen Ihrer Tätigkeit, insbesondere im Fachausschuss, Ihr Augenmerk auf diese Bereiche richten, wenn Sie den Entlastungsbeschluss des Parlaments vorbereiten.

Frau Präsidentin, meine Damen und Herren! Lassen Sie mich auf drei übergreifende Fragen eingehen, die sich uns künftig stellen werden.

Erstens hätte ich mir gewünscht, anstelle der im Laufe dieser Woche in diesem Haus anstehenden Aussprache zu den Nominierungsverfahren für die Europäische Staatsanwaltschaft – so wichtig das auch ist – vielmehr die Europäische Staatsanwaltschaft bereits aktiv bei ihrer Arbeit zu erleben und zu sehen, wie sie mit wirklichem Biss vorgeht, um die finanziellen Interessen der Europäischen Union genauso gegen Unregelmäßigkeiten und Betrug zu schützen, als handele es sich um nationale finanzielle Interessen. Es ist höchste Zeit, diese Behörde endgültig auf den Weg zu bringen und mit angemessenen Mitteln auszustatten, und ich weiß um die feste Entschlossenheit der Generalstaatsanwältin und des Europäischen Parlaments, dies endlich Realität werden zu lassen. Der Rechnungshof ist selbstverständlich bestrebt, diese Bemühungen in Übereinstimmung mit seinem Prüfungsmandat so weit wie möglich zu unterstützen.

Zweitens stellen wir fest, dass auf die Berichte des Hofes als mögliche Informationsquelle verwiesen wird, auf die sich die qualitativen Bewertungen stützen, die die Kommission gemäß der Verordnung 2020/2092 über eine allgemeine Konditionalitätsregelung zum Schutz des Haushalts der Union vornimmt. Indem der EU-Gesetzgeber das Offenkundige anerkennt, nämlich dass „ein eindeutiger Zusammenhang zwischen der Achtung der Rechtsstaatlichkeit und der effizienten Ausführung des Haushaltsplans der Union im Einklang mit dem Grundsatz der Wirtschaftlichkeit der Haushaltsführung“ besteht, hat er eine klare Linie gezogen, deren Umsetzung in der Praxis nun erforderlichenfalls auch durchgesetzt werden muss.

Ich begrüße es, dass mehrere unserer Empfehlungen während des Rechtsetzungsprozesses berücksichtigt wurden, insbesondere die Position der Endempfänger oder Begünstigten von europäischen Mitteln.

Drittens machten wir wiederholt in unseren Berichten darauf aufmerksam, dass viele Mitgliedstaaten unabhängig von den auf politischer Ebene festgelegten Zielen oder Anforderungen nach wie vor erhebliche Schwierigkeiten haben, die ihnen zustehenden EU-Mittel auch auszuschöpfen.

Dies hat wieder zu einem hohen Anstieg der noch abzuwickelnden Mittelbindungen beigetragen, die sich Ende 2019 auf 298 Milliarden EUR beliefen. Infolgedessen müssen diese Mittel immer noch den vom Gesetzgeber beabsichtigten guten Zwecken zugeführt werden. Dieses Problem der Verzögerungen bei den Ausgaben muss von den betreffenden Mitgliedstaaten dringend behoben werden.

Lassen Sie mich die Gelegenheit unserer Aussprache auch nutzen, um zwei eher praktische und zukunftsbezogene Kommentare zu machen. Mit dem Anlaufen von NextGenerationEU werden sich die EU-Ausgaben in den kommenden Jahren nahezu verdoppeln. Wir haben dies bereits im Haushaltskontrollausschuss im November, als ich zuletzt hier gesprochen habe, erörtert.

Ich wollte Ihnen mitteilen, dass wir derzeit prüfen, was dies für uns als Prüfer in Bezug auf die Aufgaben und die erforderlichen Ressourcen bedeutet. Es liegt auf der Hand, dass sich Auswirkungen auf die benötigte personelle Ausstattung ergeben werden, und ich hoffe, Ihnen hierzu in Kürze aktuelle Informationen vorlegen zu können.

Schließlich möchte ich auf das Pilotprojekt des Hofes, seinen „Bericht zur Leistung des EU-Haushalts – Stand zum Jahresende 2019“ zu sprechen kommen, der dem Wunsch vieler in diesem Hause entgegenkommt, den Schwerpunkt unserer Prüfungsarbeit stärker auf die Performance des europäischen Haushalts und die Bewertung der diesbezüglichen Informationen der Kommission zu legen.

Meine Damen und Herren, hiermit möchte ich meine Ausführungen abschließen: In diesen Krisenzeiten tragen die Mitgliedstaaten und die Kommission eine enorme Verantwortung für eine solide und wirtschaftliche Verwaltung der europäischen Finanzen. Unser Jahresbericht, den ich hier heute vorstellen darf, macht deutlich, dass weitere Anstrengungen erforderlich sind.

Ihnen als direkt gewählten Mitgliedern des Parlaments kommt große Verantwortung bei der Ausübung Ihrer legislativen und politischen Kontrollfunktion zu, damit dies auch erfolgreich geschieht.

Johannes Hahn, *Member of the Commission*. – Madam President, honourable Members of the European Parliament, dear President of the European Court of Auditors, dear Tony Murphy, ladies and gentlemen, first I would like to thank President Lehne for his presentation and for the work the Court of Auditors has undertaken to prepare its 2019 annual report. The European Union budget makes an important contribution to our common priorities for Europe. The Commission is pleased that the Court has expressed a clean opinion on the accounts for the 13th year in a row and on the revenue side of the budget. On the expenditure side, the Commission is also pleased that there are positive evolutions. The estimated levels of error for the chapters on administrative expenditure and natural resources are altogether around 55% of expenditure audited by the Court, below the Court's 2% materiality threshold. The Commission also positively notes that the error rates for the two main blocs of EU expenditure – natural resources and cohesion – decreased compared to last year. Overall, the level of error for the EU budget as a whole remains stable: 2.7% compared to 2.6 of the previous year.

The Commission carefully monitors the implementation of the Union budget on the ground in order to identify weaknesses and implement the necessary remedial actions. To do this, it has set up multiannual control systems and strives to ensure that, once a programme is closed after all controls and corrections have been carried out, the remaining level of error stays below 2%. The Commission estimated that this risk, which we call risk closure, is below 1% – 0.7, to be precise – for 2019 expenditure. According to the Commission's own conclusion, as a manager of the European Union budget, we consider that in 2019, as in previous years, internal control systems were working effectively. Inevitably our more detailed assessment leads to slightly different results than the Court. To put it simply, the Court has a specific

mandate and assesses what happens within a year. If you allow me a cinematic reference, the Court takes a snapshot; the Commission makes a movie, and while the snapshot is an integral part of the movie, it does not tell you the whole story. However, the findings and recommendations of the Court, together with ours, do help us to improve further our control systems. Simplification and better controls – not more controls – are key for the future.

The Commission also gives the highest priority to the performance of spending. It's absolutely crucial not only to do things right, but also to do the right thing: that is, to use the funds to achieve the objectives and deliver concrete results for the citizens. In conclusion, I would like to underline that more than ever, we collectively need to strike the right balance between a low level of errors, fast payments, reasonable costs of controls for public authorities and beneficiaries, and, of course, added value. The finalisation of the legal basis for the spending programmes of the new period, including the Next Generation EU, gives us the new opportunity to do so.

In this context, the Commission had, for instance, proposed an obligatory use by Member States of a tool which would have allowed to collect and compare information on recipients of Union funding. This proposal has, however, not been retained in the final agreements by the co-legislators. But I would like to use the opportunity to thank in particular the Committee on Budgetary Control (CONT) and its members for their tireless efforts to achieve this – but finally, unfortunately, it was not possible. Nevertheless, the Commission will nonetheless do its best to encourage Member States to use this mechanism, and it was confirmed also by the Court that this is definitely a potential improvement for reporting system and therefore also for the quality of our assessments – both of the Court and the Commission, but also the national authorities. Once again, thank you for all your efforts and I'm looking forward to the discussion.

Petri Sarvamaa, *PPE-ryhmän puolesta*. – Arvoisa puhemies, presidentti Lehne, komission jäsen Hahn, haluan ensin kiittää Euroopan tilintarkastustuomioistuinta siitä erittäin tärkeästä työstä, jota vuosittain tällä raportillanne teette. Parlamentin vastuuvapausmietinnön esittelijänä voin todeta tyytyväisenä, että parlamentin hallintomenoissa virhetaso oli tänäkin vuonna alle olennaisen rajan. Mutta ongelmiaakin on.

Kaiken EU:n varainkäytön tulee perustua yksinkertaisille ja selkeille säännöille. Tämä ei kuitenkaan tällä hetkellä toteudu. Kun katsotaan tilintarkastustuomioistuimen löytämiä virheitä koskien yhden Euroopan tason poliittisen puolueen saamia rahoitusosuuksia, on täysin sopimatonta, että eurooppalainen puolue ei kykene esittämään kirjallisesti tehtyjä sopimuksia tai kuitteja menoista, jotka on maksettu veronmaksajien rahoilla. Tämä rapauttaa kansalaisten luottamusta päätöksentekijöiden suhteen, joka on demokratian toimivuudelle elintärkeää. On käsittämätöntä, että tilintarkastustuomioistuin joutuu antamaan tästä asiasta suosituksen vuodesta toiseen uudelleen ja uudelleen.

Kansalaisten luottoa poliittiseen järjestelmään vahvistetaan tai heikennetään kaikilla toiminnan tasolla. Siksi meidän täytyy varmistaa, että kun Euroopan tason poliittisia puolueita koskevat säännöt avataan tämän vuoden aikana, sieltä poistetaan epäselvyydet ja ristiriitaisuudet, jotka tällä hetkellä valitettavasti heijastuvat käytännön toiminnan tasolla.

Tsvetelina Penkova, *on behalf of the S&D Group*. – Madam President, I would like to thank President Lehne and Commissioner Hahn and Mr Murphy for being here and for their presentation.

I very much welcome the report on the performance of the EU budget and the work of the Court, especially the part that strongly emphasises the outcome and the results achieved following the implementation of the EU budget, which has been one of the main priorities of the Committee on Budgetary Control (CONT) and Parliament in previous discharges. So we welcome that fact. It is also positive to know that the report concludes that the revenue for 2019 is legal, regular and free of material error. The acknowledgment that there is a significant improvement in the EU's spending is also encouraging.

However, it is not positive that this year the Court is giving an adverse opinion in terms of expenditure and it sees a deterioration compared with the previous three years. It is also quite surprising that the highest error rates are in competition and research and not in cohesion, which is usually the case. Cohesion remains one of the areas where the risk of error rate is highest.

In the context of the previous discharge procedures, it is important that our priority remains to learn from the previous implementation of the MFF in the various programmes. The aim in the future shouldn't only be the implementation of the budget, but also the achievement of the results. It is important to draw the appropriate conclusions and to take adequate measures in order to continue limiting the errors in EU spending.

Also, in the context of the unforeseen pandemic, I would like to conclude by welcoming the fact that, just a few hours ago, the European Court of Auditors (ECA) published a review of the EU's initial contribution to the public health response to COVID-19. We are looking forward to seeing the findings.

Olivier Chastel, *au nom du groupe Renew*. – Madame la Présidente, je tiens évidemment à remercier la Cour des comptes pour son travail. Son indépendance et sa rigueur en font la meilleure alliée des citoyens européens et donc de notre Parlement, le Parlement européen. Et cette année, pour la première fois, nous avons bénéficié d'un rapport dédié à la performance.

C'était une priorité de mon groupe Renew Europe. C'est en effet une chose d'avoir des comptes sans irrégularités, voire sans erreurs, encore faut-il que les moyens soient efficacement investis dans des projets économiquement porteurs ou des politiques avec des effets leviers importants pour le développement de nos valeurs. Chaque euro dépensé doit être dépensé avec efficacité.

Monsieur le Commissaire, certaines remarques mériteraient une attention plus grande de la Commission, vu la nouvelle programmation budgétaire et Next Generation EU doté de 750 milliards. Notamment, je reste inquiet de la très faible capacité d'absorption de nombreux États. Seuls 9 États sur 27 ont une meilleure capacité d'absorption par rapport à 2012. La moyenne européenne est à peine de 40 %. Comment relancer notre économie avec des chiffres aussi bas? Quel est l'intérêt de dégager des moyens si les États ne sont pas en mesure d'utiliser cet argent?

Par ailleurs, et sans grande surprise, les erreurs sont principalement constatées dans les domaines de dépenses à hauts risques, tels que le développement rural, l'innovation, la cohésion. Pour diminuer ces erreurs, les solutions sont connues: simplification des règles administratives, numérisation des procédures, aide technique et formation des agents des administrations et des candidats. Dans ce domaine aussi, l'Union doit progresser.

Joachim Kuhs, *im Namen der ID-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, meine Damen und Herren, lieber Präsident Lehne! Vielen Dank für die zwei umfangreichen Berichte des Hofes. Ich muss sagen, sie haben es wirklich in sich. Ich vermute, Kommissar Hahn musste erst mal schlucken, als er das versagte Prüfungsurteil bei den Ausgaben sah. Aber das ist gut so – nur so wirkt Finanzkontrolle. Es muss wehtun. Als Berichterstatter für die Entlastung der Kommission 2019 bin ich natürlich ganz besonders an den Berichten interessiert, ja geradezu darauf angewiesen. Und ich bin sehr dankbar für die klare Struktur. So kann ich leichter meinen Bericht schreiben.

Allerdings möchte ich heute nicht über Ihre Berichte reden, das haben wir ja im CONT-Ausschuss bereits sehr oft und sehr grundsätzlich und gründlich getan. Ich möchte auf ein besonderes Problem hinweisen: Ich habe den Eindruck, dass der Rechnungshof bei uns im Parlament zwar respektiert wird, aber nicht die für seine Aufgabenerfüllung notwendige Unterstützung erhält. Ich fürchte, zu viele von uns sind damit beschäftigt zu überlegen, wofür wir noch mehr Eigenmittel bräuchten oder welches Programm wir noch auflegen könnten. Viel wichtiger wären aus meiner Sicht Überlegungen zur Frage, wie wir sorgsamer und sparsamer mit dem Geld der Steuerzahler umgehen.

Eigentlich sollte das ganze Parlament eine Kontrollbehörde sein. Wir verschieben diese Aufgabe aber lieber an die wenigen Kollegen, die hier im CONT-Ausschuss sind – die sind ja alle super engagiert, und die werden es dann auch schon richten. Liebe Kollegen im gesamten EP, darf ich Ihnen diesen kleinen, aber effektiven Ausschuss mal vorstellen? Er ist einer der fleißigsten. Bitte statten Sie ihn so aus, dass er seine umfassenden Kontrollaufgaben besser wahrnehmen kann.

Liebe Kommission, geben Sie uns doch den Zugang zu allen für den Haushalt relevanten Informationen, auch bei der GD SANTE. Und dann, verehrte Kollegen, stärken wir doch bitte auch den Rechnungshof mit Personal und Sachmitteln – der Präsident hat es angesprochen – sowie auch mit dem Mandat für ein umfassendes Prüfungsrecht bei der EIB. Wir können doch nicht den Haushalt um 85 % erhöhen sowie sechs neue Eigenmittel beschließen und dann hoffen, der Rechnungshof könnte das mit dem bisherigen Personal bewältigen! Das kann nur der wollen, der weniger Kontrolle will. Respektieren wir nicht nur die gute Arbeit des Hofes, nein, stärken wir ihn und sorgen wir so dafür, dass er kein Ritter ohne Schwert ist, sondern eine wirksame Waffe im Kampf zum Schutz der finanziellen Interessen der EU. Ich bin sicher, nicht nur Präsident Lehne wird sich darüber freuen.

Viola Von Cramon-Taubadel, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Kolleginnen und Kollegen, Herr Lehne! Herzlichen Dank für Ihre Präsentation. Ich möchte Ihre Aufmerksamkeit auf drei Aspekte richten: erstens die Tatsache, dass es nun endlich einen Leistungsbericht gibt, zweitens die relativ hohen Fehlerraten in Teilen des EU-Haushalts und drittens das historische Hoch der von Ihnen angesprochenen noch abzuwickelnden Mittelbindungen, in dem Fall des Backlogs.

Wir Abgeordnete brauchen einen möglichst präzisen Überblick über die tatsächlich erbrachte Leistung der EU-Ausgaben. Und das hat sich nun durch den kohärenten Leistungsbericht deutlich verbessert – das sollte auch hier erwähnt werden. Gleichzeitig sind Zuverlässigkeit und Vollständigkeit der überlieferten Daten aus vielen Staaten verbesserungsbedürftig. Der Europäische Rechnungshof sollte gemeinsam mit der Kommission auf belastbare Daten aus den Hauptstädten dringen, um wirklich nachprüfbar Aussagen zur Gesamtleistung der EU-Ausgaben machen zu können.

Zweitens: In ausgewählten Bereichen wie der Kohäsion und der Wettbewerbsfähigkeit sind die Fehlerraten immer noch zu hoch. Auffällig sind hier auch die Abweichungen der EuRH-Prüfberichte von den kommissionseigenen Angaben. Hier muss das interne Kontrollsystem unbedingt verbessert werden.

Kurzer Schwenk: Seit Langem gibt es deutliche Kritik ihres Hauses an der Effizienz der Agrarpolitik. Nach wie vor lässt es der größte EU-Ausgabenposten an der notwendigen Wirksamkeit vermissen. Weder bei der Biodiversität, noch beim Klimaschutz oder beim Tierwohl werden die Milliardenzahlungen zielgerichtet ausgegeben. Die Anforderungen des Europäischen Grünen Deals bedeuten aber für die Landwirtschaft, dass EU-Mittel dringend effektiver verwendet werden müssen, um Klimaschutzvorgaben einhalten zu können.

Drittens das historische Backlog. Hier reden wir mittlerweile über fast 300 Milliarden Euro, die die Kommission zusätzlich im nächsten MFR zur Verfügung stellen muss. Bedenklich ist nicht nur die absolute hohe Summe, sondern auch die Tatsache, dass die Mittel der eingegangenen Verpflichtungen deutlich über denen für die Zahlungen liegen und damit die Kommission Gefahr laufen könnte, zahlungsunfähig zu werden. In diesem Zusammenhang muss beim neuen MFR die Geschwindigkeit der Mittelauszahlung dringend erhöht werden, um die Ausschöpfungsquote, vor allem für die Struktur- und Investitionsfonds, zu verbessern.

Ryszard Czarnecki, *w imieniu grupy ECR*. – Pani Przewodnicząca! Panie Prezesie! Panie Komisarzu! Dziękuję za miłe słowa pod adresem Komisji Kontroli Budżetowej, w której od jedenastu lat jestem koordynatorem mojej grupy politycznej.

Roczne sprawozdanie Trybunału zawiera rzetelny obraz sytuacji w instytucjach unijnych. Z drugiej strony, trzeba podkreślić, że płatności obciążone były zbyt wieloma błędami, głównie w kategorii zaklasyfikowanej jako wydatki wysokiego ryzyka, stąd negatywna opinia o wydatkach. A wydatki obciążone wysokim ryzykiem w roku 2019 stanowią ponad połowę wydatków (53%) objętych kontrolą.

Co roku mamy wzrost poziomu nieprawidłowości w wydatkach unijnych. To nie jest jakiś rewolucyjny wzrost – o 0,2%, 0,1% w skali roku – ale jest faktem. Teraz trzeba bardzo efektywnego zarządzania pakietem finansowym w związku z covidem, ponieważ wydatki unijne w najbliższych latach będą podwojone.

Sabrina Pignedoli (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, nella relazione sull'esercizio 2019 la Corte dei Conti europea certifica che i conti dell'Unione rispecchiano la sua situazione finanziaria in maniera «fedele e veritiera».

Segnala però troppi errori nelle spese ritenute «ad alto rischio», che costituiscono oltre la metà della spesa sottoposta ad audit: si tratta soprattutto di rimborsi, per esempio nei settori della coesione e dello sviluppo rurale, che sono gestiti dai singoli paesi.

Gli Stati membri, per la Corte dei Conti, assorbono troppo lentamente i Fondi strutturali e di investimento. A fine 2019 era stato erogato solo il 40 % dei finanziamenti europei stabiliti per il 2014-2020. Migliorare su questo aspetto è fondamentale per il periodo 2021-2027, specie dopo l'accordo su *Next Generation EU*, con le misure straordinarie per fronteggiare l'impatto della pandemia.

Dobbiamo risolvere le criticità, anche con l'aiuto dei singoli governi, per rendere la spesa dell'Unione europea più efficiente e più utile ai suoi cittadini.

Markus Pieper (PPE). – Frau Präsidentin, Herr Präsident, Herr Kommissar! 2019 haben wir nach der regulären Rechnungsprüfung erstmals auch eine sogenannte Performance-Prüfung. Ich will ganz offen fragen: Kann man politische Ergebnisse überhaupt neutral bewerten? Ich denke: Nein. Die Kriterien sind dehnbar, ja sogar manipulationsanfällig, und selbst der Hof zweifelt an der Verlässlichkeit der von der Kommission teilweise zugeliferten Daten.

Überhaupt macht sich der Hof zunehmend abhängig von den Daten der Kommission. Ich finde, das ist eine besorgniserregende Entwicklung – schließlich sollte der Rechnungshof die Kommission überprüfen. Ich finde auch, der Rechnungshof sollte sich anstatt auf Performance auf seine Kernaufgaben konzentrieren: ordnungsgemäße und rechtmäßige Verwendung der Gelder. Hier ist nun wirklich mehr als genug zu tun. Herr Lehne hat es angesprochen: 298 Milliarden aufgestaute Gelder. Wir haben viel zu viele Fehler bei den Kohäsionsprogrammen und in der zweiten Säule der Agrarpolitik. Hier sollten wir ansetzen: mehr Personal für die Überprüfung direkt in den Mitgliedstaaten. Und nicht nur der Hof, auch die Kommission, muss den Verwaltungen viel stärker auf die Finger gucken.

Jetzt kommt das Corona-Aufbauprogramm. Das heißt, der Prüfungsaufwand wird sich verdoppeln. Um es klar zu sagen: Wenn wir unserer Kontrollverantwortung noch gerecht werden wollen, dann braucht der Rechnungshof mehr Kapazität, wie es Klaus-Heiner Lehne zu Recht sagt. Dann brauchen wir aber auch für die Haushaltskontrolle bei uns im Parlament einen ganz anderen – einen neuen – Stellenwert. Das sind wir den europäischen Steuerzahlern schuldig.

Isabel García Muñoz (S&D). – Señora presidenta, gracias al Tribunal de Cuentas por sus informes, imprescindibles para nuestra labor de control presupuestario y de protección de los intereses financieros de la Unión Europea.

Si queremos un correcto uso del presupuesto europeo se debe, en primer lugar, evitar que se produzcan errores en la gestión de los fondos, y el Tribunal es muy claro en ese sentido: la mejor forma de reducir el riesgo de error es la simplificación de las normas. Lo que no está reñido con tener controles internos eficaces, en los que el uso de las nuevas tecnologías puede conseguir que sean más exhaustivos y efectivos.

Y, en segundo lugar, debemos impedir a toda costa el fraude y la corrupción. En esto también deberíamos aprovechar las nuevas tecnologías, como Arachne, que es capaz de identificar riesgos de fraude, conflicto de intereses u otras irregularidades en los fondos europeos.

Por esta razón, todos los Estados miembros deberían usarlo, y no solo en los fondos estructurales: también en el futuro Mecanismo de Recuperación y Resiliencia. La simplificación y las nuevas tecnologías ayudarán a agilizar, sin duda, la absorción de los fondos, que tanto preocupa últimamente, sobre todo a aquellos que se olvidan de la regla N+3.

No seamos agoreros. Centrémonos en mejorar el rendimiento y los resultados del presupuesto europeo.

Virginie Joron (ID). – Madame la Présidente, chers collègues, le rapport annuel de la Cour des comptes européenne est un excellent moment de cette année parlementaire 4.0.

La Cour réalise un travail sérieux et incisif que vous devriez lire. Pourquoi l'Office antifraude n'a-t-il investigué que 34 des 107 signalements communiqués par la Commission? Pourquoi seulement 55 % des dépenses de cohésion sont-elles accessibles dans l'outil de détection des fraudes Arachne? En répondant à ce rapport et devant ce Parlement, la Commission a même déclaré qu'elle n'avait pas de statistiques sur l'impact en 2019 de la corruption.

Travaux non effectués, activités ou bénéficiaires non éligibles et des irrégularités en nette augmentation dans les marchés publics: au final, les auditeurs parviennent à la conclusion qu'en 2019, le niveau d'erreur est généralisé. Les auditeurs ont donc émis une opinion défavorable sur les dépenses de l'Union européenne.

Quant aux Fonds structurels et d'investissement européens, 300 milliards d'euros d'engagements n'étaient pas encore liquidés à la fin 2019, soit deux années de budget de retard. La France n'avait absorbé que 45 % des financements auxquels elle a droit. Et vous voulez que Bruxelles gère 750 milliards d'euros de relance post-COVID?

Dans ses rapports, la Cour s'étonne aussi que le taux de reconnaissance des demandeurs d'asile afghans varie entre 6 et 98 % selon les États. Les Français savent de quel côté se trouve la France d'Emmanuel Macron. D'ailleurs, dans un rapport récent cité par *Le Figaro*, l'ONU estime que près de 16 millions d'Afghans ont besoin d'une aide humanitaire, ce qui fait craindre aux autorités françaises une importante vague d'immigration. Il y a donc longtemps que Paris ne contrôle plus rien dans tous les domaines sécuritaires, économiques ou sanitaires, sauf à contrôler et sanctionner ceux qui oublieraient le couvre-feu à 18 heures.

Chers collègues, reprenons le contrôle de notre destin, cet argent c'est le nôtre.

Mikuláš Peksa (Verts/ALE). – Madam President, I'm very pleased that the European Court of Auditors (ECA) finally started conducting a performance assessment of annual EU spending. This allows us to evaluate the real impact of EU investments.

Unfortunately, Member States are still providing us with very unreliable data. They are way too optimistic on the true value for money spent on local projects. This is our main challenge and it is why I believe that the ECA should conduct more of its own audits. The high level of error in cohesion policy is especially concerning. There are very different results depending on the data used. It seems that 10% of bank agencies for cohesion funds are showing errors, as we are seeing in Slovakia with a large corruption scandal.

Even more problematic are the huge conglomerates in central Europe, like the Agrofert Group, which belongs to the Czech Prime Minister, which shows deficiencies in managing EU subsidies, with a 67% error rate in the latest audit report.

So I'm asking what can the ECA and the Commission do to reduce this high error rate and guarantee EU money is being spent responsibly?

Tomáš Zdechovský (PPE). – Paní předsedající, v těchto krizových dnech je velmi důležité, aby se výsledky z peněz, které vkládáme z Evropské unie do rozpočtu jednotlivých států, generovaly velmi efektivně a přinášely přidanou hodnotu.

Je absolutně nemyslitelné, aby šly do některých podvodných skupin, mafií nebo také oligarchům, kteří na tyto peníze čekají a kteří tyto peníze dokáží velmi dobře z evropského rozpočtu dostávat.

Je potřeba, aby vlastně tady existovala přidaná hodnota evropské spolupráce a solidarity. Na to se snažíme upozorňovat Evropskou komisi a členské státy už dlouhou dobu. A právě proces udělení absolutoria slouží k tomu, abychom to dokázali. Musíme se totiž snažit najít efektivní řešení, která pomohou občanům Evropské unie a nejen jim.

Já si myslím, že je dobře, že jsme udělali tuto zprávu, že se ukazuje, že řada peněz není čerpána velmi dobře. Čerpání fondů členských států je pomalé. Do konce roku 2019 bylo vyplaceno pouze 40 %, což je 184 miliard EUR, a některé členské státy čerpaly méně než třetinu. Proto budeme chtít reformu některých institucí a budeme chtít plán po Evropské komisi, který se bude jmenovat *Better Europe* a který zlepší fungování Evropské unie.

Lara Wolters (S&D). – Voorzitter, over het jaar 2019 trof de Europese Rekenkamer te veel fouten aan in de Europese begroting. Dat ging dus over 2019, een jaar zonder pandemie, zonder economische recessies en zonder het noodzakelijke Europese steunpakket. Met het vrijkomen nu van een enorm bedrag om Europese economieën te helpen, zijn scherpe controles op de uitgaven van Europees geld extra belangrijk. Het is namelijk zaak dat dat steungeld terecht komt bij mensen die het hardst getroffen zijn, dat Europa inzet op een sociaal en op een groen herstel. Scherpe controle dus, om zeker te kunnen zijn dat dat geld goed terecht komt en er niet gefraudeerd wordt met Europees belastinggeld. Dat geldt nog het meest voor de Europese landen waar de rechtsstaat onder druk staat.

Ik roep de Europese Commissie daarom ook op om vanaf nu gebruik te maken van het rechtsstaatmechanisme, zonder toe te geven aan de vertragingstactieken en trucjes van oligarchen en autocraten, want alleen dan gaan economisch herstel, de bescherming van fundamentele rechten én de bescherming van belastinggeld hand in hand.

Monika Hohlmeier (PPE). – Frau Präsidentin, Herr Präsident, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Ganz zu Beginn darf ich mich sehr, sehr herzlich bedanken sowohl beim Präsidenten, Klaus Heiner Lehne, als auch bei Tony Murphy und bei Jan Gregor für den diesjährigen Jahresbericht und natürlich die Arbeit des gesamten Teams des Europäischen Rechnungshofs. Wir starten das neue Entlastungsverfahren, und ich möchte dabei doch auf zwei, drei Schwerpunkte sehr deutlich hinweisen. Erstens begrüße ich außerordentlich, dass mittlerweile auch die Performance, die Leistung, mit beurteilt wird. Natürlich werden wir dabei auch noch lernen. Wir erleben ja, dass zum Teil Verwaltungsverfahren perfekt eingehalten werden, allerdings die Sinnhaftigkeit und das Ziel der Gesetzgebung eigentlich nicht erreicht wird. Gleichzeitig erleben wir, dass es nach wie vor zum Teil eine Überbürokratisierung gibt, die innerhalb der Mitgliedstaaten dazu führt, dass sehr viele administrative Fehler gemacht werden.

Was mich tatsächlich nachhaltig bedrückt, ist, dass es dem Rechnungshof, aber auch dem Parlament und der Kommission vonseiten der Mitgliedstaaten so schwer gemacht wird, an valide Daten zu kommen. Die Daten der nationalen Prüfstellen, die Daten der nationalen Behörden sind vielfach nicht valide. Wir können da nicht einfach davon ausgehen, dass in allen Ländern die Daten sowohl der nationalen Prüfbehörden als auch der nationalen Zahlstellen und Verwaltungsbehörden ordnungsgemäß sind. Wir erleben vielfach, dass es zum Teil Fehlallokationen gibt, dass es Betrug gibt, dass es massive Trickereien gibt, dass es Fehlausschreibungen gibt, dass es Manipulationen gibt und dass es so schwer gemacht wird, das nachzuverfolgen.

Lieber Herr Kommissar, wir konnten leider in diesem MFR das digitale System nicht durchsetzen, sonst hätten wir den ganzen MFR aufhalten müssen. Aber ich erwarte doch, dass wir in der Haushaltsordnung einen horizontalen Vorschlag bekommen, um darüber auch mal eine offensive und auch öffentliche Debatte zu führen, dass wir zu einer guten Prüfung endlich valide Daten aus den Mitgliedsstaaten erhalten.

ELNÖKÖL: KLÁRA DOBREV

alelnök

Maria Grapini (S&D). – Doamna președintă, domnule comisar, stimați colegi, sigur, mă bucur, așa cum au spus și ceilalți colegi, că, iată, raportul Curții de Conturi de data aceasta pune accent și pe raportul cost-beneficiu. Pentru că da, sigur, urmărim respectarea normelor financiare, dar este important și dacă ne atingem obiectivele. Eu vin din mediul privat și rugăm comisia de cenzori să fie exigentă cu mine, pentru că așa puteam să facă performanță firmei.

De aceea, rog Curtea de Conturi să nu fie zgârcită la recomandări față de Comisia Europeană și sigur, și față de statele membre, pentru că, până la urmă, câștigăm toți dacă suntem exigenți în modul în care cheltuim banii.

Susțin toate recomandările Curții de Conturi. Mă bucur că ați atins în recomandări și ideea de a crește consultarea și transparența consultărilor Comisiei și sper să se și întâmple acest lucru, pentru că recomandările trebuie să fie luate în seamă de Comisie. Sigur, s-a atins aici, și nu mai repet, eu sincer regret că chiar obiectivele noastre importante – coeziune socială, competitivitate, Fondul European de Dezvoltare – au avut o rată a erorii foarte mare. Poate aici găsim mijloace, stimate domnule comisar, să reducem rata erorii. Sigur că aici este responsabilitate partajată.

Și nu pot să închei până nu spun că – și dumneavoastră ați atins în raport, eu mă străduiesc și am fost raportor pe multe rapoarte în calitatea mea de membru al Comisiei CONT – echilibrul de gen și regional nu este realizat nici la Curtea de Conturi, nici la Comisie, nici la Parlament – am fost raportoare pentru descărcarea de gestiune la Parlament.

Poate că totuși ținem cont ca în viitor să facem acest echilibru de gen, dar și regional, pentru că sunt state membre care nu au aproape nimic în pozițiile de conducere.

Și închei cu o întrebare, dacă îmi permiteți. Am văzut în raport că ați scris numărul de zile pe care le-ați alocat statelor membre în misiune și dacă puteți să ne spuneți criteriile după care ați acordat, pentru că ați fost 400 de zile, de exemplu, în Germania și în țara mea, în România, 92 de zile, sau 5 zile în Malta.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, κύριε πρόεδρε του Ελεγκτικού Συνεδρίου, αγαπητέ κύριε επίτροπε· πράγματι, βρισκόμαστε σε μια δύσκολη και κρίσιμη περίοδο όπου δοκιμάζεται ολόκληρη η Ευρωπαϊκή Ένωση, δοκιμάζονται οι πολίτες, οι οποίοι βρίσκονται κάτω από σκληρή πανδημική και οικονομική κρίση, και γνωρίζουμε ότι σε αυτήν τη δύσκολη περίοδο όλοι οι Ευρωπαίοι πολίτες μάς κρίνουν με τον πιο αυστηρό τρόπο και προσπαθούν με κάθε τρόπο να διαφυλάξουν και το τελευταίο ευρώ γιατί έχει αξία και σημασία.

Για αυτό, μπορούμε να δηλώσουμε απερίφραστα σήμερα ότι εμείς είμαστε υπερήφανοι για τους ελεγκτικούς μηχανισμούς που έχουμε στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Οφείλουμε, εκεί που πρέπει να αποδώσουμε τα εύσημα, να μην είμαστε φειδωλοί και αποδίδω πραγματικά τα εύσημα στον πρόεδρο του Ελεγκτικού Συνεδρίου, στα μέλη και σε ολόκληρο το Ελεγκτικό Συνέδριο για την πραγματικά αξία και σημαντική δουλειά που επιτελεί στον τομέα του ελέγχου, μαζί με την OLAF και τους άλλους ελεγκτικούς μηχανισμούς στην Ευρωπαϊκή Εισαγγελία, και ευελπιστούμε ότι πραγματικά θα διαφυλαχτεί και το τελευταίο ευρώ του Ευρωπαίου πολίτη.

Όμως, ταυτόχρονα, εμπιστευόμαστε πλήρως και τον αγαπητό επίτροπο, του οποίου αναγνωρίζουμε την εμπειρία, τις εξαιρετικές δυνατότητες και ικανότητες. Πρέπει να αντιληφθεί ότι αυτήν τη δύσκολη περίοδο, που ορθώς ειπώθηκε ότι θα υπάρξει επαυξημένη εργασία στους ελεγκτικούς μηχανισμούς εξαιτίας των εκατομμυρίων πενήντα δισεκατομμυρίων των επιπρόσθετων χρημάτων, οφείλει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να στηρίξει με όλα τα μέσα και με όλες τις δυνάμεις το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο, την OLAF, την Ευρωπαϊκή Εισαγγελία. Κάθε ευρώ με το οποίο στηρίζουμε αυτούς τους μηχανισμούς είναι τεράστια και πολλαπλάσια επένδυση για την ίδια την Ευρωπαϊκή Ένωση και γνωρίζετε πολύ καλά ότι η μεγαλύτερη δύναμη των ελέγχων είναι η αποτροπή, και όταν αυτοί οι ελεγκτικοί μηχανισμοί έχουν υψηλές τεχνολογίες στη διάθεσή τους, έχουν ισχυρό επιστημονικό προσωπικό που μπορεί να ασκεί τους ελέγχους, θα αποδώσει πολύ περισσότερα.

Και ένα τελευταίο, ένας σημαντικός παράγοντας στον οποίο οφείλουμε να επικεντρωθούμε και να τον καταπολεμήσουμε, γιατί πραγματικά αποτελεί διαφθορά, είναι η γραφειοκρατία· και ευελπιστώ ότι και προς αυτόν τον τομέα θα υπάρξει σημαντική βελτίωση. Για μια ακόμη φορά, οφείλουμε να πούμε ότι η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού, με πρώτη και καλύτερη την πρόεδρό μας, Monika Hohlmeier, στηρίζει με όλες τις δυνάμεις και αγωνίζεται προς την ίδια κατεύθυνση. Είμαστε όλοι στην ίδια πλευρά και αγωνιζόμαστε για τον έλεγχο, πραγματικά, και του τελευταίου ευρώ της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Είμαστε όλοι ταγμένοι στην εντολή που μας δίνει ο Ευρωπαίος πολίτης.

Johannes Hahn, Mitglied der Kommission. – Frau Präsidentin, Herr Präsident, sehr geehrte Mitglieder des Parlaments. Danke für diese gute, engagierte Diskussion. Ein paar Bemerkungen, wenn Sie mir gestatten: Zunächst einmal betrachten Sie wirklich die Entwicklung der Fehlerquoten über die letzten zehn Jahre, dann ist definitiv ein signifikanter Rückgang festzustellen. Als ich 2014 die Position des Regionalkommissars verlassen habe, stand die Fehlerquote damals bei etwa 5 bis 6 %, und ich dachte nicht, dass es möglich ist, da noch deutlich darunter zu gehen. Das ist aber in der Zwischenzeit der Fall. Nummer eins.

Nummer Zwei: Wir sollten aber auch im wahrsten Sinne des Wortes den Preis sehen. Und damit Sie mich nicht missverstehen: Ich bin für jede Form der Kontrolle und der effektiven Kontrolle. Wir müssen aber auch sehen – und da gibt es eine Untersuchung, die schon mehrere Jahre zurückgeht –, dass alleine für den Entlastungsprozess in ganz Europa 2 000 Vollzeitäquivalente gebraucht werden. Das heißt im Klartext: 2 000 Menschen sind das ganze Jahr über damit beschäftigt, an der Entlastung der Europäischen Union in den Mitgliedstaaten auf europäischer Ebene zu arbeiten. Das heißt, wir müssen hier schon auch die richtige Balance finden zwischen dem Einsatz der Mittel und dem Effekt. Ich glaube, wir sind da in Summe auf einem guten Weg.

Zweitens: Sie haben verschiedentlich den hohen Rückstand an Zahlungen beklagt, der ungefähr in der Größenordnung von 300 Millionen EUR liegt. Ich beklage das auch – dass da kein Missverständnis ist! Aber Sie müssen auch sehen, was die Ursache ist. Die Ursache ist im Wesentlichen darin zu finden, dass eine Mehrheit hier im Haus mit den Mitgliedstaaten der Meinung ist, gerade bei den Kohäsionszahlungen muss es die Möglichkeit des sogenannten N +3 geben, also die Möglichkeit der Vollendung und der Bezahlung bis drei Jahre nach Genehmigung eines Projektes.

Ich kann mich erinnern, als ich vor zehn Jahren begonnen habe, war es noch N+2, und wir haben es trotzdem geschafft. Und wir hatten sogar eine höhere Absorptionsquote, weil einfach der Druck da war. Das heißt, mein Vorschlag ist wie immer, dass man zu N+2 zurückkehrt, idealerweise N+1, und dann hätten wir definitiv eine geringere Zahl bei den noch abzuwickelnden Mittelbindungen.

Dritter und letzter Punkt: Personalausstattung. Ich verstehe dies alles. Wir hatten auch jetzt die Diskussion im Zuge des MFR. Wie Sie wissen, haben wir da keine signifikanten Dotierungen erhalten, was zusätzliches Personal anbelangt. Ich muss aber auch sagen: Wir müssen hier alle gemeinsam eine gewisse Kreativität entwickeln. Denn ja, wir haben fast eine Verdoppelung des normalen Budgets. Aber das ist eine temporäre Angelegenheit – jedenfalls aus Sicht von heute. Also wenn wir uns hier beschäftigen, wie wir mit dieser Problematik umgehen – auf der Implementierungsseite, aber auch auf der Kontrollseite –, dann muss uns aber auch klar sein, dass das eine temporäre, eine vorübergehende Angelegenheit ist und wir hier nicht einen Personalstock aufbauen können, den wir dann hinterher unter Umständen nicht brauchen. Also hier ist gemeinsam nicht nur eine gewisse Flexibilität, sondern auch Kreativität notwendig.

Nochmals vielen Dank für Ihr engagiertes Mittun, die Kontrollfunktionen im Rahmen der Europäischen Union weiterhin auf diesem hohen Niveau zu halten.

Klaus-Heiner Lehne, Präsident des Rechnungshofs. – Frau Präsidentin, meine sehr verehrten Abgeordneten! Ich darf mich für die Beiträge und für die interessante Diskussion bedanken. Ein paar Anmerkungen auch von meiner Seite zu dem, was gesagt worden ist. Frau Penkova, Herr Sarvamaa haben darauf hingewiesen, in welchen Bereichen die eigentlichen Probleme liegen: Wettbewerb, Forschung und Kohäsion. Tatsache ist, dass im Jahr 2019 gerade auch in den Hochrisikobereichen größere Ausgaben stattgefunden haben als in den Vorjahren. Darum, will ich einmal sagen, war die Entwicklung hin zu diesem Prüfungsurteil, wenn man es realistisch betrachtet, eine vorhersehbare Entwicklung, wenn man sich die Situation in den zurückliegenden Jahren in diesen Haushaltssektoren anschaut. So bitte ich das auch zu verstehen. Ich kann nur das nachdrücklich bestätigen, was der Kommissar gerade gesagt hat: Wenn wir uns die Entwicklung in den letzten zehn bis zwanzig Jahren anschauen, dann sind wir nicht nur einen, sondern eine ganze Menge gewaltiger Schritte nach vorne gekommen. Dass es dann hinterher im Ergebnis Schwankungen gibt, mal in die eine oder die andere Richtung, das ist vollkommen normal, zumal wir ja auch hier mit statistischen Methoden arbeiten.

Trotzdem, wenn wir nach unserem eigenen Selbstverständnis handeln, müssen wir natürlich die Fakten auf den Tisch legen und müssen auch sagen, was ist und was wir festgestellt haben. Die Konsequenzen muss dann eben die Exekutive und die Legislative daraus ziehen, soweit sie das für erforderlich hält. Das ist nicht unsere Aufgabe.

Zu der Thematik Performancebericht möchte ich nur ganz grundsätzlich anmerken, dass Performance und Compliance zwei Seiten der gleichen Medaille sind. Frau Hohlmeier hat mit Recht darauf hingewiesen – das waren auch noch andere –, dass es überhaupt nichts nutzt, wenn wir eine perfekte Compliance haben, also zum Beispiel die konkrete Ausschreibung für den Bau einer Brücke oder für einen Flughafenterminal oder irgendetwas perfekt gelaufen ist und da keinerlei rechtlicher Fehler drin ist, aber hinterher niemand oder kaum jemand diesen Flughafenterminal oder die Brücke benutzt. Das heißt, die Frage der Sinnhaftigkeit muss natürlich auch geprüft werden. Das ist das, was im Rahmen einer Performanceprüfung im Blick auf die Leistung, die Leistungsfähigkeit natürlich gecheckt werden muss. Ich glaube auch, dass das die Abgeordneten, die Exekutive, aber natürlich auch den Bürger in einem besonderen Maße interessiert, ob diese Mittel sinnvoll für bestimmte Objekte und Produkte ausgegeben worden sind oder nicht, also ob sie auch wirksam gewesen sind. Das ist, denke ich, ganz entscheidend. Darum hat der Hof auch in der Vergangenheit die Performancearbeit deutlich verstärkt.

Wir werden übrigens was diesen Performancejahresbericht, diesen begleitenden Bericht, angeht, in dieser Woche im Hof diskutieren, wie wir ihn weiter fortführen. Wie gesagt, das war ein Pilotprojekt, und aus dem Pilotprojekt müssen natürlich Erfahrungen gezogen werden oder wird es möglicherweise auch hier oder da zu Anpassungen je nach dem Verlauf der Diskussion in dieser Woche kommen, aber ich glaube, im Grundsatz – wenn ich meine persönliche Meinung hier sagen darf – war das doch ein Schritt in die richtige Richtung, und ich jedenfalls bin durchaus der Meinung, dass das vom Grundsatz her Sinn macht, auch wenn man natürlich über Details und Ausführung im einzelnen Mitteleinsatz vernünftigerweise noch sprechen muss.

Herr Kuhs hat natürlich vollkommen Recht: Finanzkontrolle muss wirksam sein, das ist kein Thema. Ich glaube aber auch, dass wir uns als Europäischer Rechnungshof hier in diesem Hause gut aufgehoben fühlen und hier auch immer die entsprechende Unterstützung gefunden haben. Wie gesagt, wir werden im Hinblick auf zusätzlich erforderliche Personal- und Fachmittel im Rahmen der Vorbereitung der nächsten Haushalte sicherlich auf Sie zukommen, wobei uns durchaus bewusst ist, was der Kommissar hier auch angesprochen hat, dass es bei der Veränderung der Haushaltsstrukturen um – ja, saisonal ist vielleicht untertrieben, aber doch um vorübergehende Ausgaben geht. Darum werden wir Ihnen auch dann angemessene Vorschläge unterbreiten, das heißt, die Verdopplung des Haushalts führt nicht zu einer Verdopplung des Personalbedarfs. Ich glaube, das ist denklogisch und klar und bedarf auch keiner weiteren Erörterung. Aber natürlich müssen wir auch in der Lage sein, mit dem gestiegenen Aufwand vernünftig fertig werden zu können.

Angesprochen worden ist zudem die Thematik der Verlässlichkeit der Informationen, die wir haben. Also wer diesen Bericht liest, Herr Kollege Pieper, der wird schon feststellen, dass wir sehr deutlich differenziert haben, wo wir Datenmaterialien, die uns von Mitgliedstaaten oder von der Kommission zur Verfügung gestellt worden sind, verwenden können und wo wir sie nicht verwenden können. Wir nehmen nur solches Datenmaterial, bei dem wir sicher sind, dass es die gleiche Qualität hat, als wenn es von uns erhoben worden wäre, und das prüfen wir sehr sorgfältig und sehr nachhaltig. Gerade in den letzten Jahren war das einer der Schwerpunkte unserer Tätigkeiten im Rahmen des Jahresberichts. Auch deshalb haben wir zum Teil einen größeren Ressourceneinsatz für den Jahresbericht gehabt, als wir das vielleicht ursprünglich gehofft haben, weil diese besonderen Checks des Datenmaterials, das uns zur Verfügung gestellt wurde, natürlich auch zusätzlichen Aufwand verursacht haben.

Frau García Muñoz, Frau Hohlmeier, Herr Christoforou, aber auch andere haben das Thema der Digitalisierung angesprochen. Der Hof wird alles unternehmen, was notwendig ist, um für die digitale Zeit, die ja schon begonnen hat und die sicherlich eine noch weit größere Bedeutung haben wird, vorbereitet zu sein. Aber ich will das hier auch ganz klar sagen: Das ist nicht etwas, was der Hof alleine machen kann.

Wir haben vor einiger Zeit eine Vorstellung gehabt von Ernst and Young über die Art und Weise, wie sie bei privaten Unternehmen Prüfungen machen: gleiche Datenbasis, voller Zugriff auf alle Daten jederzeit, Knopfdruck, komplette Übersicht. Das können wir nicht. Das können wir deshalb nicht, weil wir es zum Beispiel bei Kohäsionsprüfungen mit 170 verschiedenen Institutionen, Einrichtungen zu tun haben, in denen wir dann Prüfungen vorzunehmen haben, die alle unterschiedliche Datenbasis haben, und das macht es unmöglich. Aber mein Traum wäre – und das ist in der Tat wahrscheinlich nur möglich über eine Änderung der Haushaltsordnung mit einem langen Vorlauf, vielleicht über zehn Jahre, weil es ja auch Investitionen und Kosten verursacht, nicht nur hier, sondern auch insbesondere in den Mitgliedstaaten –, die Mitgliedstaaten und die Einrichtungen in den Mitgliedstaaten, die mit den Geldern umzugehen haben, über die Haushaltsordnung langfristig zu verpflichten, kompatibles Datenmaterial zur Verfügung zu stellen. Das wäre wirklich wünschenswert, ich denke, dass wäre vielleicht auch eine Initiative für diese Wahlperiode, und das würde uns und unsere Arbeit auch ganz erheblich voranbringen und ganz neue Möglichkeiten eröffnen.

Ich bin jetzt nicht sicher, ob ich alle Themen angesprochen habe, aber ich bin schon über die Zeit, die für mich vorgesehen war. Ich darf mich noch einmal ganz herzlich bedanken und wünsche Ihnen viel Erfolg bei den weiteren Beratungen zu den Entlastungsberichten.

Elnök asszony. – A vitát lezárom.

Írásos nyilatkozatok (171. cikk)

Caterina Chinnici (S&D), *per iscritto*. – Per il 2019 la Corte dei Conti europea ha presentato per la prima volta, insieme alla relazione che determina la legittimità e regolarità dei conti, una valutazione sulla performance dei programmi di spesa dell'UE, andando oltre la revisione formale del budget, per esaminare il rendimento delle politiche dell'Unione europea e il raggiungimento dei loro obiettivi, in modo efficace, efficiente ed economico, le «3e». Purtroppo, per il 2019, la Corte dei Conti ha espresso un parere negativo sull'utilizzo dei fondi dell'UE: oltre la metà di essi infatti, sono stati considerati ad alto rischio, con un tasso di errore stimato al 4,9%. Le sfide economiche che ci troviamo ad affrontare e la crisi sanitaria, sociale ed economica, che stiamo attraversando, impongono un'attenzione massima sulla correttezza e buon utilizzo di tutti i programmi di spesa dell'UE, a partire dal Recovery fund, che offre una opportunità senza precedenti agli Stati europei, per far ripartire l'economia. Nel mio ruolo di Vicepresidente della commissione per il controllo dei bilanci lavorerò assieme alla Corte dei Conti e alla Commissione europea affinché i fondi UE siano tempestivamente e correttamente implementati, al fine di sostenere gli Stati membri e così supportare i cittadini e le imprese, per uscire dalla attuale crisi economica.

19. Wzmocnienie jednolitego rynku: przyszłość swobodnego przepływu usług (debata)

Elnök asszony. – A következő napirendi pont a Morten Løkkegaard által a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság nevében készített az egységes piac megerősítéséről: a szolgáltatások szabad mozgásának jövőjéről szóló jelentésről folytatott vita (2020/2020(INI)) (A9-0250/2020).

Dita Charanzová, deputising for the rapporteur. – Madam President, thank you for giving me floor. Unfortunately our rapporteur, Mr Morten Løkkegaard, is not able to present his report – he is stuck in traffic. So therefore I will present the report on strengthening the single market: the future of free movement of services, on behalf of Mr Løkkegaard.

This report is extremely relevant right now. The European economy is in a terrible crisis due to the coronavirus, which affects all countries. Last year, the European economy contracted by 7.4%, and the unemployment is rising in all Member States. We need to boost the economy and create jobs. One way to do this is to realise the huge potential in the single market for services. The European Parliament Research Service estimated that the potential gain of completing the single market for services could be around EUR 297 billion, or close to 2% of European EU GDP. The aim of the report is to realise this untapped potential – a potential that doesn't require new laws or new recovery funds to be established.

The three main proposals of the report are: firstly, we must make sure that unjustified barriers in Member States are removed and that Member States enforce the existing rules. Secondly, we must provide legal clarity to businesses and consumers by supplying the necessary information. Thirdly, we must provide transparent evaluation of Member States' performance. For example, the report suggests using scoreboards to rate Member States' implementation of the existing rules of the single market.

Mr Løkkegaard has asked me to thank all the Groups and the shadow rapporteurs who participated in reaching a compromise for this report. Thank you, all of you, for your hard work and your valuable inputs to this proposal. This area has often been highly debated among the political groups; therefore it's a victory to reach a consensus. The broad support for this report shows that Parliament now has a majority behind several proposals to strengthen the single market on services. This is an important step in the realisation of the potential. We are facing an urgent need to create jobs and growth in Europe, and strengthening the single market for services is one of the ways to do it. With a broad majority in Parliament, it will be up to Member States and the Commission to follow the proposals in the report and to make use of the opportunity that lies at our feet. We hope that all of you will support the report.

Now let me add on my behalf, Madam President. I would like to stress that the service sector accounts for around 70% of the European GDP and a similar proportion of its employment. A better-functioning single market for services is therefore a crucial necessity for a more competitive and innovative European economy. The economic fall-out from the coronavirus pandemic has only increased the urgency of unleashing the full potential of the service sector. We need greater clarity and transparency for businesses and consumers alike. We must remove unjustified barriers that deprive our citizens of jobs, our consumers of choices and our entrepreneurs of competitiveness.

For too long, Member States have hidden behind over-regulation of professions and administrative barriers to prevent one of the four freedoms. I was extremely disappointed with the decision to withdraw the Services Notification Directive after the Member States and the Council blocked it. Commissioner, I call on you to engage to find new solutions, new proposals, on how to ensure all four freedoms are fully implemented. You must have the courage to act. Now it's time to complete the single market for services: now or never.

Mariya Gabriel, membre de la Commission. – Madame la Présidente, Mesdames et Messieurs les députés, je souhaite tout d'abord saluer ce rapport d'initiative et remercier le rapporteur, ainsi que tous les autres collègues concernés pour le travail important accompli.

La Commission tient à souligner que nous avons besoin aujourd'hui plus que jamais d'un marché unique des services qui fonctionne et qui fonctionne bien. C'est le message que mon collègue, le commissaire Breton, en charge du marché intérieur, aurait tenu à rappeler aujourd'hui et c'est ce même message que je veux partager avec vous.

Je suis absolument d'accord avec le message central de ce rapport concernant le besoin d'approfondir le marché unique des services pour renforcer la relance et la croissance économiques de l'Union européenne. La crise de la COVID-19 nous a clairement montré à quel point le bon fonctionnement du marché unique pouvait être fragile.

En même temps, elle a souligné combien l'économie européenne dépend du marché unique et que, quand le marché unique ne fonctionne pas, chacun en paye le prix: les chaînes d'approvisionnement sont interrompues, les petites et grandes entreprises ne peuvent pas s'approvisionner, livrer ou vendre des biens et services connexes.

J'en tire un enseignement fort: les exigences des économies qui dépendent davantage des services ou des industries manufacturières sont les mêmes: pouvoir s'appuyer sur l'épine dorsale d'un marché unique pleinement opérationnel et résistant.

Il est donc temps de mettre fin à la dichotomie démodée entre les soi-disant amis de l'industrie et les amis du marché unique. La crise a frappé toute une série de secteurs de notre marché unique et aussi celui des services. Ce dernier dépend fortement de la libre circulation des travailleurs et des prestataires de services.

Ceux-ci se sont retrouvés confrontés à des frontières fermées ou à des retards en les traversant. Pour rétablir et sauvegarder la libre circulation, la Commission a déployé des efforts considérables pour mettre en place des solutions rapides et efficaces à cet égard, comme le montrent les nombreuses lignes directrices et communications présentées.

Il est clair qu'un marché unique plus intégré, plus compétitif n'a jamais été aussi important pour la reprise et la résilience. Il est également un atout indispensable pour maîtriser la double transition vers une économie plus verte et plus numérique. Et, comme le souligne le rapport, le secteur des services représente près des trois-quarts du PIB et de l'emploi de l'Union. Les services font partie des pierres angulaires de nos principaux écosystèmes industriels. Les services génèrent neuf nouveaux emplois sur dix.

En plus, nous assistons en effet à une servitisation des produits de plus en plus grande, et comme la crise a mis en évidence le caractère essentiel des services pour notre industrie et notre économie, je vous assure que les services seront au cœur de notre travail sur les écosystèmes. Mais il existe des preuves tout aussi convaincantes que le marché des services reste fragmenté et caractérisé par une faiblesse des échanges et des investissements intra-UE.

Dans cette perspective, le rapport d'initiative souligne à juste titre les derniers obstacles aux services qui privent les citoyens d'emploi, les consommateurs de choix et les entrepreneurs d'opportunités. Il est de notre responsabilité commune de lutter contre les restrictions injustifiées sur la voie d'un véritable marché unique des services.

Quelques thèmes clés du rapport, mais tout d'abord, comme vous l'avez vu, nous avons décidé de retirer les propositions sur les notifications dans le cadre de la directive Services et la carte électronique dans le programme de travail de la Commission pour 2021. N'y voyez pas un signe de l'abandon de nos ambitions. Au contraire, alors que nous regrettons qu'il n'ait pas été possible de poursuivre ces initiatives avec vous, nous allons mobiliser toutes nos ressources pour dessiner une nouvelle route.

Premièrement, quelques mots sur la mise en œuvre et l'application. Très souvent, les obstacles aux services sont en effet liés à une mise en œuvre insuffisante ou incorrecte des règles existantes du marché unique. Vous avez raison de faire pression tant sur la Commission que sur les États membres. L'amélioration de la mise en œuvre ne peut se faire qu'en étroite collaboration entre l'Union européenne et le niveau national, voire local.

Notre plan d'action sur le respect des règles du marché unique à long terme reflète cette responsabilité partagée. En outre, le groupe de travail sur l'application des règles du marché unique mis en place avec les États membres joue un rôle clé lorsqu'il s'agira de remédier aux obstacles à travers une meilleure mise en œuvre et application des règles.

Deuxièmement, je tiens à souligner l'importance de la prévention. Il est souvent beaucoup plus facile et plus efficace de prévenir les obstacles au marché unique des services que d'essayer de les supprimer par la suite. L'importance de disposer de procédures de notification efficaces et de tests ex ante du marché unique est indéniable lorsqu'il s'agit d'éviter les restrictions injustifiées ou disproportionnées dans le secteur des services.

Ici, nous travaillons également sur plusieurs fronts. D'une part sur l'application rigoureuse de la directive sur le contrôle de proportionnalité par les États membres, d'autre part, nous allons mobiliser toutes nos ressources pour améliorer l'application de la procédure de notification établie dans le cadre de la directive Services.

Troisièmement, encore une fois, je voudrais souligner l'importance de la numérisation. Il s'agit d'une condition préalable nécessaire au bon fonctionnement du marché unique des services. Les propositions de loi sur les services numériques et sur les marchés numériques récemment adoptées, qui sont actuellement examinées par les colégislateurs, vont moderniser le cadre réglementaire de l'UE et seront d'une importance capitale pour le secteur des services du marché unique.

Je me réjouis également que le rapport d'initiative mette l'accent sur le rôle du portail numérique unique lancé en décembre dernier. Il rassemblera des informations, apportera aux entreprises une simplification administrative dont elles ont tant besoin et, à terme, mettra en place un guichet unique. Le guichet unique et les autres services d'assistance et de résolution des problèmes seront pleinement intégrés dans le portail. Le succès du portail dépendra maintenant largement du soutien politique et opérationnel des États membres pour mettre les choses en pratique et nous comptons sur le Parlement pour continuer à plaider en ce sens.

Enfin, il est encourageant que le rapport d'initiative souligne le rôle d'une plus grande intégration des marchés des services dans la réalisation des objectifs sociaux et de la durabilité. Il va sans dire que les services peuvent et doivent contribuer à accroître la durabilité et la résilience de nos écosystèmes industriels tout en respectant les principes de l'économie circulaire et les objectifs de notre pacte vert. Il est également évident que les objectifs du marché unique et de la politique sociale et environnementale peuvent et doivent aller de pair pour un développement véritablement durable.

En conclusion, il reste encore beaucoup à faire et nous devons travailler ensemble pour renforcer le marché unique des services. Votre rapport d'initiative constitue une contribution utile à ces travaux. Au printemps, la Commission présentera un réexamen de la stratégie industrielle de mars 2020, afin de garantir que nous tiendrons compte des enseignements tirés de la crise de la COVID-19 et de l'accélération des processus de transformation.

Le marché unique occupera une place centrale à cet égard. Nous ferons le point sur les progrès accomplis dans le cadre du plan d'action à long terme en faveur de l'application de la législation. Nous présenterons également des idées concrètes sur la manière de faire face aux crises de notre marché unique et de lever les obstacles persistants. Ceci constituera la base de nos travaux fructueux et continus visant à garantir un véritable marché unique des services.

Marc Botenga, rapporteur for the opinion of the Committee on Employment and Social Affairs. – Madam President, it's too bad that the rapporteur couldn't be here. I know traffic jams can be difficult and bad, but this text is worse.

Deze tekst is een aanval op werknemersrechten. Het vrije verkeer van diensten in de Europese Unie vergemakkelijkt al te vaak sociale afbraak en dumping. Zo kan een bedrijf uit één land diensten verrichten in een ander land, in de bouw of de transportsector, zonder werknemers dezelfde rechten te garanderen. Ook wordt het gemeenten moeilijk gemaakt om een McDonald's tegen te houden die te dicht bij een school staat of om Airbnb te reguleren en zo wijken leefbaar te houden.

Vanuit de Commissie werkgelegenheid hadden wij een advies opgesteld en dat was duidelijk: het vrije verkeer van diensten mag sociale rechten niet schaden. In dit verslag wordt ons advies volledig aan de kant geschoven. Dat kan niet. Het is een oproep tot minder controles op sociale dumping en minder reguleringsvrijheid voor gemeenten. Iedere stem voor deze tekst is eigenlijk een stem tegen sociale rechten en tegen werknemersrechten. Daarom hoop ik dat een meerderheid straks tegen deze tekst stemt.

Tomislav Sokol, *u ime kluba PPE*. – Poštovana potpredsjednice, sloboda pružanja usluga od iznimne je važnosti za europsko gospodarstvo. Naime, usluge generiraju čak 73 posto europskog BDP-a te stvaraju čak devet od deset novih radnih mjesta. S druge strane samo 6,5 posto europskog BDP-a generira se od prekograničnog pružanja usluga. To znači da se ogroman gospodarski potencijal krije upravo u jačanju prekograničnog pružanja usluga što je i tema ovog izvješća.

Unutarnje tržišta i njegove četiri slobode temelj su funkcioniranja Europske unije. Na žalost, sloboda kretanja usluga najslabije je razvijena među slobodama kretanja na unutarnjem tržištu. Razlog tome nije samo činjenica da je horizontalni zakonodavni okvir za usluge stvoren tek 2006. donošenjem Direktive o uslugama, nego je to što je u čak 20 država kasnila implementacija ove direktive i znamo kakve su sve političke debate bile tom prigodom kako na lokalnoj tako i na nacionalnoj tako i na europskoj razini.

Znanstvene studije govore da skriveni potencijal jedinstvenog tržišta usluga čini čak 297 milijardi eura. Ogroman je to novac kojim možemo financirati zdravstvo, podupirati mala i srednja poduzeća ili investirati u zaštitu vanjskih granica Europske unije te jačati europsku konkurentnost u doba krize. Zato želimo i danas poslati jasnu poruku da je pravodobna i ispravna provedba postojećeg zakonodavstva jamac dovršetka jedinstvenog tržišta. Pri tome posebno moramo raditi na uklanjanju neopravdanih nacionalnih barijera koje koče poslovanje na jedinstvenom tržištu. I ovo izvješće šalje jasnu poruku: protekcionizmu u Europskoj uniji danas nema mjesta. I uz to bih svako naglasio, naravno, da ovo izvješće postiže kvalitetan balans između te slobode pružanja usluga s jedne strane i zaštite socijalnih prava s druge strane. Stoga pozivam na trajan politički angažman i sveobuhvatnu potporu na europskoj, nacionalnoj i lokalnoj razini kako bi jedinstveno tržište usluga ostvarilo svoj puni potencijal.

Evelyne Gebhardt, *im Namen der S&D-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin! Ich gebe Ihnen Recht: Der Binnenmarkt ist das Herzstück der Europäischen Union und der europäischen Politik. Zurzeit lernen die Briten ganz genau, wie schmerzhaft es ist, nicht mehr Teil dieses Binnenmarktes zu sein. Ich finde es auch sehr, sehr bedauerlich, dass sie es nicht mehr sind.

Ja, die Dienstleistungsfreiheit ist einer der ganz wichtigen Teile dieses Binnenmarkts. Sie kann allerdings nur einhergehen mit einer gut durchdachten Freizügigkeit der Menschen in der Europäischen Union. Das gehört zusammen, und das ist etwas, was wir auch voranbringen wollen und weiter vorantreiben müssen. Ja, das ist eine gute Sache. Das Europäische Parlament hat in der Entschließung noch einmal ganz klare Zeichen für diese Dienstleistungsfreiheit gesetzt. Das Europäische Parlament bekennt sich ganz klar zur gegenseitigen Anerkennung von Berufsabschlüssen – einer Anerkennung, die auf Qualität, auf klaren Kriterien basiert, die auch gestaltet worden sind.

Das Europäische Parlament bekennt sich auch ganz klar zu dem Grundprinzip der Dienstleistungsrichtlinie, nämlich dem Ziellandprinzip. Denn das Recht des Staates, in dem gearbeitet wird, muss eingehalten werden. Wir wollen kein Sozialdumping, wir wollen nicht ein Gegeneinander der Sozialsysteme der Mitgliedstaaten, sondern ein Miteinander und ein Verbessern der Rechte der Bürger und Bürgerinnen, seien es die sozialen Rechte, der Verbraucherschutz, der Umweltschutz, der Klimaschutz und all diese Fragen, die uns so sehr am Herzen liegen.

Ja, wir bekennen uns auch ganz klar zum Schutz der Dienstleistungen im allgemeinen wirtschaftlichen Interesse, in Deutschland auch Daseinsvorsorge genannt. Denn dies ist auch eine ganz wichtige Frage: Seien es Gesundheit, Nahverkehr oder andere Fragen, das sind Dinge, die in den Mitgliedsstaaten geregelt werden, und das ist gut so.

Und zuletzt: Ja, es ist ganz wichtig, dass das europäische Recht umgesetzt wird und gut umgesetzt wird.

Svenja Hahn, *im Namen der Renew-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Vielen Dank, lieber Kollege Løkkegaard, für einen wirklich hervorragenden Bericht.

Liebe Kolleginnen und Kollegen, wenn rund 70 % der EU-Wirtschaftsleistungen Dienstleistungen sind, Dienstleistungen aber nur rund 20 % des innereuropäischen Handels sind, dann haben wir viel zu viel verschenktes Potenzial, weil immer noch zu viele Mitgliedstaaten ungerechtfertigte Hürden des Protektionismus schaffen. Dieses Potenzial müssen wir aber gerade heben, auch auf unserem Weg aus der Wirtschaftskrise. Denn mehr Wettbewerb bedeutet mehr Chancen, mehr Märkte für Unternehmen, mehr Auswahl zu wettbewerbsfähigeren Preisen für Verbraucherinnen und Verbraucher.

Das brauchen wir vor allen Dingen für die digitale Wirtschaft. Digitale Geschäftsmodelle, digitale Dienstleistungen müssen viel einfacher in der gesamten EU skalieren können. Dafür müssen vor allen Dingen auch der *Digital Services Act* und der *Digital Markets Act* Barrieren abbauen. Und Regeln für künstliche Intelligenz und andere neue disruptive Dienstleistungen, Technologien müssen auf europäischer Ebene gemacht werden.

Ich will, dass wir die Union an die Weltspitze der Innovation bringen. Und das geht eben nicht mit nationalen Alleingängen. Dafür braucht es einen gemeinsamen europäischen Markt: den digitalen Binnenmarkt. Der Grundstein dafür ist ein richtig echter Markt für Dienstleistungen. Und dieser Bericht ist dafür ein hervorragender Anfang.

Marco Campomenosi, *a nome del gruppo ID*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signora Commissaria Gabriel, io credo che non facciamo un servizio al mercato interno dell'Unione se parliamo solo dei successi: dobbiamo anche esaminare i problemi che ci sono, che sono molto importanti ed evidenti, perché se gli obiettivi che si prefigge la Commissione europea, e che io condivido, sono quelli di creare crescita e occupazione, mi preoccupa che a dicembre, poche settimane fa, è stata avviata nei confronti dell'Italia una procedura di infrazione sull'applicazione della direttiva servizi.

È chiaro, in quel caso si tratta anche di una negligenza del governo italiano, che non ha difeso una normativa, quella introdotta nel 2018, e che meritava di proseguire in un dialogo con la Commissione europea, che era stato aperto, ma secondo me quello non è un esempio positivo: avviare una procedura oggi, in questa fase, con le aziende del settore turistico italiane colpite, come tutte le aziende europee, non è un segnale positivo.

Ovviamente spero che il governo italiano si muova in questo senso, in un contesto in cui per esempio in Italia abbiamo un conflitto forte con la magistratura della mia regione, che scrive ai sindaci per non applicare una legge italiana.

Siamo di fronte a un fallimento o a un successo del mercato interno dell'Unione e del sistema di regole che ci siamo dati? Perché io, purtroppo, sull'applicazione della direttiva servizi in Italia vedo incertezza e paura per le imprese – spesso si tratta di piccole imprese, anche a gestione familiare – che non sanno se possono fare investimenti sul loro futuro. E il comparto del turismo, l'ha detto anche il Commissario Breton, è uno di quelli più colpiti dalla crisi attuale.

Anna Cavazzini, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin! Die Corona-Krise hat wie durch ein Brennglas gezeigt, wie wichtig eine gute flächendeckende Daseinsvorsorge ist. Mehr als je zuvor brauchen die Menschen in der Europäischen Union eine gescheite medizinische Grundversorgung. Aber nicht nur in Corona-Zeiten ist das wichtig. Öffentlicher Nahverkehr, die Müllabfuhr oder eine funktionierende Wasserversorgung sind das Grundgerüst unserer Gesellschaft. Studien haben gezeigt, dass sich Menschen in Regionen mit schwacher Infrastruktur abgehängt fühlen und öfter extrem rechts wählen. Trotzdem gibt es hier im Europäischen Parlament und in der Kommission Kräfte, die immer noch mehr, noch weiter liberalisieren wollen, die finden, dass hohe Standards und öffentliche Daseinsvorsorge Hindernisse auf dem Weg zu einem echten Binnenmarkt für Dienstleistungen sind.

Aber, liebe Kolleginnen und Kollegen, der europäische Binnenmarkt ist doch gerade deswegen eine Erfolgsgeschichte, weil wir hohe Standards für Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, für die Umwelt und für die Verbraucherinnen und Verbraucher haben, weil wir die Kommunen dazu befähigten, eine echte und starke Daseinsvorsorge zu organisieren. Und all das darf die EU nicht aushebeln, sonst steigt zu Recht der Groll gegen Europa.

Zum Glück haben wir Grüne uns zusammen mit den Sozialdemokratinnen und Sozialdemokraten in den Verhandlungen zu diesem Bericht an vielen Punkten durchgesetzt. Aber eines will ich heute noch mal ganz deutlich sagen: Legen Sie bitte auch in Zukunft nicht die Axt an das Grundgerüst unserer Gesellschaft. Lassen Sie uns den Binnenmarkt weiterentwickeln, ja, aber bitte mit hohen Standards, mit einer wirksamen Daseinsvorsorge und mit starken Kommunen!

Adam Bielan, w imieniu grupy ECR. – Pani Przewodnicząca! Działania Unii Europejskiej na rzecz pogłębienia swobody przepływu usług, które zwiększą suwerenność i konkurencyjność Europy, szczególnie teraz, po doświadczeniach epidemii koronawirusa, powinny być dla nas sprawą absolutnie priorytetową. Jako inicjator tematu sprawozdania, które jest przedmiotem dzisiejszej debaty, wobec braku istotnych inicjatyw w tym obszarze zawartych w priorytetach Komisji Europejskiej przedstawionych na początku tej kadencji, chciałbym pogratulować posłowi Løkkegaardowi bardzo dobrego sprawozdania.

W sprawozdaniu uwzględniono szereg niezwykle istotnych problemów, z którymi musimy mierzyć się na europejskim rynku. Dostrzeżono nie tylko znaczenie sektora usług dla europejskiej gospodarki, ale także straty, jakie ponosi Wspólnota ze względu na istniejące bariery i ograniczone wdrażanie przepisów przez państwa członkowskie. Rozwój przełomowych technologii w Europie jest znacznie utrudniony właśnie ze względu na fragmentaryzację unijnego rynku usług.

Wyrażam więc zadowolenie, że w końcowym tekście podkreślono konieczność pilnych działań na rzecz stworzenia efektywnego rynku usług, który powinien być jednym z priorytetów w walce ze skutkami pandemii Covid-19. Mają one kluczowe znaczenie także dla skutecznej polityki przemysłowej oraz zwiększenia konkurencyjności przedsiębiorstw. Liczę, że postulowane rozwiązania przyczynią się do usunięcia nieuzasadnionych barier w swobodnym przepływie usług. Nieustannie musimy czynić starania o wsparcie małych i średnich przedsiębiorstw i ich transgranicznych aktywności. Liczę na to, że sprawozdanie wskaże Komisji Europejskiej kierunek działania do końca jej kadencji.

Nikolaj Villumsen, for *The Left gruppen*. – Fru formand! Det er meget vigtigt for EU's medlemslande at beskytte fællesskabets bedste og eksempelvis forhindre, at Airbnb får huspriserne i de europæiske storbyer til at eksplodere. Åbenbart ikke, hvis det står til Danmarks Liberale Parti Venstre. I Europa-Parlamentet foreslår Venstres gruppeformand Morten Løkkegaard i en betænkning, at medlemslandene skal begrænses i deres muligheder for at regulere det indre marked for tjenesteydelser. Det vil uden tvivl være en liberalistisk drøm. Men det vil ikke alene være en katastrofe for almindelige mennesker, der leder efter billige boliger og oplever, at det er umuligt at finde en lejebolig til politibetjenten eller sygeplejersken, som er til at betale. Derfor stemmer Enhedslisten selvfølgelig imod Venstres forslag, og det gør Den Europæiske Venstrefløjs Gruppe også.

Andreas Schwab (PPE). – Frau Präsidentin, liebe Kommissarin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Die Corona-Krise hat – das ist schon gesagt worden – gerade in den Grenzregionen Europas, aus denen ich komme, gezeigt, wie wichtig der europäische Binnenmarkt dafür ist, dass sich Menschen begegnen können und auch in ihrer beruflichen Tätigkeit auf der anderen Seite der Grenze Arbeiten vornehmen können.

Die Dienstleistungsrichtlinie, meine Damen und Herren, liebe Kolleginnen und Kollegen, besteht seit 2006. Sie ist gemeinsam von Rat und Parlament beschlossen worden. Dass die Mitgliedstaaten nun immer wieder versuchen, bestimmte Regelungen der Dienstleistungsrichtlinie rückabzuwickeln, bringt die Bürgerinnen und Bürger im Grenzgebiet zu Recht gegen die Europäische Union auf. Denn drei Viertel der Wirtschaftsleistung der Europäischen Union setzen sich aus Dienstleistungen zusammen. Und, meine Damen und Herren, liebe Kolleginnen und Kollegen, wenn wir aus der Krise herauskommen wollen, dann brauchen wir diesen europäischen Binnenmarkt, und dabei werden die Dienstleister und die Dienstleisterinnen einen ganz wichtigen Beitrag leisten können.

Diesen Beitrag, liebe Kolleginnen und Kollegen, sollten wir nutzen. Es können Kulturschaffende sein, es können Architekten sein, es sind viele Krankenschwestern oder Zahnärzte. Es gibt eine Vielzahl von Tätigkeiten, die heute im Binnenmarkt und in Europa eine wichtige Rolle für mehr Wachstum spielen sollen. Und dieses Wachstum soll möglich sein – nicht gegen die Mitgliedstaaten, sondern mit den Mitgliedstaaten. In diesem Sinne hoffe ich, dass der Bericht eine große Unterstützung erfährt.

Christel Schaldemose (S&D). – Fru formand! Også tak for en god debat om denne betænkning om den frie bevægelighed for tjenesteydelser. Grundlæggende mener vi socialdemokrater, at det indre marked er motoren bag det europæiske samarbejde, og for at det skal fungere, skal der selvfølgelig også være en form for fri bevægelighed, herunder også for tjenesteydelser. Men det fungerer kun, hvis vi sørger for, at den frie bevægelighed går hånd i hånd med fairness. I den betænkning, som vi i dag diskuterer – Løkkegaard-betænkningen – har vi socialdemokrater sikret en væsentlig bedre balance i forholdet mellem fri bevægelighed og fairness. Og det er derfor, vi støtter betænkningen. Lad mig fremhæve et par af de ting, som vi synes er rigtig godt i betænkningen: For det første sætter vi med betænkningen et meget entydigt signal til Kommissionen om, at vi ikke ønsker et e-tjenesteydelseskort. Vi støtter altså beslutningen om at trække det væk. Vi ønsker det ikke. Vi tror ikke på, at det vil skabe et fair indre marked. For det andet synes jeg også, at det er rigtig vigtigt, at vi sikrer fairness for arbejdstagerne, og derfor er det godt, at vi lægger vægt på, at Den Europæiske Arbejdsmarkedsmyndighed skal være fuldt operabel, og det lægger vi pres på. Det tredje, som jeg også synes er vigtigt, er, at vi lægger vægt på at få udviklet et europæisk socialsikringsnummer, sådan at vi kan styrke retssikkerheden for

vores arbejdstagere og mere effektivt bekæmpe socialt bedrageri. Alt dette er forudsætningen for, at vi får et fair indre marked for tjenesteydelser. Vi skal sørge for, at den frie bevægelighed går hånd i hånd med en fairness omkring det. Og så er det selvfølgelig også enormt vigtigt, at vi får beskyttet alle de særlige ydelser, der er i det offentlige – de offentlige opgaver med for eksempel sundhed og uddannelse osv. Det skal ikke gøres til genstand for helt almindelig klassisk fri bevægelighed. Det synes vi, vi har sikret i denne betænkning. Det er også derfor, vi støtter op om den.

Billy Kelleher (Renew). – Madam President, I welcome the report. I think it indicates quite clearly that there are still huge barriers to the financial services in the Single Market. There is no doubt: if we are to be serious about ensuring that Europe works for the citizens, the area of financial services is a key area that has to be addressed. We have to remove the barriers. Some of them are historic, but more are left there intentionally because of nationalistic financial services' views of Member States.

So, if we are to work for citizens, I highlight a particular issue that is very relevant in the everyday lives of people in Ireland. The average mortgage rate in Ireland is 2.9%. The EU average is 1.3%. That is a key area where financial services is not functioning on behalf of the citizens of Ireland. The Irish banking system is gouging profits from mortgage holders in Ireland.

So clearly, we need to ensure there's no barriers, remove the obstacles, create competition and ensure that citizens benefit – and in this context, Irish mortgage holders and small businesses – to ensure that they have fair interest rates.

Virginie Joron (ID). – Madame la Présidente, chers collègues, vous proposez dans ce rapport le renforcement du marché unique, tel un mantra, alors que c'est justement la seule politique qui a été mise en œuvre par l'Union européenne depuis Maastricht et qui a conduit à un tel désamour des citoyens du continent envers notre institution. C'est pourtant l'application d'un tel laisser-faire qui a fragilisé nos structures économiques et industrielles européennes et qui nous a laissés fort dépourvus au moment où la crise sanitaire est apparue.

Vous préconisez la création d'un tableau d'affichage du marché intérieur afin de contrôler les performances des États membres, ainsi que des indicateurs de restrictivité, afin que la Commission puisse établir des objectifs annuels de réduction des obstacles et d'ouverture du marché contraignants et soumis à surveillance, avec la possibilité de procédures d'infraction. Grande est ma crainte qu'ainsi la sécurité sociale française ne vous apparaisse bien trop restrictive et soit ainsi démantelée pour satisfaire vos visées libérales. Votre ouverture sans limite serait ainsi articulée par une task force sur le respect de l'application des règles du marché unique. Il est à redouter que cette police du libéralisme éloigne un peu plus les peuples européens de leur liberté réelle et de leur capacité à contrôler leur économie.

Mais ce qui ne cesse de m'interpeller est votre appel répété à l'ouverture toujours plus grande des frontières européennes. Ainsi, votre projet serait tout autant autoritaire en matière de respect des dogmes du libre-échange, que laxiste et irrespectueux des attentes des peuples en matière d'immigration non souhaitée mais néanmoins imposée.

Ce texte incarne donc cette politique européenne qui cause tant de tort à l'Europe en éloignant de sa belle idée les citoyens européens atterrés par son détournement au service du marché global.

Ivan Štefanec (PPE). – Vážená pani predsedajúca. Dámy a páni, práve koronakríza nám ukazuje význam spoločného európskeho trhu. Práve dnes mnohé spoločnosti, ktoré stratili možnosť podnikáť vo svojej domovskej krajine, môžu nájsť zákazníkov v iných štátoch na spoločnom trhu. A týka sa to najmä sektoru služieb, ktorý tvorí až 70 percent európskeho HDP a ktorého podiel na zamestnanosti je podobný.

O dokončení spoločného trhu hovoríme už dlho. Sám som, aj ako prezident SME Europe, prispel viacerými návrhmi. Dnes chcem zdôrazniť najmä tri oblasti.

Po prvé, na spoločnom trhu stále existujú vážne prekážky, ktoré najmä malým podnikom znemožňujú využívať jeho výhody. Napríklad absenciu prekladov pravidiel a legislatívy do národných jazykov uvádza až 36 percent malých podnikov ako prekážku.

Po druhé, v oblasti uznávání kvalifikací jsme sice pokročili, ale stále potřebujeme zlepšit porovnatelnost úrovní profesních kvalifikací zejména z důvodu vzájemného uznávání vzdělání a praxe v oblasti služeb.

Po třetí, proces hodnocení evropského semestra by měl být využitý aj na posílení společného trhu. Odstraňování bariér v oblasti služeb by se teda malo stať súčasťou pravidelných odporúčaní pre jednotlivé krajiny.

Predložená správa je užitočná, pomenováva mnohé prekážky a verím, že aj táto správa môže prispieť k intenzívnejšej práci pri podpore podnikania a dokončenia spoločného trhu, osobitne v oblasti služieb.

Sandro Gozi (Renew). – Madame la Présidente, cela fait des années que nous insistons sur le fait qu'il est nécessaire d'avoir un marché intérieur des services sans faille en débloquent les avantages pour les entreprises et pour les consommateurs.

Aujourd'hui, cet objectif est devenu une urgence. Face à la crise, l'achèvement d'une Europe des services va de pair avec la relance continentale. Nous avons voté des mesures qui étaient jusque-là impensables pour répondre à la crise. Aussi, chers collègues, est-il impensable de réaliser aujourd'hui un vrai marché européen des services? Je ne le pense pas car, oui, aujourd'hui, il est urgent d'agir aussi pour la transition écologique et pour la transition numérique.

Le rapport de M. Løkkegaard le montre très clairement. Il est temps d'approfondir notre marché unique des services, il est temps de mettre fin aux barrières injustifiées. À cette fin, nous devons utiliser pleinement les outils dont nous disposons, des procédures d'infraction accélérées – et je me tourne ici vers la Commission –, des outils de performance, tels que le tableau d'affichage du marché intérieur ou encore le service SOLVIT.

Car aujourd'hui, chers collègues, nous n'avons plus de temps pour les excuses: il est temps d'agir.

Eugen Jurzyca (ECR). – Vážená pani predsedajúca. Služby tvoria tri štvrtiny HDP Únie. Produktivita práce v službách od roku 2000 do roku 2017 rástla v Európskej únii polovičným tempom oproti Spojeným štátom. Súčasne existujú veľké rozdiely v raste produktivity medzi členskými štátmi. Za rovnaké obdobie talianska produktivita práce klesla o štyri percentá, estónska sa zvýšila o 61 percent. Ak by sme zvýšili produktivitu v službách na úroveň troch najúspešnejších štátov Únie, hrubý domáci produkt by mohol narásť zhruba o 5 percent. Aké úlohy z toho vyplývajú pre Komisiu a členské štáty? Komisia a členské štáty by preto mali prichádzať s analýzami najlepších praktík a motiváciami urobiť reformy. Najbližšie už pri hodnotení plánov obnovy. Mali by sme tiež presadiť ďalšie odstraňovanie bariér na trhu so službami. Napríklad znížením počtu regulovaných povolání, ktorých je v Únii asi 6 tisíc. Dnešné obmedzenia nechránia spotrebiteľa pred nekvalitnými službami z iných členských štátov, chránia len producentov pred konkurenciou, a to na úkor spotrebiteľov a celej Únie, ako aj jej členov. To, čo zarobia na ochranných opatreniach vybraní producenti, je totiž menšie než to, čo stratia spotrebiteľia. Preto je ďalšia liberalizácia nevyhnutná a žiada sa pre celú Európsku úniu.

Jean-Lin Lacapelle (ID). – Madame la Présidente, chers collègues, l'Union européenne ne cesse de se tromper et de s'enfermer dans des orientations idéologiques obsolètes et ce rapport que nous évoquons aujourd'hui l'illustre de manière caricaturale.

Pourtant, la pandémie avait démontré l'importance de maîtriser nos frontières, nos chaînes logistiques, nos circuits courts et de retrouver une souveraineté dans les domaines stratégiques. Et que fait le rapport? Tout le contraire. Il demande que l'on facilite l'implantation des entreprises étrangères, affirme que la réouverture des frontières est la priorité et rejette fanatiquement toute idée de localisme.

D'autre part, la pandémie a révélé que le libéralisme, le mondialisme avaient laissé les grandes entreprises délocaliser leurs activités dans les pays aux conditions sociales les plus détestables. Et que fait le rapport? Au lieu d'y remédier, il se jette à corps perdu dans une liberté de mouvement encore plus totale.

La pandémie, enfin, a prouvé qu'il était indispensable de conserver intact le droit d'intervention de l'État dans l'économie. Et que fait le rapport, là aussi? Il qualifie ce droit d'illégitime et demande l'abandon des sauvegardes d'intérêt public, qu'il décrit comme injustifiées.

Alors, chers collègues, le spectacle ne serait pas complet sans une dernière horreur: l'inscription de chaque État dans un tableau de performances chiffrées quant à la liberté de circulation, avec des objectifs annuels d'élimination des obstacles sous la supervision et le contrôle de la Commission européenne. Comme si les États étaient des petits employés évalués par leur patron sur leurs performances.

Eh bien nous, nous rejetons cette organisation. Nous rejetons cette organisation catastrophique du monde et les dégâts qu'elle engendre. Nous devons quitter ces fantasmes dogmatiques basés sur l'idéologie abstraite de la liberté pure. Il est urgent de bâtir une société nationale, humaine, résiliente, protectrice de nos économies et des conditions sociales de nos travailleurs.

Beata Mazurek (ECR). – Pani Przewodnicząca! Jedną z podstawowych wartości Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej jest swoboda świadczenia i przepływu usług na wspólnym rynku. Swoboda ta wraz ze swobodą przedsiębiorczości gwarantują mobilność i ułatwiają funkcjonowanie przedsiębiorcom w obrębie Unii Europejskiej. Wzmocnienie rynku usług przyniesie wymierne korzyści wszystkim państwom członkowskim, a stopniowa eliminacja barier w tym obszarze musi stać się priorytetem na najbliższe lata.

Musimy skutecznie walczyć z ograniczeniami i zachowaniem dyskryminującym usługodawcę ze względu na pochodzenie lub ze względu na miejsce siedziby firmy. Takie niegodziwe postępowanie uderza nie tylko w usługodawcę, ale przede wszystkim dotyka usługobiorców. Dodatkowe wymogi certyfikacyjne, częste i ponadmiarowe kontrole to tylko kilka przykładów niewłaściwego traktowania polskich firm świadczących usługi na wspólnym rynku. Ograniczenie swobody świadczenia usług nie prowadzi do wyrównywania poziomu życia w Unii, lecz przeciwnie – do utrwalenia nierówności. Powinniśmy to zmienić.

Antonius Manders (PPE). – Voorzitter, commissaris, collega's, als *archdefender* van de interne markt praten we al 25 jaar over het verbeteren van die interne markt, omdat dat het belangrijkste is dat de Europese Unie heeft bereikt. Daar ben ik het mee eens. Een vrije markt, die moet er zijn, want dat levert extra welvaart op, maar kan nooit een reden zijn voor sociale misstanden. En toch zien we die steeds plaatsvinden. We zien ook dat de interne markt niet of onvoldoende functioneert. Ik roep de lidstaten op om in de Raad de Europese Commissie meer mogelijkheden te geven om die interne markt daadwerkelijk te verbeteren en te zorgen dat misstanden niet plaatsvinden.

Sinds 1 januari hebben we de brexit. We weten dat de Engelse economie vooral bestaat uit diensten. Het Verenigd Koninkrijk is geen lid meer van de interne markt en moet dus ook niet dezelfde mogelijkheden krijgen als de landen die wel lid zijn en bijdragen aan alles wat de Europese Unie vertegenwoordigt. Ik hoop dat er tijdens het *Memorandum of Understanding* dat binnenkort wordt gesloten drempels blijven en dat er duidelijk een verschil wordt gemaakt tussen de landen die wel lid zijn van de Europese Unie en de landen die derde landen zijn of geen lid zijn van de Europese Unie. Ik roep de Commissie op, en ik roep iedereen op, om te zorgen dat *Europe first* steeds een belangrijk uitgangspunt is van die interne markt en dat de Europese Commissie uiteindelijk ook échte bevoegdheden krijgt om in te grijpen, om die interne markt te verbeteren, en sociale misstanden te voorkomen.

Patryk Jaki (ECR). – Pani Przewodnicząca! Proszę Państwa, ja od dłuższego czasu słucham, co Państwo mówicie, i zastanawiam się, jak możecie Państwo spojrzeć w lustro. Dlatego że przychodzicie tutaj na mównicę i mówicie, że potrzeba więcej jednolitego rynku. A potem wracacie do swoich gabinetów i uchwalacie pakiet mobilności, który ogranicza jednolity rynek tylko dlatego, że państwa ze starej Europy radziły sobie lepiej, firmy z państw starej Europy radziły sobie lepiej niż te z nowej Europy. Przychodzicie tutaj i mówicie, że trzeba solidarnie traktować pracowników na jednolitym rynku, a potem wracacie do gabinetów i uchwalacie dyrektywę o pracownikach delegowanych, ograniczając te możliwości pracownikom, dlatego że pracownicy ze starych państw radzą sobie lepiej niż pracownicy z nowych państw.

Jutro odbędzie się tutaj debata, gdzie będziecie mówili: Nie wolno pozwolić Putinowi na aresztowanie Nawalnego! A potem wróćcie do swoich gabinetów i podpiszecie Nord Stream II. Najwyższy czas na integralność państwa słów z państwa działaniem.

Edina Tóth (PPE). – Tisztelt Elnök asszony! A koronavírus elleni fellépésnek az eredményessége abban mutatkozik meg, hogy az EU és a tagállamok miként képesek teljesíteni. A járvány következtében, részben a megkésett uniós válasz miatt a belső piacunk sajnos csaknem összeomlott, miután többek között az egészségügyi szolgáltatásoknak és a termékeknek az áramlása leállt. Ezen túl számos példát láthatunk a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatok alkalmazásának növekedéséről is.

Úgy vélem, hogy a szolgáltatási irányelv nem megfelelő végrehajtása káros következményekkel járt az Európai Unióban, mind a fogyasztókra, mind a szolgáltatókra nézve, az indokolatlan adminisztratív akadályoktól pedig különösen a kis és középvállalkozások szenvednek. Az egységes piac csak közös erőfeszítéssel valósítható meg, és nem csak új, célzott jogszabályok révén, hanem hatékonyabb végrehajtás, információmegosztás és -értékelés révén. Kérem a Bizottságot, hogy mihamarabb tegye meg a szükséges lépéseket a belső piac védelme érdekében.

Salvatore De Meo (PPE). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, anche io ringrazio il relatore per il lavoro svolto e soprattutto per aver saputo trovare un giusto compromesso tra i vari gruppi politici.

Il settore dei servizi è importante per il mercato unico: 9 posti di lavoro su 10 nell'Unione europea sono creati grazie a questo comparto e una migliore armonizzazione può significare fino al 2 % del PIL in più.

Sono favorevole a un incremento dei servizi, in particolare quelli transfrontalieri, che creeranno nuove opportunità di lavoro ma, allo stesso tempo, evidenzio come questa iniziativa non vada nella giusta direzione per il settore balneare.

Purtroppo alcuni aspetti della direttiva Bolkestein hanno creato un quadro legislativo sfavorevole al settore balneare, che risulta invece essere strategico per il comparto turistico. Nei paesi europei come l'Italia, dove l'economia del turismo balneare costituisce una componente importante dell'economia, è necessario trovare soluzioni più consone ed efficaci di quanto riportato ad oggi nella direttiva servizi, per la quale sarebbe necessario chiarire se è applicabile anche alle concessioni demaniali.

Per questo motivo mi astengo dalla votazione di questa iniziativa.

Mariya Gabriel, membre de la Commission. – Madame la Présidente, chers membres du Parlement, une fois de plus, je salue le rapport d'initiative sur les services. Il souligne l'importance majeure du marché unique des services et qu'il reste encore beaucoup à faire pour le rendre plus performant. Nous savons tous qu'il n'est pas facile de faire avancer l'intégration dans le domaine sensible des services. Ces difficultés ressortent clairement de nos débats sur les services au sein de cette Assemblée.

Mais nous devons améliorer le marché unique et œuvrer en faveur d'un marché unique plus écologique, plus numérique et plus résilient, qui produise des résultats pour tous. Ceci est d'autant plus important dans le contexte actuel, alors que nous tentons de dessiner un chemin de sortie de crise.

Je compte dès lors sur le soutien du Parlement européen et je me réjouis de la poursuite de notre coopération pour continuer à travailler, à lever les obstacles et à œuvrer en faveur d'un marché unique des services pleinement opérationnel.

Elnök asszony. – A vitát lezárom.

A szavazásra 2021. január 20-án, szerdán kerül sor.

Írásos nyilatkozatok (171. cikk)

Markus Buchheit (ID), schriftlich. – Das europaweite Anbieten und Inanspruchnehmen von Dienstleistungen ist mittlerweile für die Unternehmen und die Konsumenten in den Mitgliedstaaten zum Alltag geworden. Die bereits ratifizierte Dienstleistungsrichtlinie deshalb nachzubessern kann nur im Interesse aller Beteiligten sein. Allerdings muss die EU akzeptieren, dass man sich nicht über geltendes Recht in den Mitgliedstaaten hinwegsetzen kann und diese Gesetze nebenbei herabwürdigend als „ungerechtfertigte Hürden“ für den Zugang des Binnenmarktes bezeichnet. Auch die Forderung nach einer europäischen Sozialversicherungsnummer ist nichts anderes als der Wunsch nach einem einheitlichen europäischen Sozialsystem, was einer weiteren Entmachtung der Mitgliedstaaten gleichkommt und strikt abzulehnen ist. Ebenso strikt abzulehnen ist das Instrumentalisieren des Binnenmarktes zur Umsetzung eines überzogenen und die Wirtschaft zerstörenden Umweltschutzgedanken in Form des Green Deal.

Eva Maydell (PPE), in writing. – One of the best ways to ensure the prosperity and wellbeing of European citizens for generations to come is by completing the Single Market. The EU Single Market is one of our greatest strengths: it stimulates competition and trade, improves efficiency, raises quality and helps cut prices. It accounts for 450 million consumers and 22.5 million small and medium-sized enterprises (SMEs). However, we still have to take some steps before the true completion of the Single Market.

An area in which the Single Market can be strengthened is in the free movement of services. Services account for 70% of all economic activity in the EU and create 90% of new employment. Cross-border trade in services, on the other hand, generates only 6.5% of the EU's GDP. This shows a clear need to further stimulate the free movement of services by effectively and coherently implementing existing legislation, the use of public procurement where needed to reduce the costs of cross-border procurement for SMEs, micro-enterprises and self-employed, and the use of the European Semester to remove administrative and regulatory barriers when presenting country-specific recommendations. Completing and strengthening the Single Market is also crucial to a resilient economic recovery from the COVID-19 crisis.

20. Zapewnienie długotrwałych efektów politycznych Europejskiego Roku Dziedzictwa Kulturowego (debata)

Elnök asszony. – A következő napirendi pont a Dace Melbārde által a Kulturális és Oktatási Bizottság nevében készített, a kulturális örökség európai évének hatékony szakpolitikái örökségéről szóló jelentés (2019/2194(INI)) (A9-0210/2020).

Dace Melbārde, referente. – Priekšsēdētājas kundze, cienījamie kolēģi, godātā komisāres kundze! Kultūras mantojums ir mūsu kopīgo bagātību avots, kas nes liecības par Eiropas vēsturi, uztur dzīvu civilizācijas atmiņu, iedvesmo mūs jaunū kultūras vērtību radīšanai tagadnē un piedāvā mums mācības mūsu kopīgās nākotnes veidošanai. Kultūras mantojums veido kodolu katra indivīda un kopienas patībai. Tas reprezentē mūsu dažādās tradīcijas, valodas, dzīvesveidus, bet reizē palīdz mums apzināties kopīgo, kas mūs visus vieno.

Eiropas unikālo, daudzveidīgo kultūrtelpu veido neskaitāmi kultūras dārgumumi — gan materiāli un nemateriāli, gan kustami un nekustami, gan drukāti, audiovizuāli un digitāli. Lai šo bagāto vērtību klāstu labāk apzinātos, 2018. gads tika proklamēts par Eiropas Kultūras mantojuma gadu. Tā laikā Eiropā notika vairāk nekā 23 000 pasākumu, kuros piedalījās 12,8 miljoni cilvēku visās dalībvalstīs. Eiropas Kultūras mantojuma gads bija izcils sasniegums, un lielā mērā par to mums ir jāpateicas dalībvalstīm un pilsoniskās sabiedrības organizācijām, kuras uzņēmās būtisku lomu tā veidošanā.

Mans veidotais Eiropas Parlamenta ziņojums ir jāskata kā ceļakarte turpmāk darāmajam, lai Kultūras mantojuma gada panākumiem un iestrādēm būtu ilgstošs turpinājums nākotnē. Es vēlos izmantot iespēju un pateikties šeit ēnu referentiem un visiem administratīvajiem darbiniekiem, kā arī pilsoniskās sabiedrības aktīvistiem, kuri ieguldīja lielu darbu, lai palīdzētu šo ziņojumu sagatavot.

Pirmkārt, mums ziņojumā bija svarīgi izcelt kultūras mantojuma vērtības daudzpusību. Nešaubīgi kultūras mantojums ir vērtība pati par sevi, ne tikai piedēklis citām industrijām un nozarēm. Kultūras mantojuma nozare Eiropā ir svarīgs izaugsmes un nodarbinātības dzinējspēks, nodarbinot aptuveni 300 000 cilvēku, savukārt 7,8 miljoni darbavietu Eiropā ir ar to netieši saistītas. Nozares aplēstais nodarbinātības palielināšanas koeficients ir izteikti augsts, apsteidzot daudzas citas nozares.

Īpašs izaugsmes virzītājspēks Eiropas Savienībā ir kultūras tūrisms, jo četri no desmit tūristiem izvēlas savu galamērķi atkarībā no tā kultūras piedāvājuma. Eiropieši ir vienprātīgi kultūras mantojuma novērtēšanā. Sakaņā ar Eurobarometra aptauju 84 % respondentu dalībvalstīs uzskata, ka kultūras mantojums ir svarīgs viņiem personīgi un viņu veidotai vietējai kopienai, savukārt astoņi no desmit respondentiem uzskata, ka kultūras mantojums svarīgs visai Eiropas Savienībai.

Ziņojumā tiek uzsvērti arī kultūras mantojuma izglītības aspekti. Kultūras mantojums bagātina izglītības procesu un saturu ar vērtībām un jaunām izglītības iespējām. Savukārt izglītība ir nozīmīgākais līdzeklis kultūras mantojuma saglabāšanā un pārmantošanas ķēdes uzturēšanā. Apzinoties šo sinerģiju, ir jāpaplašina Eiropas kultūras mantojuma pieejamība un sabiedrības aktīva līdzdalība tā izziņāšanā un saglabāšanā, tajā skaitā, īstenojot tādas Eiropas Savienības programmas un iniciatīvas kā "Eiropas kultūras galvaspilsēta", "Radošā Eiropa", "Erasmus+", "Eiropas mantojuma zīme" un citas.

Izglītības kontekstā viens no izaicinājumiem ir kvalificētu kultūras mantojuma speciālistu — restoratoru un prasmīgu amatnieku — trūkums. Tāpēc ir svarīgi nodrošināt stabilu finansējumu profesionālu sagatavošanai kultūras mantojuma jomās. Tāpat ir nepieciešams stiprināt paaudžu dialogu un meistarību un mācekļu attiecības prasmju pārmantošanai.

Ziņojumā ir arī uzsvērtā nepieciešamība izstrādāt visaptverošu Eiropas Savienības satvaru ar atbilstīgu finansējumu, lai mērķtiecīgāk apzinātu un saglabātu digitālo mantojumu, ņemot vērā tā pieaugošo nozīmi, īpaši pandēmijas laikā. Patiešām nav iespējams pārvērtēt kultūras un radošo nozaru ātro reakciju un solidaritātes apliecinājumu Covid-19 krīzes laikā, nodrošinot sabiedrībai plašu kultūras pieejamību tiešsaistē. Tajā skaitā mēs piedzīvojam daudz jaunu inovatīvu kultūras vērtību radīšanu digitālajā vidē, kas šodien jau ir uzskatāmas par mantojumu — vērtīgu šī laikmeta liecību.

Tomēr nevar nerunāt par Covid-19 negatīvo ietekmi uz kultūras un radošo sektoru — muzejiem, galerijām un citām kultūras mantojuma vietām, tajā skaitā tūrisma objektiem, aizverot savas durvis apmeklētājiem, krasi mazinājās to ieņēmumu avoti, smagi iedragājot kultūras pieminekļu apsaimniekošanu, kā arī kultūras jomā nodarbināto labklājību. To saprotot, ir īstais laiks strādāt pie ilgtspējīgiem finansējuma modeļiem kultūras mantojuma saglabāšanai, lai mazinātu tā atkarību no komerciālām aktivitātēm.

Ziņojumā ir atkārtoti pausts Parlamenta aicinājums izveidot Komisijā labāk integrētu un koordinētu pieeju Eiropas kultūras mantojuma saglabāšanai un uzlabot iekšējo sadarbību ar dažādām politikas jomām un administrācijām.

Tāpat ziņojumā tiek prasīts veidot un atbilstoši finansēt tādu pastāvīgu platformu sadarbībai un koordinācijai kultūras mantojuma politikas jomā Eiropas Savienības līmenī, kuras centrā būtu organizēta pilsoniskā sabiedrība.

Noslēgumā esmu pārliecināta, ka šonedēļ pieņemtais Eiropas Parlamenta ziņojums kalpos par jaunu impulsu kultūras mantojuma vērtības novērtēšanai, saglabāšanai un pielietošanai Eiropas Savienībā un tās dalībvalstīs. Tajā skaitā tas dos jaunas ierosmes, kā kultūras mantojums un tā saglabāšanas jomā uzkrātā pieredze un ekspertīze var dot ieguldījumu eiropeiska dzīvesveida stiprināšanā, Eiropas digitalizācijas un zaļā kursa prioritāšu īstenošanā, kā arī ilgtspējīgas ekonomikas stimulēšanā.

Es ceru, ka ziņojums nostiprinās mūsu pārliecību, ka katram eiropietim ir tiesības uz dzīvi kvalitatīvā kultūrvidē un vienlaikus arī pienākums rūpēties par tās ilgtspējas nodrošināšanu.

Mariya Gabriel, *membre de la Commission*. – Madame la Présidente, Mesdames et Messieurs les députés, tout d'abord je voudrais commencer en exprimant ma sincère gratitude pour les efforts que vous avez concentrés sur l'année européenne du patrimoine culturel, ainsi que pour votre précieux travail sur ce rapport. Un remerciement chaleureux est adressé à la rapporteure M^{me} Melbārde.

Nous savons tous très bien que l'année européenne du patrimoine culturel a été un grand succès, presque 13 millions de personnes ont participé, 23 000 manifestations organisées dans 37 pays. Mais il s'agit d'un succès commun car il a impliqué toutes les institutions de l'Union, les coordinateurs nationaux et les organisations de la société civile dans le cadre d'une approche véritablement multipartite. Ce succès est également dû à l'excellente coopération et au soutien du Parlement européen.

L'année européenne du patrimoine culturel n'était pas une initiative ponctuelle, nous continuons à mettre en œuvre une vision à plus long terme pour gérer, sauvegarder et valoriser le patrimoine culturel européen, parce que, oui, le patrimoine culturel est l'âme de l'Europe. Il fait partie de notre identité européenne et nationale. Il nous confère un sentiment d'identité commune et nous inspire un avenir meilleur.

Le patrimoine culturel est un atout économique, une richesse unique, et contribue à la cohésion sociale. Et c'est le cas du cadre d'action européenne en faveur du patrimoine culturel qui, comme vous le savez, comprend plus de 60 activités visant à amplifier les résultats de l'année européenne. Plusieurs activités figurant dans le cadre répondent déjà aux appels dans le présent rapport. L'enjeu et le défi est d'en assurer le suivi. J'ai été aussi heureuse de constater que le projet *Cultural Heritage in Action* est mentionné dans votre rapport et ce projet est un exemple d'action incluse dans le cadre, qui correspond à l'approche intégrée du patrimoine culturel.

Dès lors, il est crucial de maintenir la coopération, le dialogue politique unique réalisé au cours de l'année européenne. Et c'est pour cela qu'en 2019, nous avons créé un groupe d'experts sur le patrimoine culturel qui sert de plateforme de coopération et de coordination des politiques. Je tiens à remercier une fois de plus les honorables membres Mmes Melbārde et Šojdrová, qui représentent le Parlement européen dans ce groupe.

Maintenant, Mesdames et Messieurs les députés, permettez-moi de faire quelques commentaires sur certaines des questions clés soulevées dans ce rapport. Comme point de départ, je suis heureuse de constater qu'il accorde une grande importance à l'éducation et aux compétences et ce à juste titre. Le rapport souligne l'importance d'éduquer les jeunes générations à leur patrimoine et à leur histoire et je ne pourrais pas être plus d'accord. À cet égard, un très bon exemple de l'héritage de l'année européenne est le projet conjoint avec l'UNESCO sur l'intégration du patrimoine culturel immatériel dans les programmes d'apprentissage à l'école.

En tant que Commission européenne, nous sommes très attachés à cet aspect important: la sauvegarde du patrimoine culturel implique nécessairement la sauvegarde des compétences des professionnels du patrimoine culturel. En effet, la Commission mobilise des fonds pour des actions dans ce domaine, et ce au moyen des différents programmes que nous avons à disposition, de l'Europe créative à Erasmus +.

Maintenant, il faudra réfléchir quels sont les nouveaux instruments que nous pouvons mobiliser dans le cadre de l'espace européen de l'éducation, dans le plan d'action numérique, voir comment nous pouvons nous servir des micro-qualifications mais aussi des centres d'excellence professionnelle, tout simplement pour élargir les possibilités d'apprentissage.

En ce qui concerne le changement climatique et son impact sur le patrimoine culturel, vous savez que c'est un sujet qui nous tient à cœur. La Commission réunit les experts des États membres de l'Union dans le cadre d'un groupe de travail afin d'identifier et d'échanger des bonnes pratiques et des mesures innovantes pour protéger le patrimoine culturel du changement climatique. Les experts travaillent pour qu'un rapport soit publié en 2022.

Le rapport mentionne également le potentiel économique et la durabilité. La préservation du patrimoine culturel est une activité coûteuse. Les budgets publics des États membres sont soumis parfois à de fortes contraintes, y compris en raison de la crise actuelle. C'est pourquoi nous organisons un atelier de deux jours la semaine prochaine consacré à d'autres sources de financement du patrimoine culturel. En décembre, nous avons aussi lancé une coalition pour l'éducation au climat.

La culture est au cœur du changement climatique. La lutte contre le changement climatique passe par un échange innovant et créatif entre de nombreuses disciplines, y compris la culture, et ceci doit être une de nos priorités absolues pour que nous puissions construire ensemble un avenir durable de l'Europe.

En outre, dans le cadre de l'initiative capitale européenne de la culture, les activités de mise en réseau et de synergies avec les capitales de l'innovation, les capitales vertes vont également se poursuivre dans le cadre du plan d'action conjoint que nous avons adopté avec le comité des régions. Ceci mérite une plus grande attention.

La Commission accorde aussi une grande priorité au tourisme culturel durable, qui est strictement lié à cette question. Le groupe de travail pour le tourisme culturel durable, composé de représentants des États membres, constitue un bon exemple du travail accompli en matière de durabilité. Ce groupe a créé la toute première définition du tourisme culturel durable et formulé plus de 50 recommandations.

Toutefois, le patrimoine culturel ne se limite pas aux seuls aspects matériels et immatériels. L'année 2020 nous a montré comme jamais auparavant l'importance de l'accessibilité au patrimoine culturel numérique. Je suis heureuse de constater que la rapporteure souligne l'importance du projet Europeana. Il est aussi prévu que le programme pour une Europe numérique soutienne la transformation numérique du patrimoine culturel.

Et c'est ainsi que j'arrive à l'innovation. L'innovation liée au patrimoine numérique me rappelle que le patrimoine culturel est aussi un domaine stratégique de la politique de recherche et d'innovation de la Commission. Environ 600 millions d'euros sont déjà consacrés au patrimoine culturel dans le programme Horizon 2020. Nous allons avoir un nouveau *cluster* avec un budget de 900 millions d'euros dans le nouveau programme.

Aujourd'hui, nous devons en assurer une plus grande visibilité mais surtout rendre ces instruments accessibles au plus grand nombre. Et c'est justement dans le cadre du programme Horizon Europe que nous allons travailler, y compris pour des services innovants comme le *cloud*, c'est-à-dire un espace collaboratif du patrimoine culturel européen, référence à un éventuel *cloud* du patrimoine culturel européen, tel que demandé par le Parlement européen lors des négociations du programme Horizon Europe.

En outre, nous avons également besoin d'un contenu éducatif numérique de grande qualité qui s'appuie sur la diversité culturelle et la créativité européenne et c'est pourquoi la Commission envisage de lancer une étude de faisabilité sur la création d'une plateforme européenne d'échanges. L'Europe doit rattraper son retard et créer son propre espace commun pour partager des ressources en ligne certifiées et relier les plateformes éducatives existantes.

Enfin, la coopération en matière de trafic illicite, à laquelle le rapport consacre aussi son attention, figure parmi les priorités de la Commission dans le domaine des relations culturelles internationales. L'UNESCO est l'un des partenaires les plus importants de l'Union dans la lutte contre le trafic illicite. L'Union soutient plusieurs modules de formation et d'apprentissage de l'UNESCO pour différentes catégories professionnelles.

Mesdames et Messieurs, je vous remercie, à ce stade, de votre attention et je me réjouis d'écouter votre discussion sur cet intéressant rapport.

Michaela Šojdrová, za skupinu PPE. – Paní předsedající, vážená paní komisařko, děkuji za Váš opravdu konstruktivní, a dovolím si říct ne jen formální, ale také takový osobní, nadšený přístup k tomuto tématu. Bylo mi ctí být stínovou zpravodajkou a spolupracovat s paní kolegyní Melbardeovou na této zprávě.

Bylo již řečeno mnoho o významu kulturního dědictví. Kulturní dědictví, to jsou naše kořeny, to je naše identita, a proto bychom je měli poznávat, měli bychom o ně pečovat a také předávat kulturní dědictví budoucím generacím. Je to naše DNA, ale je to také ekonomický přínos. V České republice nemáme moře, a proto říkáme: „Památky jsou naše moře.“ To je zdroj pro náš turistický ruch. Ale třeba Itálie – víme dobře, že třeba antické památky v Římě mají větší finanční přínos než vývoz automobilového průmyslu v Itálii. A můžeme pokračovat příklady i dalších zemí.

Zkrátka o kulturní památky se máme starat nejenom pro jejich hodnotu, ale i pro jejich ekonomický přínos. O tom hovoří i naše zpráva a zdůrazňuje mimo jiné právě onu potřebu digitalizace, potřebu networkingu mezi institucemi, památkami, mezi školami, zdůrazňuje přínos pro mladou generaci, vzdělávání. A zdůrazňujeme také spolupráci s UNESCO.

Chtěla bych říct, že kulturní dědictví, to je inspirace, a proto vyzýváme k novému Evropskému roku kulturního dědictví, který může využít výzvy dneška. Ať už je to digitalizace, ať už jsou to nové směry v architektuře, tzv. zelené architektuře *New Bauhaus*. Moc děkuji Evropské komisi za její podporu a věřím, že nový Evropský rok kulturního dědictví bude úspěšný.

Domènec Ruiz Devesa, en nombre del Grupo S&D. – Señora presidenta, doy las gracias a la ponente, la diputada Melbärde, por su excelente trabajo y la cooperación entre los grupos políticos, y también a la comisaria Mariya Gabriel por asistir a nuestro debate.

El informe pone de relieve que, gracias al Año Europeo del Patrimonio Cultural, se ha conseguido que todos los actores en el ámbito del patrimonio a nivel local, regional y nacional, además de europeo, y la sociedad civil trabajen conjuntamente en favor del patrimonio, y se pide que haya continuidad en esta forma de trabajar.

También —lo ha dicho la colega Šojdrová— reclamamos la digitalización del patrimonio cultural europeo y la aceleración de la acción de la Unión, en concreto en la educación y en la capacitación profesional de los trabajadores.

Ahora bien, cabe también señalar que este Parlamento fue la primera institución en 1974 en adoptar un texto sobre la política cultural y el apoyo al patrimonio. Cuarenta y siete años después de este informe, el Parlamento vuelve a ser una institución pionera, en parte con esta posición que adoptamos hoy.

Pero seguimos estando lejos de algunos de los objetivos que se señalaron entonces, teniendo en cuenta el memorando sobre la acción comunitaria en materia cultural que impulsara Altiero Spinelli, que da nombre a nuestro edificio. Así, seguimos sin disponer de competencias comunitarias en la dimensión europea de la educación, de la cultura y el patrimonio. Y también necesitamos seguir impulsando la lucha contra el tráfico de bienes culturales. Lo ha dicho la comisaria y lo celebro. Necesitamos lanzar un plan de acción europeo contra el tráfico de bienes culturales. Y respecto a la cuestión de las competencias, creo que la Conferencia sobre el Futuro de Europa puede ser una buena ocasión para abrir ese debate.

Laurence Farreng, au nom du groupe Renew. – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, Madame la rapporteure, chers collègues, du patrimoine culturel en temps de pandémie, il restera une image, celle des eaux de Venise redevenues cristallines. Une image qui devra nous inciter à nous interroger sur l'évolution du tourisme plus respectueux et plus durable. Mais du patrimoine culturel en temps de pandémie, il restera surtout des portes fermées. Nos monuments, nos musées, nos œuvres architecturales contemporaines, sans plus de visiteurs. Pour cela, il y a urgence, pour leur protection et surtout pour préparer partout leur réouverture et soutenir ceux qui y travaillent.

Nous ne pouvons laisser notre patrimoine culturel à l'abandon. Les plans de relance nationaux et REACT-EU doivent y apporter des financements au plus vite, les fonds régionaux peuvent et doivent également être mobilisés. Les instruments et les budgets sont là, il ne manque plus que la volonté politique des exécutifs: de la Commission, des États et des régions.

Alors, tirons parti de la dynamique et du succès de l'Année européenne du patrimoine culturel, à mon avis trop peu exploités, en construisant une véritable stratégie européenne du patrimoine, en le valorisant, en le rendant visible, en mobilisant les technologies numériques et en montrant qu'il est un bien commun en perpétuelle évolution, patrimoine d'hier et de demain. Il est clé pour notre économie, pour l'économie de nos régions mais surtout il est indispensable pour rendre compte de notre diversité et de notre richesse culturelle européenne. Pour montrer combien nous sommes liés.

Maximilian Krah, im Namen der ID-Fraktion. – Frau Präsidentin, liebe Kollegen! Das kulturelle Erbe zu bewahren, ist natürlich für eine Fraktion wie die unsere ein Herzensanliegen. Denn wir wissen, dass aus den kulturellen Wurzeln überhaupt erst das Selbstbewusstsein und Selbstverständnis unserer Mitbürger stammt. Wer keine Geschichte, keine Identität hat, wer nicht weiß, wer er ist und wer vor ihm gegangen ist, der kann nicht Bürger sein, der ist Untertan.

„Der innere Mensch formt den äußeren Menschen“, formulierte es Friedrich Schiller, und das ist für eine Gruppe, die sich Identität und Demokratie nennt, der Leitsatz. Insofern unterstützen wir natürlich die Bemühungen, die auch von diesem Hohen Haus getragen werden, dafür, das kulturelle Erbe Europas zu schützen und weiterzuentwickeln. Aber wir sehen auch die Gefahr, dass es politisiert wird, dass nicht das geschützt wird, was an Kultur und Geschichte da ist, sondern dass man eine Fake-Kultur schafft, die zu dem passt, was man gerade politisch will. Wir haben es heute gehört: Auch der Klimawandel soll beteiligt sein, wenn es darum geht, das kulturelle Erbe zu schützen. Ich glaube nicht, dass sich Beethoven, Baudelaire oder Balzac über den Klimawandel Gedanken gemacht haben.

Wenn wir Kultur schützen wollen, dann die, die da ist, und nicht die, die wir konstruieren. Dann wollen wir der Menschen gedenken, die uns vorangegangen sind, und keine Auswahl treffen, indem wir die Denkmäler stürzen. Deshalb haben wir zu dem Vorschlag, der hier im Raum ist, Änderungen eingebracht. Wir bitten Sie, diese Änderungen zu prüfen, damit wir das echte kulturelle Erbe Europas schützen und nicht ein konstruiertes Fake-Erbe, das nur plumper gegenwärtiger Politik dient.

Salima Yenbou, au nom du groupe Verts/ALE. – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, Madame la rapporteure, chers collègues, dans ce contexte où nos sites du patrimoine sont presque complètement fermés, où des millions de professionnels de la culture luttent tous les jours pour survivre, il était très difficile mais aussi très important de valoriser les succès passés.

La semaine dernière, un acteur du secteur culturel du voisinage du Sud me disait: «maintenant vous comprenez ce qu'est la vie sans culture». Il avait raison. Cette crise pandémique sans précédent nous a rappelé à toutes et tous la valeur essentielle de la culture pour faire société, pour accepter les différences, pour construire des liens sociaux, pour voir le monde autrement, pour découvrir l'autre que soi.

Mais une nouvelle fois, nos collègues de l'extrême droite s'érigent contre le projet d'une culture hétérogène, non hiérarchisée, partagée et inclusive. Je suis particulièrement fière d'avoir déposé un amendement visant à l'inclusion du patrimoine culturel et linguistique des minorités présentes en Europe dans toute réflexion sur le patrimoine européen.

Le patrimoine culturel est un bien commun, un bien commun universel et multiculturel. La culture est un pont entre les peuples, entre les sociétés. Elle doit permettre de guérir les plaies du passé et de créer les fondations du futur: cela doit nécessairement passer par la reconnaissance et le respect des autres cultures, notamment par la restitution des biens volés ou spoliés pendant les vagues de colonisation.

Nos relations culturelles sont le reflet de nos sociétés et de nos identités. J'invite mes collègues à travailler ensemble et avec courage pour engager une réflexion profonde sur notre histoire, les mémoires et le passé colonial, ainsi que sur notre présent et surtout sur l'avenir commun que nous devons construire les uns avec les autres, car comme le disait si bien Richard Hoggart «Aucune culture n'est l'entière vérité».

PRESIDENZA DELL'ON. FABIO MASSIMO CASTALDO

Vicepresidente

Андрей Слабаков, от името на групата ECR. – [...] Г-н Председател, в подкрепа на докладчика Мелбарде ще кажа, че културното наследство е безценен ресурс, който Европейският съюз и държавите трябва да пазят и да финансират. Всяка стотинка, вложена в консервация и развитие на обекти на културното наследство, е инвестиция, от която ще се възползват не само гражданите в момента, но и бъдещите поколения. Трябва да се обърне специално внимание на консервацията, а тя е тясно свързана с инфраструктурата като необходимо условие за развитие и достъп до културното наследство.

В България имаме огромен брой безценни археологически находки от европейско и световно значение и от личен лош опит знам как много от тези обекти биват разкрити и след това изоставени. Тези обекти не могат да бъдат разработени, камо ли поддържани, поради липсата на подходяща инфраструктура. Когато си разкрил древен град по средата на нищото, няма как да има поток от туристи. Инфраструктурата трябва да е ключов елемент при финансирането. Пари трябва да се отделят не само от културния бюджет, но и от структурните фондове, и от фондовете за регионално развитие, за да се изградят условия за достъп и експлоатация.

Ето защо се радвам, че докладчикът и целият доклад на колежката Мелбарде призовават за увеличаване на финансирането от европейските фондове за регионално развитие.

Αλέξης Γεωργιάδης, εξ ονόματος της ομάδας The Left. – Κύριε Πρόεδρε, σε αυτό το ψήφισμα, η συντριπτική πλειοψηφία των ευρωβουλευτών του πολιτισμού συμφωνούμε ότι για να στηρίξουμε την κληρονομιά μας πρέπει να στηρίξουμε τους ανθρώπους του κλάδου και να αντιμετωπίσουμε προκλήσεις όπως η κλιματική αλλαγή, η παράνομη κατοχή και διακίνηση, που αυξήθηκαν εν μέσω πανδημίας, αλλά και προκλήσεις στην ψηφιακή μετάβαση. Στο ψήφισμα αυτό, επίσης, ενώνουμε τις δυνάμεις μας για ενιαία χρηματοδότηση και απτές πολιτικές, όπως η εξειδίκευση επαγγελματιών και η δωρεάν πρόσβαση στα μουσεία. Η πολιτιστική μας κληρονομιά είναι η ταυτότητά μας, αυτή που λάβαμε τους προγόνους μας και αυτή που θα παραδώσουμε στα παιδιά μας, είναι η κιβωτός της πολιτικής ζωής του ανθρώπου στο διηνεκές και για αυτό, η ουσιαστική στήριξη της πολιτιστικής μας κληρονομιάς είναι ευθύνη αλλά και ανάγκη όλων μας. Αυτό, άλλωστε, δείχνει και η συμφωνία των συναδέλφων που δουλέψαμε σε αυτό το ψήφισμα.

Isabella Adinolfi (NI). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, signor Commissario, in questo momento mi sento di dire che c'è una frattura incolmabile tra due mondi.

Da un lato abbiamo i ragazzi che si iscrivono alle facoltà umanistiche, come feci anche io all'epoca, alle accademie d'arte, ai conservatori per coltivare un talento o perché affascinati dalla storia, dalla bellezza e dall'arte.

Dall'altro abbiamo, invece, una politica ultraliberista del patrimonio culturale, soprattutto quello materiale, fatta di privatizzazioni *de facto*, con la cessione del nostro patrimonio culturale a fondazioni per cinquant'anni, per novant'anni, che rende la nostra storia solo un business spregiudicato.

Spero che l'interpretazione dell'articolo 167 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea sia quella di proteggere davvero il patrimonio culturale comune dell'Europa, non di venderlo al miglior offerente, altrimenti tutte le nostre belle iniziative e le nostre belle parole sono inutili!

Il patrimonio culturale è la nostra storia, ciò che siamo stati e ciò che siamo adesso. Il nostro compito è quello di conservarlo per le generazioni future. Il talento e l'intelligenza sono come un fiore: senza acqua appassiscono; promuovere lo sviluppo della cultura è il nutrimento.

Sabine Verheyen (PPE). – Herr Präsident, sehr geehrte Frau Kommissarin! Wir in Europa können stolz sein auf unser gemeinsames kulturelles Erbe, das ein Spiegelbild unserer gemeinsamen Identität ist, ein Zeugnis unserer reichen Geschichte und der Einheit der europäischen Zivilisation durch die Vielfalt unserer kulturellen Tradition. Eins ist klar: Der Schutz unseres kulturellen Erbes ist unsere Pflicht. Wir müssen es pflegen, um es für die zukünftigen Generationen zu bewahren. Unser Kulturerbe ist auch ein Wirtschaftsfaktor. Circa 300 000 Menschen in Europa sind in diesem Sektor beschäftigt, fast acht Millionen Arbeitsplätze in Europa sind indirekt damit verbunden. Vier von zehn Menschen wählen ihr Urlaubsziel nach dem kulturellen Angebot.

Dieser Bericht weist zu Recht darauf hin, dass der Kulturtourismus ein Gleichgewicht zwischen wirtschaftlichen, sozialen, kulturellen und ökologischen Anforderungen herstellen muss. Der Bericht fordert die Kommission auf, ein weiteres Europäisches Jahr des Kulturerbes zu organisieren, und das muss eine Priorität sein, denn einmalig einen solchen Erfolg zu haben, reicht nicht aus, es muss langfristig ausgestaltet werden, genauso wie das europäische Kulturerbe-Siegel, das unser kulturelles Erbe auszeichnet und seinen Wert für Europa anerkennt. Dieses Kulturerbe müssen wir mithilfe der Europäischen Union nachhaltig fördern und unterstützen. Wir brauchen eine starke Förderung der Digitalisierung unseres kulturellen Erbes, und hier ist das Projekt Europeana, wie die Kommissarin auch schon sagte, hervorzuheben, das als Europas digitale Bibliothek, als Archiv, als Museum und auch als Bildungsplattform dient. Unser kulturelles Erbe eint uns in seiner Vielfalt wie nichts anderes. Es ist unsere Geschichte und wird Teil unserer Zukunft, ganz nach dem europäischen Motto „In Vielfalt geeint“.

Victor Negrescu (S&D). – Doamnă președinte, doamnă comisar, dragi colegi, o treime din sursele de pe Lista Patrimoniului UNESCO se găsesc în Uniunea Europeană. Anul european dedicat patrimoniului cultural ne-a permis să înțelegem necesitatea de a aloca resurse suplimentare acestui domeniu atât pe zona de investiții, cât și în resursa umană.

Reamintesc aici solicitarea de a aloca minimum 2% din planurile naționale de redresare și reziliență pentru sectorul cultural și creativ. De la frumoasa cetate din Alba Iulia până la Colosseumul din Roma, de la operele pictorilor din Olanda până la scrierile celebrilor filosofi din Grecia, conservarea patrimoniului nostru cultural dovedește înțelegerea trecutului, dar și capacitatea de a proiecta un viitor pentru acest sector cu potențial economic semnificativ.

Susțin includerea dimensiunii culturale europene, inclusiv a patrimoniului, în dezbaterile privind viitorul Europei și implicarea activă a experților și a societății civile în politicile privind patrimoniul.

Avem nevoie de o viziune strategică și inovativă, una care include toate statele membre, care mizează pe educație și se adaptează evoluțiilor tehnologice și digitale.

Măsurile sunt clare și au fost menționate: o mai ușoară accesare a fondurilor europene, atât pentru proiectele mici, cât și pentru cele mari, crearea unor platforme dedicate învățării și schimbului de bune practici, sprijinirea unor rețele și inițiative europene conducând la creșterea cooperării între experți, decidenți și actori relevanți în domeniu, crearea unei comunități pentru industriile culturale și creative în cadrul Institutului European de Inovare și Tehnologie, extinderea mărcii patrimoniului european – și trebuie să spunem că avem 48 de surse, iar din țara mea, România, avem doar Memorialul din Sighet – popularizarea istoriei și patrimoniului din toată Europa prin Casa Istoriei Europene – și chiar am propus recent un demers similar incluzând inclusiv autori și creatori români – un sprijin, așa cum a spus doamna comisar, mai consistent pentru capitalele culturale europene, și mă gândesc la viitoarea capitală culturală, la Timișoara, în mod special.

Investind în patrimoniul cultural investim de fapt în conservarea trecutului nostru, dar mai ales în proiectarea unui viitor comun la nivel european.

Irena Joveva (Renew). – Gospod predsednik, kulturna dediščina je naš skupni vir bogastva in je nekaj, kar bi morali pravzaprav vsi bolj negovati in bolj ceniti.

Leto 2018 je bilo evropsko leto kulturne dediščine in izkušnje, pridobljene s 23.000 dogodki, ki so se skozi leto odvijali po vsej Evropi, te izkušnje bi morale biti zgled za nadaljnjo nadgradnjo v prihodnjih letih.

Vsi vemo, da je bil zdaj kulturni sektor resnično močno prizadet zaradi pandemije. In res moramo okrečiti skupna prizadevanja, da skupaj s civilno družbo ustvarimo stalne platforme za boljše sodelovanje in za boljše politike kulturne dediščine na ravni Evropske unije, da izpostavimo digitalno kulturno dediščino, da vzpostavimo enotni portal za financiranje kulturne dediščine ter da ugotovimo, kje obstajajo načini za izboljšanje promocije, za boljše sodelovanje in konec koncev za sinergijo z drugimi programi.

Nenazadnje pa je naša ključna naloga zagotoviti več sredstev in boljši dostop do financiranja kulturne dediščine. Ker s tem ji bomo namreč izkazali priznanje, ki si ga zasluži.

Loránt Vincze (PPE). – Tisztelt Elnök úr! Közös európai örökségünk támogatása alapvető feladat, amelynek meghatározó szerepe van jövőnk alakításában. Kulturális örökségünk megismerése és megismertetése a múltból táplálkozó jövőt jelent, mindannyiunk közös kincse. Vannak azonban olyan közösségek, akik számára az anyanyelvük, a kulturális javak megőrzése és továbbörökítése nap mint nap áldozatot követel annak ellenére, hogy nyelvükkel, hagyományaikkal élvészadok óta gazdagítják Európát. A nemzeti kisebbségekre és nyelvi csoportokra gondolok.

Az elmúlt évet nagyon biztatóan a róluk szóló Minority Safe Pack európai polgári kezdeményezés sikeres vitájával és állásfoglalással zártuk itt az Európai Parlamentben. Erre a mai vitára én úgy is tekintek, mint ennek valamiféle folytatására, és azóta van új fejlemény. Az Európai Bizottság csütörtökön lényegében elutasító választ adott a Minority Safe Pack kezdeményezésre, és ezzel a Bizottság ismét elszalasztott egy nagyszerű lehetőséget arra, hogy intézkedésekkel tegyen tanúbizonyságot az európai őshonos kisebbségek iránti elkötelezettségéről, kultúrájuk támogatásáról, védelméről. Gyakorlatilag háttal fordított ezeknek az embereknek. A kulturális örökség szerepe a sokféleség, a kohézió, a szolidaritás és a megértés felvállalásában, előmozdításában felbecsülhetetlen. Így szól határozattervezetünk. Már csak arra kellene választ kapnunk, hogy ezt mikor veszi komolyan a Bizottság.

Radka Maxová (Renew). – Pane předsedající, vážené kolegyně, vážení kolegové, jestli nás tato doba něco naučila, je to to, že nic není samozřejmé. Pro kulturu a kulturní dědictví toto platí dvojnásob.

Rok 2018 byl vyhlášen Rokem kulturního dědictví. Akce, které se v rámci tohoto roku uspořádaly, přilákaly téměř 13 milionů účastníků. To jen dokazuje to, nakolik je naše kulturní dědictví důležité a že je o něj mezi evropskými občany velký zájem.

Rokem 2018 to však nesmí skončit. Abychom mohli dosáhnout tohoto cíle a pokračovat v této akci, potřebujeme lepší koordinaci politik a financování kulturního dědictví. Zde bych očekávala, že Evropská komise na kulturu nezapomene. Je proto velmi nešťastné, že se Komise ve svém pracovním programu pro rok 2021 kultuře nevěnuje.

Především digitalizace má pro kulturní dědictví obrovský potenciál, který musíme využít. Zvláště v období, kdy fyzické návštěvy kulturních institucí nejsou možné, se ukazuje, nakolik je digitalizace velmi důležitá a přínosná pro nás pro všechny.

Kinga Gál (PPE). – Tisztelt Elnök úr! Európa szellemi és tárgyi kulturális öröksége identitásunk meghatározó eleme és forrása. Éppen ezért az Uniónak a gyakorlatban kell megvalósítania ennek védelmét. Erre kérte az Európai Bizottságot 1,1 millió állampolgár, például a Minority Safe Pack nemzeti kisebbségek védelmében indított európai polgári kezdeményezés által. Sajnos a Bizottság ahelyett, hogy komolyan vette volna polgárai kérését, és ezáltal közelebb vitte volna az Uniót hozzájuk úgy döntött, nem kezdeményez jogalkotási folyamatot a hagyományos nemzeti és nyelvi kisebbségek védelmére. Pedig európai nyelvek kerülnek a kihalás küszöbére, hagyományos kulturális gazdagságunk. 50 millió európai polgár valódi esélyegyenlősége van veszélyben. Éppen ezért a kisebbségi intergroupal levélben fordulunk a Bizottság elnökéhez és alelnökéhez az elutasító válasz kapcsán.

Ahogy azt a most vitatott jelentés is megfogalmazza, szükség van az európai hagyományos nemzeti kisebbségek kulturális örökségének védelmére, összehangolt intézkedések által. Hasonló a helyzet a keresztény kulturális értékeink védelmével is. Egy felmérés szerint ötből négy uniós polgár szerint alapvető fontosságú a vallási épületek védelme. Ennek ellenére épületek százai mennek tönkre a szemünk előtt. Gyökereinket jelentő emlékhelyek válnak vandalizmus áldozataivá. Európa csak akkor maradhat igazán erős, ha erős identitással, gyökerekkel rendelkező erős nemzetek alkotják. Kulturális örökségünk védelmének hiánya és feladása identitásunk védelmének hiányát és feladását eredményezi.

François-Xavier Bellamy (PPE). – Monsieur le Président, «pas essentiel», voilà l'expression avec laquelle on a condamné la culture en France comme dans beaucoup de nos pays.

La crise du coronavirus, comme toute crise, a agi comme un révélateur et elle a montré ce que nos sociétés, nos dirigeants regardaient comme absolument nécessaire ou comme absolument superflu. Pas essentiels le livre et la lecture. Pendant des mois, les bureaux, les supermarchés, les tabacs sont restés ouverts mais les librairies fermées. Pas essentiels les théâtres et les cinémas. Nous pouvons débattre dans cet hémicycle, heureusement, mais les artistes n'ont pas le droit de retrouver la scène. Pas essentiels les œuvres, les sites historiques, le patrimoine de l'Europe. Les galeries marchandes seraient-elles plus sûres que les galeries de nos musées fermés à 90 %? Plus rentables, sans doute, c'est certain.

Comme si les seuls besoins essentiels étaient matériels, comme si seule la consommation immédiate était une urgence vitale, tout ce que nous a pourtant appris la civilisation qui a fait l'Europe, c'est que la vraie vie commence par la vie de l'esprit et si nous n'y trouvons pas le sens de l'existence, alors pourquoi nous battre autant pour la santé des corps?

La crise que nous vivons menace la vie déjà fragile de notre tissu culturel et frappe de plein fouet ceux qui en sont l'âme: comédiens, musiciens, guides conférenciers, éditeurs, artisans, des milliers d'entre eux ont déjà été contraints de changer aujourd'hui de métier. Avec eux, ce sont des talents, des promesses, des savoir-faire indispensables qui risquent de se perdre.

Ce que l'année européenne du patrimoine devrait servir à réaffirmer, c'est que nous sommes l'Europe, le vieux continent, celui qui, disait Steiner, a pour caractère propre d'être habité par son histoire et son patrimoine. De fait, l'Europe doit aujourd'hui consacrer une partie de son budget au patrimoine culturel, ce n'est pas encore le cas, c'était un projet pour la campagne européenne, c'est désormais une urgence si nous voulons ouvrir les yeux, c'est le seul véritable essentiel.

Mariya Gabriel, membre de la Commission. – Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les députés, merci beaucoup de cette discussion riche et intéressante. J'ai pris note de vos contributions et je les chérirai dans mes futurs travaux. Elles seront très utiles pour le travail de la Commission sur ce sujet.

Avant de conclure, permettez-moi de mentionner les temps difficiles que nous vivons actuellement. Nous savons tous que le secteur du patrimoine culturel européen, y compris les musées, les sites patrimoniaux et les autres institutions du patrimoine culturel sont gravement touchés par la crise. Ceci est très bien reflété dans le rapport et je suis d'accord que ces secteurs ont besoin d'un soutien financier adéquat.

C'est pour cela que nous avons innové. Au cours de l'été 2020, la Commission a lancé un appel extraordinaire sur les partenariats pour la créativité dans le cadre d'Erasmus. 100 millions d'euros ont été mis à disposition pour soutenir des projets qui développent des aptitudes et des compétences afin d'encourager la créativité.

Nous avons également, avec vous, rendu le programme Europe créative plus flexible. Nous avons lancé des actions et des appels sectoriels spécifiques. Nous avons également veillé à ce que les mesures horizontales de l'Union visant à relever les défis liés à la COVID puissent bénéficier au secteur culturel. Nous avons créé des plateformes spécifiques pour donner au secteur la possibilité d'échanger et de créer des solutions.

Enfin, nous avons maintenu un dialogue permanent avec le secteur du patrimoine culturel et comptez sur nos efforts pour continuer à coopérer étroitement avec les États membres afin de continuer à trouver des moyens, des solutions pour atténuer les effets de la crise, d'envisager ensemble l'avenir. Encore une fois, je réitère mon soutien fort pour que les 2 % de la facilité pour la reprise et la résilience soient consacrés au soutien pour ce rapport.

Aujourd'hui, nous avons des nouveautés. Nous avons le programme Europe créative, nous avons le programme Erasmus +, nous avons, y compris dans le cadre de mon portefeuille, des nouveautés telles que le nouveau pôle culture, nous avons une nouvelle communauté de l'innovation et de la communication avec l'institut européen de l'innovation et de la technologie.

Voici des éléments à partir desquels nous devons construire de nouveaux partenariats afin d'établir des écosystèmes. Je mentionne ici aussi quelque chose dont nous n'avons pas l'habitude de parler, mais trois des cinq nouvelles missions dans le cadre du programme Horizon Europe ont des références et des recommandations spécifiques liées au secteur de la culture.

Donc, aujourd'hui nous avons ces programmes, nous avons un budget renforcé grâce à vous. Il s'agit aujourd'hui de construire de véritables synergies, de pouvoir en ce moment financer ce secteur et l'aider, pas seulement par des programmes que nous connaissons mais qui ne sont pas suffisants. Dans ce contexte, permettez-moi juste de mentionner qu'aujourd'hui, avec la commissaire Ferreira, nous avons annoncé le lancement de la phase de conception du nouveau projet «Bauhaus européen».

Aujourd'hui, nous savons que la transition verte et bleue ne sera possible que si nous les transformons en des projets culturels qui visent à associer tous nos concitoyens et je compte évidemment de nouveau ici sur le secteur de la culture, du patrimoine culturel, de la création, pour qu'on puisse véritablement construire un pont entre le monde de la science et de la technologie et celui de l'art, de la créativité, de la culture, des ressources uniques qui nous distinguent du reste du monde, et qui nous permettront de transformer, d'œuvrer et de trouver des solutions ensemble.

Donc voilà, je pense que nous sommes tous conscients qu'il reste encore beaucoup à faire, mais je suis sûre que c'est seulement en travaillant ensemble que nous pourrons nous en sortir plus forts et plus unis. Encore une fois, vous pouvez compter sur moi et la Commission, comme des alliées solides dans ce domaine important.

Presidente. – La discussione è chiusa.

La votazione sugli emendamenti si svolgerà martedì 19 gennaio 2021, mentre la votazione finale si terrà nella giornata di mercoledì 20 gennaio 2021.

Dichiarazioni scritte (articolo 171)

Andrea Bocskor (PPE), írásban. – 2018 a kulturális örökség európai éve volt, ami egy sikeres kezdeményezésnek bizonyult. A kulturális örökség önmagában érték, sokszínű, több rétegű (helyi, regionális, nemzeti, európai és globális) és formájú (tárgyi, szellemi, természeti, digitális és digitalizált), amelyek összekapcsolódnak egymással. A kulturális örökség Európán belül és kívül egyaránt jelentős mértékben előmozdítja a kulturális és kreatív ágazatokat, Európában a kulturális örökség ágazata több mint 300 000 embert foglalkoztat, és Európában 7,8 millió munkahely közvetve kapcsolódik ehhez az ágazathoz. A nyelvek lehetővé teszik és előmozdítják az európai kulturális örökség gazdagságát és sokszínűségét, mivel az anyanyelvek – amelyeket gyakran a szellemi kulturális örökség közvetítésére használnak – az értékek és az ismeretek hordozói. Ezért mindenképpen fontos, hogy támogassuk az európai nyelveket, melyek identitásunk megőrzésében is kiemelkedő szerepet kapnak. Sajnálatos, hogy bár a jelentés is hangsúlyozza mennyire fontos szerepe van a nyelveknek a kulturális örökség részeként, valamint sürgeti a Bizottságot és a tagállamokat, hogy tegyenek nagyobb lépéseket a nyelvi sokszínűség védelme, fejlesztése és előmozdítása érdekében, a múlt héten az Európai Bizottság lesöpörte a Minority Safepack polgári kezdeményezést. Felhívom, hogy az EU ismételten nem állt ki a nemzeti kisebbségek mellet és semmibe vette több mint egy millió európai polgár akaratát.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE), γραπτώς. – Η Ευρώπη αποτελεί τον ορισμό του πολιτισμού και πρότιστο καθήκον της πρέπει να είναι η προστασία της θρησκευτικής και πολιτιστικής κληρονομιάς της. Οι πολιτιστικοί και θρησκευτικοί θησαυροί της Κύπρου αποτελούν και ευρωπαϊκή κληρονομιά και θεωρώ ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είχε και έχει ευθύνη να την προστατεύσει. Είναι προκλητικό, εδώ και 47 χρόνια, οι θησαυροί της Κύπρου να καταστρέφονται και να βρίσκονται στα χέρια των λαθρεμπόρων εξαιτίας της τουρκικής κατοχής. Η Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλει να αναλάβει πρωτοβουλία για να προστατεύσει την πολιτιστική κληρονομιά της κατεχόμενης Κύπρου και να στηρίξει τον επαναπατρισμό των κλεμμένων πολιτιστικών θησαυρών της Κύπρου. Η διάσωση της πολιτιστικής κληρονομιάς στη Κύπρο δεν είναι μόνο υπόθεση της Κύπρου αλλά και της ίδιας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Julie Lechanteux (ID), par écrit. – Le débat d'aujourd'hui porte «sur la constitution d'un héritage politique utile dans la perspective de l'année européenne du patrimoine culturel».

Nous sommes tous d'accord sur le fait que la culture et le patrimoine culturel de nos peuples et de nos nations sont des trésors hérités de notre passé, et qui témoignent de l'histoire et des traditions européennes. Il s'agit de nos valeurs qui puisent leurs racines dans la philosophie grecque, le droit romain, la religion chrétienne, la Renaissance et les Lumières.

Un peuple qui ignore son histoire est un peuple qui ne sait pas où il va. Nous devons nous opposer fermement à cette pseudo-culture en provenance d'outre-Atlantique, cette «cancel culture» qui, comme son nom l'indique, veut faire table rase de tout ce qui constitue notre identité!

Déjà entre 2002 et 2006, la question des racines chrétiennes de l'Europe avait été au centre du débat sur le projet de Constitution européenne, car les partisans de l'entrée de la Turquie dans l'UE s'étaient évertués à exclure cette référence dans le texte final, obtenant du reste gain de cause. Ce fut une erreur historique et politique majeure. Ayons à cœur aujourd'hui de ne pas la répéter !

21. Instrument Wsparcia Technicznego (debata)

Presidente. – L'ordine del giorno reca la relazione di Alexandra Geese, Othmar Karas e Dragoş Pîslaru sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce uno strumento di sostegno tecnico (COM(2020)0409 – C9-0148/2020 – 2020/0103(COD)) (A9-0173/2020).

Voglio ricordare agli onorevoli deputati che per tutte le discussioni di questa tornata non è prevista la procedura «catch-the-eye», né tantomeno saranno accettate domande «cartellino blu».

Sono inoltre previsti interventi a distanza dagli Uffici di collegamento del Parlamento negli Stati membri di elezione.

Alexandra Geese, rapporteur. – Mr President, I have the honour today to present a small European success story. The Technical Support Instrument (TSI) generates knowledge for Member States' public administrations and it allows them to implement sustainable reforms and investments, drawing – with the help of the European Commission – on the best and tailor-made expertise available. So it is no coincidence that it enjoys strong support from all Member States.

Thanks to a strong position of the European Parliament – and here I would like to thank my co-rapporteurs, Othmar Karas and Dragoş Pîslaru, for their excellent cooperation on this file – today we have a Technical Support Instrument that is substantially greener, more gender-equal and ensures stronger transparency. That is to say, it is more in line with today's European priorities. First of all the European Green Deal, because knowledge about climate mainstreaming and climate tracking methodologies, for example, will help Member States to make their economies and their societies future-proof.

Strong transparency mechanisms will help to showcase the positive contribution of the European Union and foster pro-European attitudes, and more power to local and regional levels will enhance change from the bottom with the more direct involvement of citizens. So, we have many reasons to be proud of this new instrument.

But let me first explain what the Technical Support Instrument actually is. It supports Member States in their efforts to implement reforms and investments, giving them the institutional and administrative capacity they need. That means that Member States can simply ask the European Commission for help and the European Commission will either provide the expertise directly, or task experts to do so, working very closely with Member States.

The TSI replaces the Structural Reform Support Programme, which has successfully supported over 1 000 reform projects in the 27 Member States since 2017. It has a budget of EUR 864 million for the period 2021-2027, and although it is a standalone instrument it will also assist the national authorities in implementing the recovery and resilience plans successfully.

As I mentioned at the beginning, the TSI is more than the continuation of a successful programme. It specifically addresses crucial challenges of our time – climate change and the European Green Deal – listing among the eligible actions, which are a sort of menu for the Member States to pick and choose from, methodologies for climate tracking. This is a crucial instrument, which we need in order to fulfil not only our climate goals, but also to raise awareness on local, regional and national levels to the many ways in which reducing CO₂ emissions can also improve the life of citizens. For example by reducing air pollution in cities, which is something our citizens care about.

Then there is the resilience of our health care systems. We are still in the midst of the COVID-19 pandemic, which has demonstrated all too clearly how essential well-organised public health systems are. There is also the digitalisation of public services, upskilling policies in the labour market – we know how much change we will experience in the labour market in the next years – and the fight against poverty and income equality.

Then there is the last point, which is particularly close to my heart: gender equality. Because when we speak about competitiveness and growth, we often forget one of the key factors to achieve sustainable growth, competitiveness and more social justice at the same time, and that is gender equality. There is ample evidence that gender equality in the labour market is closely linked to economic growth. There is also ample evidence that women are currently paying the highest economic price for the COVID-19 crisis.

So, in order to overcome this crisis successfully, we need to support gender equality. The right way to do this is to invest public funds equally between men and women. This is not easy, because it requires a good methodology and often even external expertise, and that is one reason why many administrations still shy away from it. Unfortunately, this has also been true for our European Commission, which shied away from gender impact assessments in the Recovery and Resilience Fund for that reason.

This is the reason why Parliament insisted on including expertise on gender budgeting and gender impact assessment among the eligible actions.

All administrations therefore have access to the best methods to determine what impact their measures and budgets have on women and men and how to promote a more gender-equal – and therefore more inclusive and more successful – society.

I am convinced that the Technical Support Instrument will make an important contribution to the socially inclusive, green and digital transition we urgently need in Europe.

Dragoş Pîslaru, *rapporteur*. – Mr President, we started 2021 with optimism after one year of struggles, of sadness, of fear and insecurity. The COVID-19 pandemic changed our economy and society for the years to come. But now we see the light at the end of the tunnel and we now have the means to think about our future. Optimists understand that life can be bumpy and they learn from mistakes and failures in order to be prepared next time. Now it's time for us to learn the lessons. I heard once an African proverb saying 'if you want to go fast, go alone, if you want to go far, go together'. We aim here to go far in Europe and the truth is that we cannot continue as before, we need to help each other and stick together in an ever closer Union.

Member States unfortunately implemented only half of the recommendations that the Commission addressed to them in the European Semester. This means health systems only half prepared, social protection systems only half effective, economies half strong and sustainable. This means a future half bright for our next generation. The year 2021 comes with new challenges and we are to face them and we need to know how, and the technical support instrument will bring this help and knowledge to the Member States.

Together with my colleagues Othmar Karas from the PPE and Alexandra Geese from the Greens, with the other shadow rapporteurs, with the German Presidency and with the precious help from Commissioner Ferreira and her team, we have put forward a very thorough and comprehensive instrument which, through its capacity and size, can be seen as investment in the future with high European value added. The technical support instrument has a more challenging task than its predecessor, the structural reform support programme, and therefore has a larger budget: EUR 864 million worth of technical support is right now available for the Member States, and that's for those Member States that wish to undergo long-term reforms and encourage public and private investment.

This instrument will prove essential if we aim to truly address the green and digital transitions, to achieve the Union's 2030 climate and energy targets and climate neutrality by 2050. Member States can also receive assistance when designing digital infrastructure skills and the e-government solutions of building a secure digital communication system.

A stronger Europe, a stronger Union, is one that overcomes social divergence. For that the instrument helps Member States that wish to fight against poverty to promote entrepreneurship, labour market integration, lifelong learning and vocational education and ensure access to health care and child care. These measures are not possible without solid institutions and this is why Member States should use the Commission's expertise to build capacity to better absorb EU funds, to build capacity of competition, and antitrust authorities then to strengthen financial supervision.

But before aiming to achieve convergence and resilience, we need to address our urgent demands. The most important role of the instrument lies in the recovery of EU Member States after the pandemic. Therefore, as part of the recovery package, this instrument will first and foremost be available to prepare, to amend, and to implement and revise the national plans the Member States will put forward to access recovery money under the recovery and resilience facility. It is highly recommended, and if we wish to have a sustainable and fair economic and social recovery, we need to use this instrument.

The pandemic showed how valuable our civil society is and there is no doubt that it has to be treated as a partner when implementing large scale reforms. Measures to empower civil society, as well as consultations with relevant stakeholders, are crucial and are particularly encouraged by this instrument. We also need to think more about gender equality since women have been hit especially hard by the consequences of this outbreak. The instrument will show expertise on gender budgeting, on collecting gender disaggregated data and providing gender-impact assessments.

This instrument will show a positive example of proper communication and transparency. Transparency promotes good governance and builds trust in the decision-making process. It is extremely important as a tool to prevent corruption and bad governance practices. I wish to assure you that all EU actors play their role in this instrument, including the European Parliament. This House will receive information on Member States' requests and this information, as well as the outcomes of the support provided to the Member State, will also be published on the Commission website. We will look forward to receiving annual reports from the Commission and we will gladly welcome the Commission in this House to discuss about the implementation of this instrument.

We see governments leaving their citizens in crisis in a moment in which people truly rely on them. To them and to all Member States I wish to say, leave politics aside and please use this instrument. Use it to prepare your national recovery resilience plans in order to access the funds needed for reforms and investments. Use it to implement the measures listed in the plans and to recover. Use it afterwards until 2027 to create a sustainable and fair economic, social and gender-equal future beyond the pandemic. This way we will truly become more resilient for the upcoming challenges.

Mariya Gabriel, *Member of the Commission*. – Mr President, the last 12 months have highlighted the crucial role of public administrations and public services at all levels of government. In the roll-out of vaccines, support to businesses, digital solutions for work and schooling, public administrations have to adapt quickly and find the right tools and solutions that best serve their citizens. This is why the modernisation through reforms is so crucial for both the public and private sectors.

Today we are discussing a powerful tool for supporting growth-enhanced reforms and for building better public administrations: the Technical Support Instrument. Reform support has come a long way in the last ten years, from crisis management to structural challenges, and from just two Member States to working with all Member States. In the past four years, we have supported more than 1 000 reform projects in a broad range of policy areas. Most importantly, these were nationally owned reforms, requested by Member States. With a results-oriented and hands-on approach, we have gained the confidence of Member States.

But reform is never a goal in itself. Reform is a means to an end, a better environment for business, more resilient healthcare systems, better social and educational systems, better resilience to crisis and a smooth return to sustainable growth. Our method is Europe at its best. We aim to act as the catalyst bringing together Member States so they can help each other, sharing the expertise that is already there. We do so in respectful partnership with Member States.

This expertise is needed today more than ever in the recovery from COVID-19, in the transformation of our economies to prepare the green and digital transition, and in preparing and implementing the European Recovery and Resilience Facility. In fact, I would say that this instrument will be important for the success of the MFF and the Next Generation funds. The Recovery and Resilience Facility offers unprecedented support for reforms and investments, but will be a massive administrative challenge, a challenge requiring strong project management skills and robust administrative capacity.

With the Technical Support Instrument, we send a clear message to all Member States and regions: we stand by you, we will do what it takes to help you succeed, including when it comes to making the most of the Recovery and Resilience Facility. I can think of no better example than the spirit of Europe than standing together both in crisis and in good times, facing events such as this pandemic, and building our digital and green future.

I thank the rapporteur and the co-rapporteurs for their work on this instrument, and not least for speeding up the legislative process to ensure we are ready to deliver support on the ground already by early spring. I look forward to our discussion.

Dragoş Pîslaru, *rapporteur for the opinion of the Committee on Employment and Social Affairs*. – Mr President, the Committee on Employment and Social Affairs provided an opinion on this instrument that shows how its use is essential in truly implementing the European pillar of social rights in accomplishing the United Nations sustainable goals. On behalf of all my colleagues in the Employment and Social Affairs Committee that were hard in challenging conditions to provide our input, I wish to urge you to support the instrument as well as, you know, the Member States to use it in order to address the reforms needed in all key economic and societal areas.

We hope that it will be accessed with a view to creating quality jobs, education and training, that it will foster great ideas for the promotion of youth and children policies and will set up the framework for social protection policies that will focus on vulnerable groups. We hope that the Commission expertise will help the Member States to improve the capacity of public institutions to guarantee mobile and cross-border workers' rights. Member States need social progress and the Technical Support Instrument (TSI) is a great tool to show how economic and social convergence can bridge.

Eider Gardiazabal Rubial, *en nombre del Grupo S&D*. – Señor presidente, señora comisaria Gabriel, hoy debatimos, para su aprobación, el Instrumento de Apoyo Técnico, un programa con un presupuesto de tan solo 864 millones de euros para veintisiete países y siete años, pero con un valor añadido altísimo. Su antecesor, con apenas 220 millones de euros para tres años, ha sido capaz de financiar —lo decía la comisaria antes— más de mil proyectos en áreas tan diferentes como el diseño de estrategias para la protección de las costas o el desarrollo de la telemedicina.

Y en este caso, el nuevo Instrumento, con ese presupuesto reforzado, va a permitir que los Estados miembros sigan beneficiándose de ese apoyo técnico especializado, además en un contexto de mayor necesidad y, por lo tanto, de mayor utilidad, ya que estamos en la elaboración de los programas nacionales en el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia.

De las negociaciones con el Consejo, me gustaría destacar que hemos conseguido incluir entre los objetivos de este Instrumento el apoyo a la elaboración de presupuestos para alcanzar objetivos climáticos, la perspectiva de género y el apoyo a la lucha contra la planificación fiscal agresiva, el fraude, la evasión y la elusión fiscal.

Un agradecimiento especial a los tres ponentes por su fantástico trabajo.

Gunnar Beck, im Namen der ID-Fraktion. – Herr Präsident! Der EU-Aufbaufonds, kurz RRF für *Recovery and Resilience Facility*, ist das Herzstück des notgeborenen NextGenerationEU-Programms, mit dem die Kommission vorgaukelt, die EU endlich krisenfest zu machen. Das Rezept: „*Ever Closer Union*“, das heißt, die Ursache selbst der EU-Dauerkrise. Mit dem RRF schreibt die EU den Mitgliedstaaten einen schuldenfinanzierten Scheck über 672,5 Milliarden Euro, die Vorabbelohnung für Reformen, die Europäisches Semester, rechtswidrige Schuldengemeinschaft, vertragswidrige EZB-Anleihenkäufe, Nullzinsen und leere Drohgebärden der Kommission bislang weder erzwingen noch anregen konnten, Reformen – das lehren uns zehn Jahre Erfahrung –, die nie kommen werden.

Wieso? Weil die EU den Ausbruch der Krise verschlief, dieses Haus lieber über das dritte Geschlecht, Menschenrechte auf Borneo, Klimarettung oder Eingriffe in die Meinungsfreiheit debattiert, als Grenzschießung, Wettbewerbsfähigkeit oder selektiven Schutz für besonders COVID-Gefährdete als Alternative zu Lockdowns und von der Leyens Kommission zu wenig Impfstoff bestellt und inmitten der Krise lieber neue Afrikastrategien und sichere Zugangswege für mehr Corona-infizierte Migranten ersinnt. Mangels Impfstoff steigen Sterberaten und Schulden, indes die Wirtschaft schrumpft.

Das technische Unterstützungsinstrument hier sei: Nun soll die EU Staaten bei Ausarbeitung und Umsetzung der Rekordausgaben unterstützen. Weitere 864 Millionen Euro für mehr Bürokratie und externe Berater, weil den Mitgliedstaaten die Expertise fehlt mangels Reformen – trotz zehn Jahren Reformversprechen. Die EU gleicht täglich mehr einem antiautoritären Kindergarten für schwer erziehbare Kinder, die belohnt werden, bevor sie sich bessern. NextGenerationEU ist auf dem schnellsten Wege in die säkulare Stagnation – säkular nicht für weltlich, sondern für langfristig und wohl alle Zeiten.

Mikuláš Peksa, za skupinu Verts/ALE. – Vážené kolegyně, vážení kolegové, dovoluji mi prvně říct, že nástroj pro technickou podporu je pro mě dokonalou ukázkou rozsahem malého, ale možným dopadem zásadního nástroje evropské investiční politiky. Je v zájmu nás všech, aby naše státy byly skrze reformy robustnější, efektivnější a transparentnější.

Jak vidíme v současné krizi až bolestně přímo, veřejná správa musí být schopna odolávat otřesům a krizím. Musí být schopna poskytovat občanům kvalitní služby a musí mít jejich naprostou důvěru. To lze nejlépe dosáhnout právě skrze transparentnost. Nejde jen o čas ztracený na úřadech, ale jak bohužel vidíme, může jít v důsledku i o lidské životy. Investovat do podpory reforem se tak jednoznačně vyplatí.

Jsem také velmi rád, že jsme jako Parlament připravili velmi kvalitní materiál. Materiál, který by zavedl širokou transparentnost a zveřejňování výsledků a studií zpracovávaných v rámci nástroje pro technickou podporu. U nástroje pro podporu reforem veřejné správy to vnímám jako naprostou nutnost. Občané mají právo vědět na základě jakých dat, ve spolupráci s kým a proč dojde v jejich státě ke změnám.

Musím vyjádřit zklamání, že v trialozích se Rada jasně postavila proti transparentnosti. Považuji to za velmi nešťastné i z pohledu národních států. Proším berme v úvahu, že transparentnost státního aparátu a zahrnutí občanů do rozhodnutí nejsou hrozbou, ale cestou k efektivnější správě společných věcí.

José Gusmão, *em nome do Grupo The Left*. – Senhor Presidente, sete anos depois dos programas de ajustamento da tróica, as equipas técnicas da Comissão Europeia estão de volta. O meu país conhece-as bem. A última vez que fomos governados de acordo com as orientações dessas equipas técnicas, a Comissão Europeia não poupou elogios ao Governo de direita da altura. O resultado foi a maior recessão económica e a maior catástrofe social da História da nossa democracia.

Estas equipas recomendaram uma desregulação ainda maior do mercado de trabalho, que fez disparar o desemprego e recomendaram, ainda, cortes sem precedentes no nosso Serviço Nacional de Saúde, que o deixou debilitado para enfrentar os desafios que enfrenta hoje.

Dizem sempre que é tudo muito voluntário e agora vem mascarado com belas intenções. Mas já conhecemos este filme!

E, portanto, sugiro à Comissão que deixe os seus técnicos em Bruxelas, dê o dinheiro aos Estados-Membros e deixe governar aqueles que os cidadãos europeus escolheram, com os programas que foram sufragados. Chama-se democracia.

Κώστας Μαυρίδης (S&D). – Κύριε πρόεδρε, η συμφωνία για εφαρμογή αυτού του Μέσου Τεχνικής Υποστήριξης είναι σημαντική, διότι στην πράξη είναι βασικό εργαλείο για την αντιμετώπιση των οικονομικών και κοινωνικών επιπτώσεων της πανδημίας. Επί της ουσίας, όμως, επιτρέπει στην Επιτροπή να συνεχίσει να παρέχει εμπειρογνομοσύνη στα κράτη μέλη, ούτως ώστε να βελτιώσουν τις ικανότητές τους για ανάπτυξη και υλοποίηση μεταρρυθμίσεων και επενδύσεων, στο πλαίσιο των δικών τους σχεδίων αλλά και στο πλαίσιο ανάκαμψης και ανθεκτικότητας του σχετικού μηχανισμού.

Ως πολιτική ομάδα καταφέραμε να εισάγουμε πολλές προτεραιότητές μας, όπως ο κοινωνικός πυλώνας, η συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων και πολλά άλλα. Θέλω, όμως, να τονίσω και το εξής: πέρα από την υγεία, την ανάπτυξη θέσεων εργασίας, τη στήριξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, την έρευνα και την καινοτομία, την προώθηση βιώσιμων επενδύσεων, τελικά καταλήγουμε στον ρόλο που θα πρέπει να διαδραματίσει η ίδια η Επιτροπή. Η ίδια η Επιτροπή θα πρέπει να παρέχει ευελιξία, ενθαρρύνοντας τα κράτη μέλη να επιλέξουν μεταρρυθμίσεις και επενδύσεις που ανταποκρίνονται στις δικές τους ανάγκες.

Δημήτριος Παπαδημούλης (The Left). – Κύριε Πρόεδρε, τώρα που ολοκληρώνουμε επιτέλους το νομοθετικό πλαίσιο για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάκαμψης, έχουμε μπροστά μας μια διπλή πρόκληση: Πρώτον, να επουλώσουμε το ταχύτερο δυνατό τις πληγές της μεγάλης ύφεσης που προκάλεσε η πανδημία, να επιταχυνθεί η έγκριση των εθνικών σχεδίων, να ξεκινήσει άμεσα η εκταμίευση των κονδυλίων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάκαμψης για να στηριχθούν η απασχόληση, οι κοινωνικά ασθενέστεροι και η μεσαία τάξη. Ταυτόχρονα, επειδή συνεχίζεται η πανδημία, πρέπει να βρούμε ευρωπαϊκές λύσεις για τη ρύθμιση και την ελάφρυνση του αυξημένου δημόσιου χρέους που προκαλεί η ύφεση και η πανδημία και να επιταχύνουμε τον μαζικό εμβολιασμό και την ταχύτερη παραγωγή εμβολίων, γιατί αν δεν δαμάσουμε οριστικά την πανδημία, δεν θα ανακάμψει η οικονομία.

Mariya Gabriel, *Member of the Commission*. – Mr President, honourable Members, I have taken good note of the points you have made: reinforced budgets, concrete projects with real added value, the importance of the instrument for the recovery, the importance of women.

All of these aspects are very important and I would really like to thank you, but I would like to close with a reminder that we need flexible, high-quality public administrations that are quick to introduce digital services, such as e-health and digital education, and administrations that are better at designing and implementing business support – administrations that pave the way to recovery with strong green and digital agendas, administrations that are modern and ahead of the game. Divergence in administrative capacity means divergence in recovery. The technical support instrument is the cohesion policy of public administration, building administrative capacity and implementing growth-enhancing reforms so that No Member State or any European is left behind.

Thank you for this discussion today and several times this past year. I have been encouraged by the speed of the legislators and the support of this Chamber. Let us all keep up the good work!

Presidente. – La discussione è chiusa.

La votazione si svolgerà nella giornata di martedì 19 gennaio 2021.

Dichiarazioni scritte (articolo 171)

Othmar Karas (PPE), *szriftlich*. – Diese Woche gehen wir einen weiteren Schritt, um das größte EU-Investitionsprogramm aller Zeiten mit Leben zu erfüllen. Das sogenannte „Instrument für technische Unterstützung“ – das wir morgen beschließen – ist viel mehr als sein Name auf den ersten Blick vermuten lässt: Es ist ein essenzielles Rad im Getriebe von „NextGenerationEU“, das den Mitgliedstaaten bei den Zukunftsprojekten unter die Arme greift, die Planung, Umsetzung und Überarbeitung der Aufbaupläne unterstützt und zu dringenden Reformen und Investitionen ermutigt.

Zunächst möchte ich mich herzlich für die ausgezeichnete Zusammenarbeit bedanken: bei meinen beiden Ko-Berichterstattern sowie beim gesamten Verhandlungsteam, der Kommission und der deutschen EU-Ratspräsidentschaft. Wir haben institutions-, ausschuss- und fraktionsübergreifend an einem Strang gezogen, um das bereits erfolgreiche Vorläuferinstrument noch besser zu machen.

Wir stellen das „Instrument für technische Unterstützung“ verstärkt in den Dienst unserer Zukunft mit einer Anpassung des Anwendungsbereichs an unsere gemeinsamen Herausforderungen. Wir unterstützen die Umsetzung des Europäischen Semesters mit einer klaren Verbindung zu den länderspezifischen Empfehlungen. Wir stärken die demokratische Kontrolle mit regelmäßigen Umsetzungsberichten und Anhörungen im Europäischen Parlament. Wir erhöhen die Transparenz mit einem öffentlichen Online-Register. Wir verbessern die Sichtbarkeit mit gemeinsamen Kommunikationsaktivitäten. Wir erweitern die Flexibilität mit der Ermöglichung zusätzlicher nationaler Budgetbeiträge. Und wir verschärfen die Durchsetzung der Rechtstaatlichkeit.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – Mint már oly sokszor hangoztattuk: a koronavírus okozta globális válságra uniós szinten, közös eszközökkel kell reagálni. Ennek a mottónak felel meg a vitában bemutatott Technikai Támogatási Eszköz, ami a 672,5 milliárd eurós összegű Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszközt egészíti ki. Ez a 864 millió eurós költségvetésű uniós támogatás biztosítja első sorban a tagállamok gazdasági és társadalmi fellendülését és az uniós jog végrehajtásához szükséges közigazgatási kapacitások megerősítését. A tárgyalások során az Európai Parlament végig kiállt amellett, hogy az eszköz hozzájáruljon a társadalmilag befogadó zöld és a digitális átállás végrehajtásához, illetve az uniós források szétosztásának átláthatóságához. Ez az eszköz egy lehetőséget nyújt az összes uniós tagállamnak arra, hogy a bizonytalansággal teli 2020-as évet követően egy kiszámíthatóbb, ellenállóbb, a társadalmi érdekeket szolgáló gazdasági és egészségügyi rendszert állítson fel. Ennek megvalósítása viszont a tagállamok kormányain múlik. Egy biztos, mi itt az Európai Parlamentben egy szorosabb integrációért küzdünk, melynek egyik jeles eredménye ez az új uniós instrumentum, a Technikai Támogatási Eszköz, amit remélhetőleg minden tagállam az állampolgárok megsegítésére fog felhasználni.

22. Środki na rzecz odbudowy zasobów powyżej maksymalnego podtrzymywalnego połowu (debata)

Presidente. – L'ordine del giorno reca la relazione di Caroline Roose, a nome della commissione per la pesca, su Più pesce nei mari? Misure per promuovere la ricostituzione degli stock al di sopra del rendimento massimo sostenibile (MSY), comprese le zone di ricostituzione degli stock ittici e le aree marine protette (2019/2162(INI)) (A9-0264/2020).

Ricordo agli onorevoli deputati che per tutte le discussioni di questa tornata non è prevista la procedura «catch-the-eye», né saranno accettate domande «cartellino blu».

Sono inoltre previsti interventi a distanza dagli Uffici di collegamento del Parlamento negli Stati membri.

Caroline Roose, *rapporteuse*. – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, je suis fière de pouvoir vous présenter aujourd'hui ce rapport, sur un sujet qui me tient particulièrement à cœur. Je suis écologiste, fille et femme de marin et amie de très nombreux pêcheurs de ma région.

Alors qu'ici, y compris dans ce Parlement, certains cherchent encore à opposer la pêche et la protection des ressources halieutiques et de la biodiversité, les pêcheurs que je rencontre ont bien compris qu'ils en dépendent. C'est l'idée centrale de mon rapport.

Plus de poissons dans les mers, c'est à la fois atteindre nos objectifs environnementaux et protéger la biodiversité. Mais c'est aussi permettre aux pêcheurs de continuer à pêcher, et ce sur le long terme.

L'année 2020 devait être celle où l'Union européenne devait atteindre le bon état environnemental des mers et l'année où tous les stocks de poissons devaient être exploités à un niveau durable. Depuis la réforme de la politique commune de la pêche en 2013, des progrès réels ont eu lieu mais les objectifs fixés ne sont pas atteints et il y a urgence.

La situation est très différente dans la zone atlantique et la Méditerranée. Il y a quelques temps, j'ai été à la rencontre des pêcheurs en Bretagne et Normandie. Eux m'expliquaient que certaines espèces, comme par exemple la coquille Saint-Jacques, se portaient très bien mais constataient d'autres phénomènes comme une prolifération d'algues de mer due au réchauffement de l'eau et au changement climatique.

La situation en Méditerranée, elle, est alarmante. Plus de 80 % des stocks de poissons sont encore surexploités. Il faut donc aller plus loin. Il faut renforcer la connaissance scientifique des populations de poissons, mais aussi des interactions entre les différentes espèces. Il faut améliorer la sélectivité, réduire les prises accessoires, encadrer et limiter les techniques de pêches qui s'avèrent être les plus destructrices. Il faut aussi que l'ensemble des quotas soient fixés de manière transparente et jamais au-delà des recommandations scientifiques et des niveaux permettant d'atteindre le rendement maximum durable.

J'ai proposé aussi dans ce rapport d'étudier la pertinence de nouveaux indicateurs comme le RME (rendement maximum économique). Il vise à pêcher en dessous du niveau du RMD (rendement maximum durable). Cela permettrait d'améliorer la résilience des populations de poissons et la viabilité économique des pêcheries à moyen et long terme.

Pour préparer ce rapport, j'ai rencontré de nombreux acteurs du monde de la pêche et des associations environnementales. J'ai la chance de vivre à côté de la mer, près de plusieurs aires marines protégées, dont celle de Cap Roux, dans le Var. Alors qu'un pêcheur me faisait visiter l'aire marine protégée, nous avons vu arriver un chalutier qui venait pêcher au beau milieu de cette aire.

Son constat, je l'ai entendu répéter dans la bouche de nombreux pêcheurs et d'associations que j'ai rencontrés: beaucoup des aires marines protégées en Europe ne sont protégées que sur le papier: aucune surveillance, des plans de gestion incomplets quand ils existent... En utilisant différentes méthodes, ONG et scientifiques sont arrivés à la même conclusion: alors que nous nous targuons d'avoir protégé 10 % des mers européennes, moins de 2 % sont effectivement protégées.

La stratégie biodiversité fixe comme objectif que 30 % des eaux européennes soient couvertes par des aires marines protégées avec un niveau de haute protection. C'est une excellente chose qui correspond aux recommandations des scientifiques mais cela ne sera qu'une vaste opération d'écoblanchiment si ces aires protégées ne sont pas dotées de vrais plans de gestion et de mesures de contrôles. L'acceptation par les pêcheurs des aires marines protégées est un élément clé de leur succès. Il faut associer l'ensemble des acteurs à la mise en place, à la gestion, au suivi de ces aires marines protégées, en commençant par les pêcheurs et les scientifiques.

Alors, il faut aussi expliquer: 30 % d'aires marines protégées, cela ne veut pas dire que les pêcheurs sont exclus de 30 % des espaces maritimes. Dans les 10 % qui bénéficieront de fortes protections, il devra y avoir des zones où toute capture et toute activité économique est interdite mais, dans la majorité des aires protégées, ce sont seulement les techniques de pêche les plus destructrices qui doivent être limitées en fonction des caractéristiques locales et selon les saisons.

Des exemples existent. Très peu de zones de reconstitution des populations de poisson ont été mises en place depuis leur création en 2014. Pourtant, il y a des zones de reconstitution de stocks de poisson, comme celle de «Jabuka/Pomo» mise en place en 2017 par la Commission générale des pêches pour la Méditerranée, qui portent déjà leurs fruits. Placée à un endroit stratégique où se reproduisent certaines espèces, notamment le merlu, elle a permis la reconstitution de populations de cette espèce, visible au-delà de l'aire marine protégée et a remporté le soutien des pêcheurs locaux. Inspirons-nous de cela pour l'ensemble des aires marines protégées.

Et puis, les populations de poissons sont aussi confrontées au changement climatique et à diverses sources de pollution, comme par exemple le traitement des eaux usées, l'utilisation des pesticides dans l'agriculture, les mégots de cigarettes jetés en mer ou venant des plages, les crèmes solaires, etc. Il faut mieux étudier ces phénomènes pour pouvoir agir ensuite.

Il est important aussi que les ressources du futur FEAMP soient mobilisées vers des objectifs que j'ai cités: la constitution de ces aires marines protégées de haut niveau, la gestion et le contrôle de celles-ci, la recherche sur la sélectivité, la formation des parties prenantes, comme par exemple des gardes jurés.

J'invite la Commission à se saisir de ce rapport pour la mise en place de la stratégie biodiversité qui doit être traduite dans des textes juridiques contraignants, pour le plan d'action pour la conservation des ressources halieutiques et la protection des écosystèmes marins que vous avez annoncés pour cette année et pour l'évaluation de la politique commune de la pêche, elle aussi dans les mois qui viennent.

Je tenais à conclure en remerciant mes différents collègues rapporteurs fictifs dont l'esprit de compromis a permis d'avoir un rapport complet. J'ai été contente de travailler avec vous sur ce rapport, même si les négociations ont surtout eu lieu par l'intermédiaire de nos équipes. Merci aux ONG, aux pêcheurs qui m'ont aidée sur ce rapport. Continuons ce travail pour la nature, pour les pêcheurs et pour qu'il y ait plus de poissons dans les mers.

Virginijus Sinkevičius, *Member of the Commission*. – Mr President, I would like to thank the rapporteur, Ms Roose, and the Committee on Fisheries (PECH) for bringing forward this important own-initiative report on more fish in the sea.

Yes, more fish in the sea is what we all want and what this planet needs. Our fishermen and women, who go to sea every day to supply us with healthy food from the ocean, are the first to benefit from more fish in the waters, but abundant life in the ocean also plays a crucial role in our fight against climate change. The ocean has absorbed more than 90% of human-generated heat in the last century. It will only keep its ability to protect us if its ecosystems are healthy and rich, with lots of fish in its waters.

I also welcome most of the findings of this report. They support the Commission's approach under the European Green Deal, the Biodiversity Strategy for 2030 and the common fisheries policy. In the past decade, we have achieved significant progress to increase fish stocks in the North-East Atlantic, where the rate of fishing is on average already close to the maximum sustainable yield. However, we are still confronted with overfishing in the Mediterranean Basin. We are starting to make progress there too, with the multiannual plan for demersal stocks in the western Mediterranean and with many measures adopted by the General Fisheries Commission for the Mediterranean, mostly proposed by the EU.

Our immediate priority is to build further on that success. In order to further move towards more sustainable fishing in all sea basins, I agree with the report that we need to improve our fisheries management to end overfishing. We need to expand our network of marine protected areas, improve their management and tackle other environmental factors beyond fishing that threaten our fish stocks.

When speaking about improving our fisheries management, I fully agree that more data collection is necessary in order to assess the health of our stocks and monitor bycatches of sensitive species like harbour porpoise and dolphins. Bycatch must be eliminated or, where this is not possible, minimised so as not to threaten species conservation status. We need to do everything to better protect sensitive species and sensitive habitats.

This is clearly required by the Technical Measures Regulation. The Commission will present, later this year, a report on the implementation of this Regulation and, as announced in the Biodiversity Strategy, an action plan to conserve fishery resources and protect marine ecosystems, which we announced in the Biodiversity Strategy and for which the roadmap will be published very shortly.

I agree with the report that we need more sea areas covered by marine protected areas with a more efficient management and control system in order to deliver in the interest of our fishermen and women and to protect marine biodiversity. I hope that the final report, as it will be voted on Thursday, will keep this high level of ambition in terms of sustainable fishing and healthy fish stocks. Regarding the use of the maximum economic yield advocated in the report, I am more cautious. At this stage, the priority is reaching maximum sustainable yield for all stocks, which is also the agreed legal objective of our current common fisheries policy.

François-Xavier Bellamy, *au nom du groupe PPE*. – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, préserver et reconstituer les espèces marines comme le veut le rapport de M^{me} Roose, comment ne pas partager cet objectif?

Il y a quelques semaines, j'ai été à Mayotte et à la Réunion à la rencontre des pêcheurs qui, depuis des générations, sillonnent ces eaux tropicales et je voudrais me faire ici le porte-parole de leur inquiétude: jamais, nous n'avons vu les espèces marines aussi fragilisées. Sur les quatre espèces de thon présentes dans l'océan Indien, une seule était en état de vigilance il y a seulement cinq ans. Aujourd'hui, une seule est hors de danger. Les stocks de toutes les autres espèces sont en train de s'effondrer, il est donc urgent de réagir.

La première priorité, c'est de retrouver le chemin d'une pêche raisonnée, maîtrisée et respectueuse de l'environnement, autant que de la sagesse héritée de sa propre tradition. La pêche est une relation magnifique avec l'équilibre du vivant et pas avec un matériau disponible indéfiniment. L'innovation, la technologie doivent nous permettre de prolonger cet héritage et de le transmettre.

Disons-le clairement, les dispositifs dérivants de concentration de poissons qui se sont multipliés ces dernières années ont eu un impact majeur sur la survie des espèces. Ils détournent les migrations marines, ils piègent les poissons les plus jeunes, ils multiplient les captures collatérales et contribuent à la pollution des mers. Nous devons retrouver ensemble le chemin d'une responsabilité partagée avec tous les acteurs concernés.

En second lieu, l'Union européenne doit impérativement faire accepter par ses partenaires des règles communes claires et respectées. Nous devons mettre ensemble tout notre poids dans la balance pour sortir du déni dans lequel persistent encore beaucoup de pays tiers, qui ne peut que mener à la catastrophe. Nous n'y parviendrons qu'avec une vraie fermeté en exigeant des contrôles réguliers comme ceux qui sont pratiqués aujourd'hui sur la pêche européenne.

Il nous faut enfin améliorer la connaissance de ces espèces par un investissement toujours plus grand dans la science, avec l'appui des pêcheurs. Nous ne sommes pas ici de ceux qui croient que la pêche est une manière de délinquance contre la mer, il n'y a qu'avec les pêcheurs, premiers explorateurs des océans que nous pourrions mieux connaître et mieux préserver les espèces et la biodiversité.

Isabel Carvalhais, *em nome do Grupo S&D*. – Senhor Presidente, Senhor Comissário, começo por agradecer o trabalho da colega Caroline Roose. Acredito que chegámos a um relatório equilibrado que contribui para melhorar a sustentabilidade da exploração dos mares.

Reforço aqui o desafio à Comissão, aos Estados-Membros e à comunidade científica para a necessidade de se encontrar um modelo científico que melhor se adapte à gestão e exploração das pescarias multiespecíficas. Será um desenvolvimento importante, que poderá contribuir para a exploração mais sustentável dos recursos pesqueiros, com ganhos ambientais, mas também sociais e económicos para o setor.

Defendo a utilização das áreas marinhas protegidas como uma ferramenta essencial na proteção, gestão e recuperação dos *habitats* e espécies marinhas. Para que esta ferramenta cumpra o seu propósito, é necessário garantir que funcione através de uma boa governação baseada no melhor conhecimento científico disponível com monitorização constante e controlo efetivo.

Na implementação e gestão das áreas marinhas protegidas, é fundamental que todos os interessados sejam envolvidos e, neste sentido, reforço que, desde o início do estabelecimento de qualquer área marinha protegida, a pesca profissional, a pesca recreativa, bem como todos os restantes setores da atividade comercial e lúdica e as populações das zonas envolvidas devem ser chamadas ao processo.

As áreas marinhas protegidas não são incompatíveis com a existência de algumas atividades de pesca mais seletivas e com menos impactos negativos no ambiente ou nos recursos existentes.

Devemos, de uma vez por todas, combater, desmistificar essa ideia, seja entre os membros deste Parlamento, seja junto das comunidades piscatórias, pois só desta forma conseguiremos implementar as alterações tão relevantes e necessárias para a proteção, recuperação e resiliência dos *habitats* e da biodiversidade do mar europeu.

Termino, Senhor Presidente, declarando que defendo a implementação de objetivos ambiciosos para a percentagem de áreas marinhas a serem protegidas, tal como preconizado na Estratégia da Biodiversidade para 2030.

Grace O'Sullivan, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, welcome Commissioner Sinkevičius and well done to Caroline Roose for an excellent report. There's a simple logic to the message I'd like to share with you today. It's if we keep on taking fish out of our seas at the current rates, without giving them a chance to rest and reproduce, our sea beds will become barren waste grounds sapped of marine life, and a wonderful source of food and employment. Protecting 30% of our waters should be legally binding by 2030 as recommended in the biodiversity strategy. We need more fish in our seas, not less. The EU committed to end over-fishing by 2020 — clearly, this has not happened.

It is possible to implement measures that will allow for effective management of marine protected areas where fish will be given space to thrive. It is possible to do this whilst supporting sustainable fishing communities. Using improved fishing methods and monitoring and further improvements around meeting the basic targets set out by the Common Fisheries Policy and the Marine Strategy Framework Directive, we can and we must halt this decline. This crisis is made more urgent now with the complexities of 'live' Brexit. Over-fishing is a human-made problem but with a comprehensive and committed rebuild and restore strategy, we humans can be the solution. We can have more fish in the sea.

Bert-Jan Ruissen, *namens de ECR-Fractie*. – Voorzitter, geachte commissaris, gelukkig gaat het met heel veel visbestanden best wel goed. Duurzaam beheer op basis van de maximale duurzame opbrengst (MDO) begint zijn vruchten af te werpen, zeker bijvoorbeeld in de Noordzee. Toch blijft overbevissing wel degelijk nog een probleem, en dan met name in de Zwarte Zee en de Middellandse Zee. Daarom is het van belang dat we zoveel mogelijk soorten op MDO-niveau krijgen. Terecht onderstrepen we in dit initiatiefverslag dat deze belangrijke graadmeter hét uitgangspunt moet blijven voor het bestandsbeheer, en dat we dus niet moeten overschakelen op andere methoden.

De aanvankelijk ongenueanceerde kritiek in het verslag op bodemberoerende visserij is gelukkig geschrapt, en zeer terecht. We moeten ons immers niet laten leiden door emotie, maar ons baseren op feiten. Precies om die reden, Voorzitter, moet binnen verantwoorde kaders ook de selectieve pulstechniek weer mogelijk worden.

Ook is meer maatwerk nodig. De verschillen tussen de diverse zeebekkens zijn immers heel erg groot. Daarom vind ik het ook zeer onverstandig om nu al steun te geven aan het voorstel om overal 30 % van de zee in te richten als beschermd maritiem gebied, temeer omdat er ook nog helemaal geen effectbeoordelingen zijn gedaan. Ik vind dat de rapporteur eerlijk gezegd te veel verwacht van beschermde en gesloten natuurgebieden.

Laten we niet vergeten dat de visserij ook gewoon ruimte nodig heeft en van levensbelang is, niet alleen voor de visserijgemeenschappen, maar ook voor onze voedselzekerheid.

Mick Wallace, *on behalf of The Left Group*. – Mr President, Commissioner, I was recently contacted by scallop fishermen and processors from Kilmore Quay in Duncannon in Wexford in Ireland about changes to landing rules in the UK due to Brexit. The Irish scallop fleet consists of just seven scallop boats from these two small coastal communities. The new requirements that have to be issued by UK centres from this month and then the complete ban on EU scallop boats landing at UK ports from April will destroy these businesses if we can't find a solution.

The Brexit deal is bad for the Irish fleet. However, the 2020 economic report on the EU fishing fleet shows once again that the main driver affecting the economic performances of the EU fleet is the health of fish stocks. Why, then, does the EU want to continue to promote overfishing by reintroducing harmful subsidies in the new European Maritime and Fishery Fund?

We need to do more to support small-scale low-impact fishing and end harmful capacity-enhancing subsidies. Coastal communities in Ireland are worried that the EU may bring back subsidies that are harmful and ones that were removed before, and they fear that they will favour the supertrawlers who do the damage. Please, Commissioner, look after them.

Gabriel Mato (PPE). – Señor presidente, querido comisario, resulta muy curioso que dos años antes de que la Comisión revise el funcionamiento de la política pesquera común, sin dar tiempo para evaluar con rigor si las decisiones son o no eficaces, ya haya grupos que proponen objetivos revolucionarios y sofisticados, disociando claramente la legislación de la realidad.

Si legislamos sin tener una base sólida, sin criterios científicos y sin discutirla con los actores implicados, habremos fracasado. Y eso es lo que está sucediendo actualmente. Aún no hemos implementado plenamente el concepto de «rendimiento máximo sostenible», y ya hay quien desea cambiarlo por «rendimiento máximo económico», sin base científica alguna.

Proteger está bien. Yo lo apoyo decididamente. No estoy en contra de las áreas marítimas protegidas, pero distingamos entre herramientas y objetivos. Las áreas marinas protegidas son una herramienta y no un objetivo. No se pueden limitar las actividades en un área sin evaluar previamente los objetivos de la conservación de esa área y sus consecuencias. Y tampoco se pueden criminalizar *a priori* determinadas artes y técnicas pesqueras. Ya está bien de demonizar a los pescadores. Ya está bien de acusarles de ser los causantes de todos los males. Los pescadores son los mayores protectores de los mares y de la biodiversidad, y no algunos políticos y radicales que solo miran en alguna dirección. Todos queremos más peces en el mar y, por eso, las principales propuestas de este texto necesitan de una profunda revisión.

Pär Holmgren (Verts/ALE). – Herr talman! Det var vår gröna kollega, Isabella Lövin, som la grunden för den då nya fiskeripolitiken här i EU 2013. Mycket, mycket viktigt arbete och stort tack så här i efterskott till dig Isabella för det.

Men nu måste vi ta flera viktiga stora steg framåt. Vi måste verkligen skydda 30 procent av EU:s havsområden mot överexploatering och utfiskning. Vi måste också se till att fiskekvoterna är baserade på vad ekosystemtjänsterna kan leverera, att de är hållbara på riktigt och inte något annat. Och så måste vi faktiskt få stopp på de skadliga, de rent skadliga fiskemetoderna, som till exempel bottentrålningen som ställer till med enorma skador för växter och djur och hela ekosystem på havsbotten.

Vad är lösningen på det här? Det är faktiskt att fokusera på det lokala, småskaliga, kustnära fisket. Det ger inte bara friskare hav utan också en möjlighet till nya arbetstillfällen i ofta mindre orter vid kusterna och det ger också då ett bidrag till en långsiktigt hållbar landsbygd.

Virginijus Sinkevičius, Member of the Commission. – Mr President, I welcome the interest of this House for the very important issues of sustainable fisheries and marine environmental protection and I have carefully listened to your interventions. And yes, I cannot stress it often enough as Ms Carvalhais stated, that strengthening scientific coverage and control will be key. Replying to Mr Ruissen and Mato, as regards the concept of maximum economic health, I've already mentioned it in my introductory remarks that our first ambition of course should be to properly implement the maximum sustainable yield, which is at the moment our current legal obligation and of course top priority.

And let me say that I particularly welcome also the involvement of the members of the Environment Committee in this debate. The issue we discussed tonight is so cross-cutting that we need to ensure close cooperation between fisheries and environmental communities experts to ensure the necessary coherence and credibility of our actions and policies. Apart from a lot of support and ambition, I also heard some of you raising concerns in particular about having 30% of Europe's seas covered by marine protected areas, of which 10% will be strictly protected. Let me reassure you that I fully understand that you want to ensure that our fishermen and women can fully benefit from marine resources, in particular in the current economic context of the global pandemic and the challenges several Member States face in the aftermath of Brexit. And let me be very clear, so do I.

However, it is precisely our fishermen who will be the first to benefit from more abundant fish stocks in the areas around those marine protected areas. There are very concrete success stories of fishermen and women with increased income around well-functioning MPAs, such as the Columbretes area in Spain, the Torre Guaceto area in Italy and the Jabuka/Pomo Pit in the Adriatic Sea. These positive examples should encourage us all.

Honourable Members, I hope that the final report as it will be voted on Thursday will underpin our common efforts under the European Green Deal and the biodiversity strategy for 2030, in line with the resolutions of the European Parliament of January 2020 on the European Green Deal and on the 15th Conference of Parties of the Convention on Biological Diversity. All the issues raised in this report will be very valuable input for the preparation of our report on the implementation of the common fisheries policy, due too for the end of 2022, as well as for the first report on the technical measures regulation and for the action plan to conserve fishery resources and protect marine ecosystems, as announced at biodiversity strategy for 2030.

Presidente. – La discussione è chiusa.

La votazione si svolgerà giovedì 21 gennaio 2021.

Dichiarazioni scritte (articolo 171)

Sylvia Spurek (Verts/ALE), na piśmie. – Artykuł 13 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej jasno wskazuje, że zwierzęta są istotami zdolnymi do odczuwania. Fakt ten musi być zatem brany pod uwagę przy formułowaniu i realizowaniu polityk unijnych, w tym m.in. polityki rolnej, rybołówstwa i transportu. Obecność takich regulacji w jednym z aktów prawnych określających podstawy funkcjonowania UE pozwalałaby zakładać, że ochrona zwierząt przed cierpieniem znajduje się wśród wspólnotowych priorytetów. Niestety prawna ochrona zwierząt, w tym tych hodowlanych, w Unii Europejskiej nadal pozostawia wiele do życzenia, a ryby i inne zwierzęta wodne są chyba tego najbardziej jaskrawym przykładem.

Od początku swojej kadencji podkreślam konieczność wprowadzenia odpowiednich standardów ochrony prawnej obejmujących wszystkie zwierzęta, w tym także zwierzęta wodne. W związku z tym poparłam poprawki przygotowane przez GUE, w których zwracamy uwagę na potrzebę uregulowania tak podstawowych kwestii jak bardziej humanitarne metody połowu i zabijania ryb. Wzywamy także do objęcia ochroną prawną morskich bezkręgowców, w tym także krabów i homarów, które obecnie nadal powszechnie przygotowywane są do spożycia przez wrzucanie żywych zwierząt do wrzątku.

Jeśli ambicje UE w zakresie poprawy dobrostanu zwierząt hodowlanych nie są jedynie pustą deklaracją, zmiany muszą dotyczyć sytuacji wszystkich zwierząt, w tym też tych, które dotychczas często i bezpodstawnie pomijano, czyli zwierząt wodnych.

23. Wykonywanie praw Unii w zakresie stosowania i egzekwowania zasad handlu międzynarodowego (debata)

Presidente. – L'ordine del giorno reca la relazione di Marie-Pierre Vedrenne, a nome della commissione per il commercio internazionale, sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio recante modifica del regolamento (UE) n. 654/2014 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo all'esercizio dei diritti dell'Unione per l'applicazione e il rispetto delle norme commerciali internazionali (COM(2019)0623 – C9-0197/2019 – 2019/0273(COD)) (A9-0133/2020).

Ricordo agli onorevoli deputati che per tutte le discussioni di questa tornata non è prevista la procedura «catch-the-eye», né saranno accettate domande «cartellino blu».

Sono inoltre previsti interventi a distanza dagli Uffici di collegamento del Parlamento europeo negli Stati membri.

Marie-Pierre Vedrenne, rapporteure. – Monsieur le Président, chers collègues, demain, le rapport sur l'application des règles commerciales est soumis à votre approbation. Demain, avec son adoption, vous porterez la voix d'une Europe plus crédible, efficace et ambitieuse. Demain, avec la modification de ce règlement, vous répondrez aux attentes de nos entreprises, de nos citoyens pour une Europe qui s'affirme et protège. Demain, par ce vote, vous permettez que l'Europe transmette un message à ses partenaires, les règles existent et elles doivent être respectées.

Rapports de force, affrontements, tensions commerciales, c'est dans ce contexte géopolitique de rivalité économique que l'Europe doit s'inscrire, avec un gendarme du commerce mondial vacillant. Depuis un peu plus d'un an, en décembre 2019, l'organe d'appel de l'Organisation mondiale du commerce ne compte plus qu'un seul juge. Face au refus américain de nommer de nouveaux membres, le système de règlement des différends est paralysé.

Confrontés à cette situation de blocage, nous ne pouvions rester sans agir et la révision du règlement, avec la proposition initiale de la Commission, était donc bienvenue. Le Conseil s'y est rapidement rangé, instaurant une forme de statu quo. Nous, parlementaires, avons saisi l'importance de cette révision. Audacieux et déterminés, avec un mandat clair, nous avons réussi à aller au-delà.

Chers collègues, ce vote représente également la voix d'un Parlement uni au service de l'Europe qui gagne en crédibilité, en efficacité, en ambition. Anna-Michelle, Berndt, Reinhard, Emmanouil, Helmut, merci de votre confiance et de ce travail conjoint. Ensemble, nous avons porté dans les négociations l'impérieuse nécessité de muscler notre politique commerciale, le pressant devoir de défendre nos intérêts européens, l'impératif renforcement de notre arsenal juridique. Ainsi, avec votre vote, chers collègues, de nouvelles avancées verront le jour.

Permettez-moi d'entrer dans les détails. Pour être en capacité de réagir, il faut tout d'abord se donner les moyens et disposer de leviers d'action suffisants face à des États qui empruntent la voie de comportements unilatéraux et illégaux. En élargissant le champ d'application de nos contre-mesures, c'est l'efficacité pour l'Europe qui est donc proposée.

Dans un monde où la part des services et des droits de propriété intellectuelle est grandissante, le Parlement européen a donc convaincu le Conseil d'ouvrir la possibilité pour l'Union européenne de prendre des mesures non seulement dans le domaine des services et des marchés publics, mais aussi dans le secteur des services et des droits de la propriété intellectuelle harmonisées au niveau européen. Et nous nous sommes donné rendez-vous dans un an, avec une clause de révision explicite afin d'élargir le champ à l'ensemble des droits de propriété intellectuelle.

Monsieur le Commissaire, vous avez face à vous des députés engagés et volontaires et nous attendons encore beaucoup plus. Alors, face à notre détermination d'introduire des mesures provisoires et immédiates contre les actions manifestement illégales et unilatérales d'un partenaire commercial, la Commission semble avoir entendu notre appel. Vous vous êtes engagé à présenter au plus vite et au plus tard d'ici la fin 2021 un nouvel instrument visant à décourager et contrer les mesures coercitives de pays tiers.

Monsieur le Commissaire, il y a urgence. Monsieur le Commissaire, il y a une obligation à ce que l'Union européenne se dote d'un tel instrument de dissuasion pour répondre à des comportements qui n'ont pas lieu d'être. Il ne s'agit pas de lancer de guerre commerciale, simplement d'assurer le respect des règles internationales et de s'affirmer comme puissance commerciale.

Chers collègues, dans cet accord institutionnel, les trois institutions, Commission, Conseil et Parlement se sont engagées avec une déclaration conjointe et j'espère vivement que nous ne devons pas attendre la fin de l'année pour que la Commission vienne avec une proposition. Répondre immédiatement à des mesures peu ou pas conformes au droit international est essentiel, c'est un enjeu de crédibilité.

Avec l'arrivée de Joe Biden à la présidence des États-Unis, beaucoup imaginent que nous sommes à l'abri de mesures infondées auxquelles nous avons habitués Donald Trump. Du côté américain, peut-être. Mais les effets extraterritoriaux de leurs lois demeureront certainement encore. Par ailleurs, d'autres États ne sont pas en reste et nous ferions une erreur d'attendre. Notre boîte à outils comporte peu de tournevis ou de clés à molette. Il est grand temps de la compléter et il est grand temps d'avoir toutes ces clés qui nous permettront d'ouvrir davantage de portes.

Enfin, chers collègues, nous connaissons tous les enjeux relatifs aux dispositions en matière de développement durable dans nos accords. Monsieur le Commissaire, la Commission s'est engagée à traiter, avec le responsable européen du respect des règles du commerce et le nouveau point d'entrée unique, toutes les violations des dispositions en matière de respect du droit du travail, de lutte contre le changement climatique ou encore de droits de l'homme au même niveau que les plaintes relatives à l'accès au marché. Vous le savez, nous souhaitons de nouvelles propositions concrètes pour que les engagements qui soient inscrits dans nos accords de commerce ne soient pas que des déclarations d'intention et soient effectivement respectés et appliqués.

Demain, chers collègues, je tiens à le rappeler ici et devant vous, nous rappellerons que l'Europe doit continuer de soutenir sans relâche le système multilatéral et les règles de l'OMC. Avec ce rapport, nous démontrons que nous sommes pleinement mobilisés pour allier discours et actes. Demain, chers collègues, avec la mise à jour du règlement sur le respect des règles en matière commerciale, c'est donc bien le choix de l'efficacité, de la crédibilité, de l'ambition, le choix de notre autonomie stratégique.

Une nouvelle fois, je remercie tous mes collègues rapporteurs fictifs, la Présidence allemande ainsi que le vice-président Dombrovskis. Lorsque nous sommes unis, nous savons faire avancer l'Europe.

Virginijus Sinkevičius, *Member of the Commission*. – Mr President, the Commission expresses its gratitude to Parliament and the Committee on International Trade (INTA) and its Chair, rapporteur Ms Marie-Pierre Vedrenne and all shadow rapporteurs for the constructive work and attention that went into this file and for the commitment shown to a swift adoption.

The Commission regards this amendment as both important and necessary. Given today's realities, there are two reasons for this. First, since December 2019 we no longer have an impartial and binding two-step adjudication mechanism within the WTO. This is of major concern for the European Union's economic interests.

To recall, this happened because of the Appellate Body of the WTO; the second tier of adjudication is unable to function due to the blockage of appointments by certain WTO Members. As you know, the Commission is sparing no effort in resolving the crisis. We have improved the situation in Geneva through the multi-party interim appeal arrangement, or MPIA for short, but it will not apply in all cases. The MPIA does not engage the entirety of the WTO Membership, far from it, and it is voluntary. In other words, WTO Members need to agree to its use in their cases with the EU. Therefore, as you have recognised, it is wrong to think that the danger arising from the breakdown of the WTO dispute settlement has passed.

This underlines the importance of the legislative file you are voting on tomorrow. Next to our ongoing efforts to resolve the crisis, the amended Enforcement Regulation would enable the Union to protect its interests in the face of blocked dispute settlement systems. The Union would be able to take measures where it prevails in an offensive dispute against another country at the panel stage, but it's unable to obtain a binding award because the other country blocks the process.

Thus, the revised Enforcement Regulation will act as a line of defence, while at the same time it would act as a deterrent and an incentive for others to cooperate. Similarly, under the EU's free trade agreements, there is no guarantee that a contracting partner will, in all cases, allow the proper functioning of dispute settlement.

In the bilateral context, dispute settlement requires a certain degree of cooperation. The amendment would play a particularly important deterrence role for parties that might otherwise contemplate obstructing the proper functioning of dispute settlement. By concluding this file, we send a powerful signal to our trade partners. The Union is able to equip itself quickly and is ready to protect its rights, if a need arises. This is very important for the credibility of the Union's enforcement action and for its timeliness, which is ultimately what our stakeholders will judge us on.

Second, the importance of the amendment also lays in the broadening of possible remedies to cover trade in services and some trade-related aspects of intellectual property rights. The extension will allow the Union to make use of these additional possibilities whenever it is necessary for the effectiveness of the enforcement action or because the rules require it. The extension of scope results from a proposal advanced by Parliament. The Commission welcomes this improvement.

The extension unquestionably renders the Union's enforcement action more effective and in line with today's realities. It corresponds to the needs of modern and knowledge-based economies. It matches the prominence of services and intellectual property rights in international trade agreements. It makes the Union credible when it seeks to negotiate protection for the right holders abroad. It means the Union is serious about its agreements and obligation and will expect that partner countries stick to their commitments.

And finally, broadening the scope increases the deterrence effect. Even though the extension is only partial in the field of trade-related aspects of intellectual property rights, we should not lose sight of the immense benefits of the extension in its current form. The Union is clearly better equipped than ever. I look forward to hearing your views.

Άννα-Μισέλ Ασημακοπούλου, *εξ ονόματος της ομάδας PPE*. – Κύριε Πρόεδρε, η έγκριση του αναθεωρημένου κανονισμού περί επιβολής αποτελεί πραγματικά ένα βήμα προς τα εμπρός για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Τώρα, είμαστε σε θέση να υπερασπιστούμε τα εμπορικά συμφέροντα και τα δικαιώματα της Ένωσης, ακόμα και όταν οι εταίροι μας παρακωλύουν τον μηχανισμό επίλυσης διαφορών είτε στο πλαίσιο του ΠΟΕ είτε των διμερών συνθηκών. Επιπλέον, επεκτείνεται το πεδίο εφαρμογής των πιθανών αντιμέτρων στις υπηρεσίες, που ήταν ένα πάγιο αίτημα τόσο της Ομάδας του ΕΛΚ όσο και της πλειοψηφίας του Κοινοβουλίου.

Ωστόσο, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα πρέπει να γίνει και ταχύτερη αλλά και πιο τολμηρή στην άσκηση των δικαιωμάτων της για την εφαρμογή και την επιβολή των διεθνών εμπορικών κανόνων, ιδίως όταν αντιμετωπίζει εμπορικούς εταίρους που έχουν ένα βεβαρημένο ιστορικό στη μη τήρηση των διεθνών κανόνων, όπως είναι η Τουρκία, που, εδώ και χρόνια, εφαρμόζοντας μονομερώς δασμούς και ισοδύναμα μέτρα, παραβιάζει τις διατάξεις του διμερούς εμπορικού πλαισίου μας. Παράλληλα, συνεχίζει τις προκλήσεις στην Ανατολική Μεσόγειο, την παραβίαση των κυριαρχικών δικαιωμάτων της Ελλάδας και της Κύπρου, οπότε, ερωτώ: μπορεί πραγματικά η Ευρωπαϊκή Ένωση να εμπιστευτεί έναν εταίρο που δε σέβεται το διεθνές δίκαιο; Παρά την πρόσφατη επίθεση φιλίας της Τουρκίας προς την Ευρώπη, διατηρώ σοβαρές αμφιβολίες για τις προθέσεις της. Τόσο το Συμβούλιο όσο και το Κοινοβούλιο έχουν καλέσει την Τουρκία να συμμορφωθεί με το διεθνές δίκαιο. Με τη σημερινή, λοιπόν, αναθεώρηση του κανονισμού περί επιβολής, δίνουμε στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή ένα ακόμη εργαλείο για να επιβάλει στην Τουρκία τη συμμόρφωση με το διεθνές δίκαιο.

Margarida Marques, em nome do Grupo S&D. – Senhor Presidente, Comissário, agradeço a Marie-Pierre Vedrenne o seu relatório e começo por reiterar o total apoio do Parlamento Europeu ao sistema comercial multilateral baseado em regras e, inequivocamente, à OMC e à reforma desta. No entanto, perante a paralisia do órgão de recurso do mecanismo de resolução de litígios da OMC, a União Europeia agiu rapidamente para ultrapassar as lacunas da legislação europeia e garantir capacidade de proteger os interesses da União e dos Estados-Membros no âmbito dos acordos comerciais internacionais.

O Parlamento quis mais e foi mais longe. Alargámos o âmbito de aplicação do regulamento incluindo os serviços e os direitos de propriedade intelectual na lista das medidas de política comercial da UE. Uns e outros representam uma parte importante e crescente das trocas comerciais à escala global. Reforça-se, assim, a credibilidade e o efeito dissuasivo do Regulamento, podendo a União Europeia tomar medidas também nestes domínios tão rápida e eficazmente como noutras, como dos bens ou dos contratos públicos.

O Parlamento teve sucesso ainda ao obter uma declaração conjunta sobre a urgência de um novo instrumento para dissuadir e contrariar as ações coercivas de países terceiros.

Por fim, sublinho, não menos importante, o compromisso de que este regulamento deve assegurar a aplicação mais coerente do mecanismo em disputas comerciais relativas a acordos comerciais internacionais, abrangendo o capítulo do comércio e do desenvolvimento sustentável.

Karin Karlsbro, för Renew-gruppen. – Herr talman! Herr kommissionär! Handel knyter ihop världen. Aldrig har handeln varit så omfattande som i dag. Några av EU:s absolut viktigaste uppgifter är att jobba för en fri världshandel, styrd av regler, där ingångna avtal faktiskt också hålls. Det är bara då handeln blir ett verkligt redskap för både ekonomisk tillväxt och för att främja mänskliga rättigheter och värna klimat och miljö. Det är därför oacceptabelt att vissa länder utnyttjar brister i WTO:s struktur för att slippa leva upp till avtalsförpliktelser.

Med det här beslutet täpper vi till kryphål. Det är en klar seger för parlamentet. EU kommer att kunna vidta motåtgärder. Inte bara vad det gäller handel med varor, utan också när det gäller tjänster och vissa immateriella rättigheter. Kommissionen har nu också lovat att senast i slutet av det här året föreslå ett effektivt nytt instrument för att avskräcka och motverka tvångsåtgärder från tredjeländer. Kommissionen har dessutom lovat att ta fram ett förbättrat tillsynssystem för våra frihandelsavtal för att ge lika vikt vid överträdelser av hållbarhetsrelaterade bestämmelser, som när det gäller överträdelser av regler om marknadstillträde.

Det är mycket som händer och vi har höga förväntningar. Vi ser framför oss ambitiösa förslag som kommer göra det möjligt att fullt ut upprätthålla kapitlen om hållbarhet i våra handelsavtal. Detta är oerhört viktigt för världshandeln. EU har här en unik möjlighet att tillsammans med sina allierade nå resultat och driva förändring som kan ha betydelse för en bättre handel och för människors arbetsvillkor och vår planet.

Maximilian Krah, im Namen der ID-Fraktion. – Herr Präsident, meine Damen und Herren Kollegen! „Die Macht kommt aus den Gewehrläufen“ – das ist eine Spruchweisheit von dem Großen Vorsitzenden Mao, und Gott sei Dank sind wir weiter. Unsere Unternehmen, die den Wohlstand erwirtschaften, die Arbeitsplätze schaffen, sind abhängig vom Außenhandel. Außenhandel schafft den Wohlstand. Ohne Arbeitsteilung, ohne Handel von Rohstoffen und Materialien und das weltweite Anbieten von Dienstleistungen ist all das, was für uns selbstverständlich ist, nicht möglich.

Deshalb brauchen wir Regeln, die eingehalten werden, und diese Regeln müssen für alle gleichermaßen gelten – für den Mittelständler genauso wie für das Großunternehmen. Und die Macht muss aus den Rechtsnormen kommen und nicht aus den Gewehrläufen. Sie muss der Leistung folgen und den vereinbarten Verträgen. Und aus diesem Grunde ist es hier eine Vorlage, die wir in diesem Haus von ganz links bis ganz rechts – mit der interessanten und bedauerlichen Ausnahme der Grünen – alle unterstützen können. Wir wollen als friedliche Handelsnation Europa, als friedlicher Handelsblock dafür sorgen, dass unsere Unternehmen sich beteiligen können am Erarbeiten des Wohlstandes, und wir wollen auch denen anderer Handelsblöcke dieselben Rechte einräumen.

Insofern unterstützen wir diese Vorlage und hoffen, dass sich so viele Kollegen wie möglich anschließen können, damit unsere Unternehmen Rechtssicherheit haben, wenn sie das tun, wozu sie da sind, nämlich ihre Gewinne zu maximieren – zum Vorteil aller Beteiligten, der Anteilseigner, der Arbeitnehmer und auch des Gemeinwesens.

Reinhard Bütikofer, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Herr Präsident, wertee Kolleginnen und Kollegen! Lassen Sie mich zunächst der Berichterstatterin Marie-Pierre Vedrenne danken und gratulieren für intensive Arbeit und gute Kooperation. Wir brauchen als EU dieses neue Instrument, weil wir in der Lage sein müssen, uns zu wehren, wenn sich andere Partner nicht an die internationalen Regeln halten und dabei dann auch noch die Kooperation bei Streitbeilegung verweigern. Die Fraktion Grüne/EFA wird deswegen diesem Ergebnis zustimmen. Sie wissen, dass wir gegen die ursprünglich in diesem Haus beschlossene Position erhebliche Vorbehalte hatten, doch im Trilog konnte ein guter Kompromiss gefunden werden.

Die Arbeit an besseren Instrumenten für die Verteidigung europäischer Werte und Interessen gegen unfaire Handelspraktiken hört damit nicht auf. Ich freue mich auf die Arbeit daran, Nachhaltigkeitskapitel in unseren Handelsverträgen effektiv durchsetzbar zu machen, oder auf die Kommissionsvorschläge gegen WTO-widrige Subventionen. Im Übrigen bin ich guter Dinge, dass mit der neuen Biden-Administration eine Lösung gefunden werden kann für die Revitalisierung der Berufungsinstanz bei Streitbeilegungsverfahren im Rahmen der Welthandelsorganisation WTO.

Helmut Scholz, *im Namen der Fraktion The Left*. – Herr Präsident, Herr Kommissar! Donald Trump hat uns gelehrt, dass die Europäische Union sich wehren können muss, wenn sich Handelspartner nicht an die vereinbarten Regeln halten. Meinen Glückwunsch an unsere Berichterstatterin Marie-Pierre Vedrenne. Mit der überarbeiteten Verordnung geben wir der Kommission dafür nun ein scharfes Instrument in die Hand. Benutzen Sie es bitte wie ein Skalpell, nicht wie eine Sense in der auszubauenden regelbasierten multilateralen Handelswelt.

Ich habe mich in den Verhandlungen dafür eingesetzt, dass nun auch die Einhaltung von Vereinbarungen zu Arbeitsbedingungen und Rechten und zum Schluss Schutz von Klima und Umwelt von der Kommission ins Visier genommen und, wenn nötig, durchgesetzt werden. Es liegt künftig am ersten leitenden Handelsbeauftragten Denis Redonnet, Beschwerden auch tatsächlich nachzugehen. Stoppen Sie Fälle von Sozial- und Umweltdumping! Noch eine Lehre: Am besten wir haben in Handelsvereinbarungen selbst durchsetzungsfähige Instrumente, auch in Nachhaltigkeitskapiteln.

Tiziana Beghin (NI). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, la vicenda infinita dei dazi americani, prima sull'acciaio e poi sul cibo, ci ha mostrato con evidenza quanto siamo vulnerabili ai ricatti commerciali, e questo è assolutamente inaccettabile per i nostri cittadini e per le nostre imprese.

Il regolamento che stiamo per approvare risolverà questa situazione e permetterà finalmente all'Europa di imporre dazi e sanzioni contro chi penalizza illegalmente il nostro export. Quello che ci accingiamo a votare è un vero e proprio bazooka, che consentirà di rispondere colpo su colpo a chiunque si comporterà scorrettamente con noi ma soprattutto sarà un deterrente per tutti quei paesi che pensano di poter danneggiare impunemente le nostre imprese e le nostre eccellenze.

In passato l'export europeo è stato colpito più volte sotto la cintura, ma noi non permetteremo che questo accada di nuovo.

Christophe Hansen (PPE). – Mr President, with the amended Enforcement Regulation we are making sure that the EU can no longer be taken hostage through a deliberate obstruction of our legal avenues to resolve a trade dispute. Alongside the upcoming anti-coercion instrument, it should serve as a deterrent to those who would consider copying Trump-era tactics to run a process of reform into the ground. In this the EU will always observe the fullest respect for international law. By no means have we abandoned the track of reforming the WTO to return to a functioning Appellate Body.

The day after tomorrow, the day after we vote this amended Regulation, a new US President takes office. Together we can find solutions to bridge our differences and together we can bring the WTO back to speed.

Pour terminer, permettez-moi, Monsieur le Président, de remercier également Marie-Pierre Vedrenne pour son travail de qualité et pour sa ténacité lors des négociations.

Agnes Jongerius (S&D). – Voorzitter en geachte commissaris, collega's, doordat Donald Trump in 2019 weigerde om nieuwe rechters te benoemen voor de Wereldhandelsorganisatie werd de hoogste scheidsrechter bij internationale handelsgeschillen buitenspel gezet. En dat was een gigantisch probleem want wanneer staten niet langer een beroep kunnen aantekenen wanneer internationale handelsafspraken niet worden nageleefd, keren we terug naar een tijd waarin enkel het recht van de sterkste geldt.

Zonder regels is Europa kwetsbaarder voor dumping uit de VS, uit China, en uit landen elders, en krijgen onze bedrijven te maken met oneerlijke concurrentie van producten die niet voldoen aan onze sociale en milieustandaarden. Als we daar geen dam tegen opwerpen, staan banen in de hele Nederlandse economie op de tocht.

Ik wil de rapporteur bedanken en de Commissie bedanken, want ik kan het alleen maar toejuichen dat Europa nu de regels wil aanpassen en dat Europa zonder het lamgelegde beroepsorgaan van de WTO een manier vindt om zijn handelsbelangen te beschermen.

Samira Rafaela (Renew). – Mr President, first of all, I would like to thank our rapporteur, Marie-Pierre Vedrenne, for her excellent work. The EU must remain committed to a multilateral order, an effective WTO and a functioning appellate body. But as the body remains paralysed, the EU needs to expand its enforcement possibilities, and this proposal we are discussing today will contribute to the next step in the expansion.

I especially welcome the equal treatment of breaches of market access and sustainable proficiency. The current proposal, however, is merely the beginning of expanding our trade toolbox. Developing enforcement capabilities for trade and sustainable development-related provisions in our FTA is the crucial next step. To achieve this goal, the EU must work towards developing strict enforcement instruments. We should act upon this opportunity that we have now. We need to develop an adequate and strict sanctions mechanism to make sure that trading partners respect the standards and FTAs we agreed upon. Our credibility and effectiveness in trade policy is at risk if we do not develop proper enforcement capabilities.

The Commission must show its commitment towards enforcing our standards to protect our values, to protect human rights. I strongly urge the Commission to come up with a proposal for an effective trade and sustainable development enforcement regulation, including an active role for parliamentary oversight.

Emmanuel Maurel (The Left). – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, Madame la rapporteure Vedrenne, j'ai entendu votre enthousiasme. Je crois surtout qu'il faut dire, mieux vaut tard que jamais.

Il aura fallu attendre que M. Trump bloque l'organe d'appel de l'OMC pour que l'Europe se décide à agir. C'est tant mieux, mais enfin cela a quand même pris du temps. Nous prenons maintenant des mesures qui s'imposent, ce n'est qu'un début, on va pouvoir riposter plus rapidement à des agressions tarifaires ou contingentaires sans attendre que se mette en place la longue procédure des règlements des différends à l'OMC. Et je soutiens à cet égard la volonté de la commission du commerce international d'inclure dans le nouveau règlement les services et la protection de la propriété intellectuelle qui, comme vous le savez est bafouée en permanence.

Mais je note quand même une légère contradiction: vous affirmez que l'Europe va protéger davantage et, au même moment, nous signons un accord d'investissement avec la Chine. On sait très bien que la Chine ne respecte pas les règles de l'OMC, elle ne respecte pas plus, d'ailleurs, les droits humains. Je note une légère contradiction et je pense qu'il va falloir rompre avec cette distorsion systématique entre les actes et les paroles.

Sven Simon (PPE). – Herr Präsident, meine sehr geehrten Damen und Herren, liebe Kolleginnen und Kollegen! Was ein besonderer Tag im Europäischen Parlament! Vor 20 Jahren haben die Grünen – oder diejenigen, die heute bei der Linkspartei wären – die Welthandelsorganisation bekämpft. Und heute streiten wir alle gemeinsam – nachdem Herr Bütikofer jetzt gesagt hat, dass auch die Grünen noch dafür stimmen – dafür, dass wir in Zukunft die Regeln des multilateralen Welthandels der WTO durchsetzen können, auch dann, wenn uns andere von der Fahne gehen. Ich hoffe, dass Sie dazugelernt haben, und hoffe, dass Sie in Zukunft für den multilateralen Welthandel und für die Handelsverträge auch dann an unserer Seite kämpfen, wenn wir Sie bislang noch nicht davon überzeugen konnten.

Es ist schon angesprochen worden, dass wir möglicherweise mit der neuen Administration in den USA eine neue Chance für ein neues Handelsabkommen haben. Die Grünen in Deutschland – so höre ich jedenfalls Cem Özdemir, den Bundestagsabgeordneten – sind dafür. Machen wir uns auf den Weg! Die Chance der Europäer in diesem Jahrhundert ist es, mit multilateralen Handelsabkommen die Welt ein Stück weit besser zu machen. Dafür brauchen wir aber die Grünen an Bord – bitte auch in Zukunft.

Pedro Silva Pereira (S&D). – Senhor Presidente, a derrota de Trump nas eleições americanas deixou o mundo melhor, mas não resolveu todos os problemas. Temos agora de relançar a relação transatlântica, acabar com a guerra comercial e reforçar o multilateralismo, apoiando os esforços do Secretário-Geral das Nações Unidas, António Guterres.

Uma das tarefas prioritárias é reformar a Organização Mundial do Comércio e superar o bloqueio na nomeação de juizes que impede o funcionamento do sistema de resolução de litígios. Sem um sistema eficaz de resolução de litígios, a União Europeia precisa de encontrar alternativas que permitam proteger os seus interesses no caso de violação das regras internacionais. É por isso que quero saudar as iniciativas da Comissão, primeiro, ao lançar uma parceria com outros países para um sistema provisório alternativo de resolução de litígios, depois ao incluir sanções comerciais no recente acordo com o Reino Unido – finalmente, Senhor Comissário -, e agora por apresentar uma proposta que permite, respeitando o direito internacional, reagir de forma mais rápida e eficaz perante práticas comerciais ilegais.

A União Europeia deve continuar a defender soluções multilaterais para problemas que são globais, mas não pode deixar de defender os seus interesses. Isso significa exigir o respeito pelas regras comerciais internacionais.

Gabriel Mato (PPE). – Señor presidente, en los últimos años, la Unión Europea es testigo de una realidad incómoda: la pérdida de relevancia ante la Organización Mundial del Comercio. Varias son sus amenazas, pero yo destacaría la parálisis de su Órgano de Apelación.

Asistimos también con preocupación al incumplimiento o violación del espíritu de las normas comerciales por aquellos que no respetan las reglas del juego. Y, cómo no, a las injustas medidas arancelarias unilaterales que tanto afectan a los productores europeos y, muy especialmente, a los españoles, y que esperamos sean una prioridad en las relaciones de la Comisión Europea y el nuevo presidente de los Estados Unidos de América.

La Unión Europea tiene el peso económico y político suficiente para proteger sus intereses y derechos en el ámbito comercial, incluidos los servicios y la propiedad intelectual. Este Reglamento nos debe ayudar a mejorar esta capacidad, como también lo hará el próximo mecanismo anticooerción que la Comisión Europea se ha comprometido a presentar este año.

No son tiempos fáciles, pero debemos ser ambiciosos. La Unión Europea debe impulsar y liderar una reforma viable de la OMC, promover sus valores y también su poder normativo.

Virginijus Sinkevičius, Member of the Commission. – Mr President, I would like to thank the honourable Members for their remarks. The Commission is thankful to the Parliament for recognising the vital importance and urgency of amending the regulation and for further strengthening the instrument.

The negotiations were swift and constructive, but they were also intense and demanding. They brought to light outstanding concerns and called for even stronger Union action. The Commission will thus continue the work, as agreed, to name two aspects for the forthcoming work. In a year's time, the Commission will complete a review examining a possible further extension of remedies in the field of trade-related aspects of intellectual property rights. As already announced by President von der Leyen in her letter of intent of September 2020, the Commission will put forward a legislative proposal for an anti-coercion instrument to deter and offset coercive practices by third countries.

As many of you mentioned this, let me give you a brief update. The instrument will be a new one and will seek to dissuade and offset coercive actions by third countries. The Commission will look particularly at the possibilities for expenditures responses. The Commission has commenced the preparatory work. The internal conceptual work is taking place, and the consultations activities with stakeholders will be taking place in the coming months. The Commission will share further details as soon as they become available. The Commission plans the legislative proposal for the last quarter of 2021, but is prepared to accelerate the proposal should the need indeed arise.

To conclude, let me once again thank you for taking this important step forward. The European Union's capacity for action is now stronger. We will continue to work together over the course of 2021 to do even more in this respect.

Presidente. – La discussione è chiusa.

La votazione si svolgerà nella giornata di martedì 19 gennaio 2021.

24. Porządek obrad następnego posiedzenia: patrz protokół

25. Zamknięcie posiedzenia

(La seduta è tolta alle 22.39)

—

Skróty i symbole

*	Procedura konsultacji
***	Procedura zgody
***I	Zwykła procedura ustawodawcza, pierwsze czytanie
***II	Zwykła procedura ustawodawcza, drugie czytanie
***III	Zwykła procedura ustawodawcza, trzecie czytanie

(Typ procedury zależy od podstawy prawnej zaproponowanej w danym projekcie aktu.)

Rozwinięcia skrótów nazw komisji parlamentarnych

AFET	Komisja Spraw Zagranicznych
DEVE	Komisja Rozwoju
INTA	Komisja Handlu Międzynarodowego
BUDG	Komisja Budżetowa
CONT	Komisja Kontroli Budżetowej
ECON	Komisja Gospodarcza i Monetarna
EMPL	Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych
ENVI	Komisja Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności
ITRE	Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii
IMCO	Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów
TRAN	Komisja Transportu i Turystyki
REGI	Komisja Rozwoju Regionalnego
AGRI	Komisja Rolnictwa i Obszarów Wiejskich
PECH	Komisja Rybołówstwa
CULT	Komisja Kultury i Edukacji
JURI	Komisja Prawna
LIBE	Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych
AFCO	Komisja Spraw Konstytucyjnych
FEMM	Komisja Praw Kobiet i Równych Szans
PETI	Komisja Petycji
DROI	Podkomisja Praw Człowieka
SEDE	Podkomisja Bezpieczeństwa i Obrony
FISC	Podkomisja do Spraw Podatkowych

Rozwinięcia skrótów nazw grup politycznych

PPE	Grupa Europejskiej Partii Ludowej (Chrześcijańscy Demokraci)
S&D	Grupa Postępowego Sojuszu Socjalistów i Demokratów w Parlamencie Europejskim
Renew	Grupa Renew Europe
ID	Grupa Tożsamość i Demokracja
Verts/ALE	Grupa Zielonych/Wolne Przymierze Europejskie
ECR	Grupa Europejskich Konserwatystów i Reformatorów
The Left	Grupa Lewicy w Parlamencie Europejskim - GUE/NGL
NI	Niezrzeszeni